МОСКВА BERLIN



БЕРЛИН MOSKAU

1950 - 2000 Полвека в фотографиях

Ein halbes Jahrhundert in Fotografien



GOETHE-INSTITUT
MOSKAU





МОСКВА BERLIN
БЕРЛИН MOSKAU
1950 — 2000

Полвека в фотографиях
Ein halbes Jahrhundert in Fotografien

Выставка «Москва-Берлин / Берлин-Москва 1950-2000. Полвека в фотографиях» повествует о Германо-Германской и Советско-Российской истории после окончания Второй мировой войны до сегодняшнего дня. Она напоминает нам о разрухе и возрождении, о конфликтах и границах, о надежде и успехах. Она представляет людей той эпохи, во многом определявшейся конфликтом между Востоком и Западом, в силовом поле между политикой и повседневностью. Эта выставка рассказывает историю как историю в картинах. На протяжении последних пятидесяти лет фотография оказывала решающее влияние на наше историческое сознание. Даже если мы не были свидетелями тех или иных событий, они кажутся нам знакомыми благодаря посреднической роли тиражного снимка. И, вместе с тем, фотография зачастую искажала наше представление о мире в тех случаях, когда она была поставлена на службу пропаганде. Кураторы д-р Юле Ройтер (Берлин) и Александр Лаврентьев (Москва) отобрали для этой выставки работы более 80 фотографов из Восточной и Западной Германии, СССР и России и из других стран. Фотографии взяты из фондов, которые еще не слишком хорошо знакомы зрителю. Различия в видении фотографов, обусловленные разницей их политических и художественных интенций и ставшие очевидными в исторической перспективе, не приводятся в гармонию, но преподносятся именно как противоположности. Историческое воспоминание оживает благодаря захватывающему взаимодействию известного и неизвестного. Фотографии, которые сами являются историей и по сей день определяют для нас ее облик, сочетаются на выставке с теми, которые до сих пор не были так известны.

Фотохроника составляла важную часть выставки «Берлин-Москва / Москва-Берлин 1950-2000», организация которой в Германии была возложена на Берлинские фестивали и которая в 2003-2004 году была показана в Берлине и в Москве. Мы искренне рады, что в «Год немецкой культуры в России» Немецкий культурный центр им. Гёте покажет эту замечательно задуманную и тщательно подготовленную фотовыставку о российско-германской истории и в других городах России. Мы также рады возможности поддержать продолжающееся сотрудничество Немецкого культурного центра им. Гёте с российскими организациями. Нам бы хотелось выразить особую благодарность фотографам и владельцам фотографических материалов за великодушную поддержку этой инициативы и пожелать выставке, многочисленных и заинтересованных зрителей.

Йоахим Сарториус, директор Берлинских фестивалей

В нынешнем году в Москве состоялось одно из самых масштабных культурных событий последнего десятилетия не только для России и Германии, но и для всей Европы. Российской общественности была представлена беспрецедентная по полноте и значимости панорама художественной жизни двух великих государств в сложную эпоху их истории.

Выставка «Москва-Berlin / Берлин-Moskau 1950-2000» разрушила многие стереотипы, сложившиеся в период «холодной войны», и показала сложность и неоднозначность художественных процессов, происходивших в сфере изобразительного искусства наших двух стран во второй половине прошлого века. Работы российских и немецких фотографов, представленные на выставке «Москва-Berlin / Берлин-Moskau 1950-2000. Полвека в фотографиях», дадут зрителям возможность понять, что, несмотря на различия в политической истории последних пяти десятилетий, культуры наших стран не переставали взаимодействовать друг с другом, продолжая богатую многовековую традицию Российско-Германских культурных связей.

Хочется особо отметить, что эта выставка будет показана во многих регионах России, и тысячи россиян смогут воочию убедиться, что и Россия и Германия-это части единого пространства современной культуры. Уверен, что выставку «Москва-Berlin / Берлин-Moskau 1950-2000. Полвека в фотографиях» ждет большой успех у российского зрителя.

М. Е. Швыдкой, руководитель Федерального агентства по культуре и кинематографии

Die Ausstellung «Moskau-Berlin / Berlin-Moskau 1950-2000. Ein halbes Jahrhundert in Fotografien» erzählt von der deutsch/deutschen und sowjetisch/russischen Geschichte nach dem Zweiten Weltkrieg bis heute. Sie erinnert an Zerstörung und Aufbau, an Konflikte und Grenzen, an Hoffnungen und Erfolge. Und sie zeigt Menschen in einer Zeit, die wesentlich durch die Ost-West-Konfrontation bestimmt war, im Spannungsfeld zwischen Politik und Alltag. Die Ausstellung erzählt Geschichte auch als Geschichte von Bildern. Fotografien haben in den letzten fünfzig Jahren unser geschichtliches Bewusstsein entscheidend geprägt. Selbst wenn wir historische Ereignisse nicht selbst erlebt haben, scheinen uns diese durch die mediale Verbreitung von Bildern vertraut. Fotografien haben auch oft genug unsere Vorstellung von der Welt täuschen können, wenn sie in den Dienst von Propaganda gestellt wurden.

Die Kuratoren - Dr. Jule Reuter (Berlin) und Alexander Lawrentjew (Moskau) - haben aus einem so bisher noch nicht gesichteten Bilderfundus Fotos von über 80 ost- und westdeutschen, russischen, aber auch internationalen Fotografen ausgewählt. In dem Rückblick auf Geschichte werden die unterschiedlichen Sichtweisen der Fotografen, die aus ihren politischen und künstlerischen Intentionen resultieren, nicht harmonisiert, sondern bleiben als Gegensätze kenntlich. Erinnerung an Geschichte lebt auch vom spannenden Miteinander von Bekanntem und Unbekanntem. So werden Fotografien, «die Geschichte machten» und die das Bildgedächtnis bis heute prägen, mit bisher weitgehend unbekanntem Material kombiniert.

Die Fotografien waren ein wichtiger Teil der Kunstausstellung «Berlin-Moskau / Moskau-Berlin 1950-2000», die auf deutscher Seite von den Berliner Festspielen organisiert wurde und die 2003/2004 in Berlin und in Moskau stattgefunden hat. Es freut uns besonders, dass diese aufwendig recherchierte und klug konzipierte Chronik über die gemeinsame wechselvolle Geschichte zwischen Deutschland und Russland im «Jahr der Deutschen Kultur in Russland» vom Goethe-Institut Moskau in weiteren russischen Städten gezeigt wird und dass wir die weitergehende bilaterale Zusammenarbeit des Goethe-Institutes mit den russischen Institutionen unterstützen können. Wir möchten besonders den Fotografen und Leihgebern für die großzügige Unterstützung dieses Ausstellungsvorhabens danken und wünschen der Präsentation ein breites und interessiertes Publikum.

Joachim Sartorius, Intendant der Berliner Festspiele

In diesem Jahr war Moskau Ort eines der für Russland, Deutschland und für ganz Europa bedeutendsten kulturellen Ereignisse des letzten Jahrzehnts. Der russischen Öffentlichkeit wurde ein Panorama des künstlerischen Lebens zweier großer Staaten in einer komplizierten Epoche ihrer Geschichte präsentiert, das in seiner Fülle und Bedeutung ohne Beispiel ist. Die Ausstellung «Moskau-Berlin / Berlin-Moskau 1950-2000» hat viele Stereotypen beseitigt, die sich in der Zeit des «Kalten Krieges» herausgebildet hatten. Sie zeigte die Komplexität und Vieldeutigkeit künstlerischer Prozesse im Bereich der bildenden Kunst unserer beider Länder in der zweiten Jahrhunderthälfte. Die Arbeiten der russischen und deutschen Fotografen in der Ausstellung «Moskau-Berlin / Berlin-Moskau 1950-2000. Ein halbes Jahrhundert in Fotografien» lassen den Betrachter verstehen, dass ungeachtet der Unterschiede in der politischen Geschichte der letzten fünf Jahrzehnte die Kulturen unserer Länder nicht aufgehört haben, miteinander in Wechselbeziehungen zu treten, und dass damit die reiche, jahrhundertelange Tradition der russisch-deutschen Kulturverbindungen weitergeführt wurde.

Ich möchte vor allem hervorheben, dass die Ausstellung in vielen Regionen Russlands zu sehen sein wird, so dass tausende russische Bürger sich mit eigenen Augen davon überzeugen können, dass Russland und Deutschland Teile eines Areals der Gegenwartskultur sind. Ich bin überzeugt, dass die Ausstellung «Moskau-Berlin / Berlin-Moskau 1950-2000. Ein halbes Jahrhundert in Fotografien» großen Erfolg bei den russischen Besuchern haben wird.

M. E. Schwydkoj, Leiter der Föderalen Agentur für Kultur und Kinematografie

История и будущее

«Время залечивает раны» (Немецкая поговорка).

«Время крепче бетона» (Александр Клюге, немецкий кинорежиссер).

В школьных учебниках история иногда сводится к войнам и датам. Однако у истории есть и другое, более широкое и гораздо более важное измерение. Когда мы попадаем на фотовыставку, переходим от снимка к снимку, задерживаясь возле одних и не замечая другие, - люди, дома, руины, танки, мертвые тела, прохожие, космические корабли, самовары, лужи после дождя, гитары складываются в полифонию деталей. Фотография делает историю конкретной, преобразует время и пространство в ощущения и чувства.

На этой выставке собраны работы фотографов из России, Германии и других стран, документирующие полстолетия. Фотографии распределены по 46 тематическим разделам, начиная с послевоенного времени, они маркируют важнейшие социально-политические события последних пятидесяти лет, подводя нас к рубежу веков.

На этой выставке есть фотографии, которых мы раньше не видели. И есть те, которые являются широко известными историческими документами. При виде этих снимков хочется сказать: «Да! Точно! Так и было!». Но в тот же момент мы останавливаем себя, потому что фотография - это именно фотография, она сделана в определенной перспективе, она - фрагмент большой картины, которая продолжается за краями фотобумаги; ухватив только одно мгновение, снимок, подобно стоп-кадру из фильма, она заставляет спросить: «А что было до этого? а что после? и кто, собственно, сделал этот снимок?» И в результате возникает вопрос: «А как же, на самом деле, все было?»

Будущее без прошлого невозможно. Российско-германская история XX века полна болевых точек и потому требует от нас уважительного, терпимого и бережного отношения. Можем ли мы говорить об общей истории? На протяжении десятилетий Восток и Запад были разделены «железным занавесом» - люди жили в «параллельных» мирах. В середине XX века их пути разошлись, в конце столетия они соединились снова. Именно эту историю как «историю в картинках» и рассказывает наша выставка. Но история еще не окончена, она только начинается. Она может развиваться как общая история, как движение навстречу друг другу, диалог и дискуссия, она может разворачиваться в будущее.

На протяжении двенадцати лет Немецкий культурный центр им. Гёте ведет свою работу в Москве и других российских городах. Но до сегодняшнего дня нам не доводилось представлять в разных городах России подобный проект. И этот проект не был бы осуществлен, если бы не участие Михаила Швыдкого, Александра Лаврентьева, д-ра Йоахима Сарториуса, д-ра Юле Ройтер, Кристофа Шварца, д-ра Кристианы Шухарт, наших коллег из ряда российских музеев и культурных институций и многих других людей. Мы искренне благодарим всех участников проекта: фотографов и собрания, предоставившие фотографии, Министерство культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации, Берлинские фестивали, Министерство иностранных дел ФРГ, штаб проведения «Немецко-Российских культурных встреч» и коллег из Немецкого культурного центра им. Гёте.

Д-р Гюнтер Хазенкамп

Руководитель культурных программ
Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве

Geschichte und Zukunft

«Die Zeit heilt alle Wunden.» Deutsche Redensart
«Zeit ist härter als Beton.» Alexander Kluge, deutscher Filme-Macher

In manchen Schulbüchern ist «Geschichte» fast gleichbedeutend mit Kriegen und Jahreszahlen. Doch es gibt eine andere, größere, viel wichtigere Dimension von «Geschichte». Wenn wir in dieser Ausstellung stehen, von Bild zu Bild gehen, vor manchen verweilen und andere übersehen, sind Menschen, Häuser, Trümmer, Panzer, Tote, Spaziergänger, Raumschiffe, Samoware, Regenpfützen, Gitarren - eine Polyphonie von Details - zu entdecken. Durch Fotografien wird Geschichte konkret. Fotos verwandeln Zeit und Raum in Wahrnehmungen und Gefühle.

Diese Ausstellung versammelt Aufnahmen von Fotografen aus Russland, Deutschland und anderen Ländern, die ein halbes Jahrhundert dokumentieren. Die Aufnahmen werden, beginnend mit der Nachkriegszeit, in 46 thematischen Kapiteln präsentiert, die politisch-gesellschaftliche Geschichts-Stationen der letzten 50 Jahre passieren und bis zur Jahrhundertwende reichen.

Es gibt Bilder in dieser Ausstellung, die wir nie zuvor gesehen haben. Andere Bilder hingegen sind weithin bekannte historische Dokumente. Solche Aufnahmen laden uns ein, den Satz «Genau so war es!» zu denken, und doch im selben Moment innezuhalten: Ein Foto ist immer ein Foto aus einer bestimmten Perspektive, es ist ein Ausschnitt aus einem größeren Bild, das sich über die Schnittkante des Papiers hinaus fortsetzt, der Sekundenbruchteil der Aufnahme hat den Charakter eines angehaltenen Films: Was war vorher, nachher, wer eigentlich hat diese Aufnahme gemacht? So dass sich die Frage stellt: «Wie, genau, war es denn eigentlich?»

Es gibt keine Zukunft ohne die Vergangenheit. Die russisch-deutsche Geschichte im 20. Jahrhundert ist, wie man im Russischen sagt, voller «Schmerzenspunkte», die uns Respekt, Toleranz, Behutsamkeit abfordern. Gibt es eine «gemeinsame» Geschichte? Jahrzehnte haben die Menschen in Ost und West, getrennt durch den «Eisernen Vorhang», in «parallelen» Welten gelebt. Zur Mitte des 20. Jahrhunderts teilten sich die Wege, zum Ende des Jahrhunderts fanden sie wieder zusammen. Dies ist die «Geschichte», die unsere Ausstellung als «Geschichte in Bildern» erzählt. Sie ist nicht zu Ende, sie beginnt gerade erst. Sie kann weitergehen als eine gemeinsame Geschichte der Begegnung, des Dialogs, der Auseinandersetzung, sie kann weiterführen in die Zukunft.

Seit zwölf Jahren arbeitet das Goethe-Institut als deutsches Kulturinstitut in Moskau und in vielen Städten der Russischen Föderation. Nie zuvor in diesen Jahren hatten wir Gelegenheit, ein Projekt wie dieses in mehreren Städten einem russischen Publikum vorzustellen. Das Projekt wäre nicht möglich geworden ohne das Engagement einer Reihe von Beteiligten: Michail Schwydkoj, Alexander Lawrentjew, Dr. Joachim Sartorius, Dr. Jule Reuter, Christoph Schwarz, Dr. Christiane Schuchart, der Kolleginnen und Kollegen in einer Reihe von russischen Museen und Kultur-Institutionen und vieler anderer. Ihnen allen gilt unser sehr herzlicher Dank, in den wir die Fotografen, die Leihgeber, das Ministerium für Kultur und Massenmedien der Russischen Föderation, die Berliner Festspiele, das Auswärtige Amt und die «Deutsch-Russischen Kulturbegegnungen» sowie unsere eigenen Kolleginnen und Kollegen im Goethe-Institut mit einschließen.

Dr. Günther Hasenkamp

Leiter der kulturellen Programmarbeit
Goethe-Institut Moskau

Конец Второй мировой войны	Ende des Zweiten Weltkrieges
Отрыв от родной почвы, жизнь в дороге	Entwurzelung, Unterwegssein
Женщины разбирают руины	Trümmerfrauen
Москва и Ленинград после войны	Moskau und Leningrad nach dem Krieg
Будни послевоенного Берлина	Nachkriegsalltag in Berlin
Стройки Москвы	Bauvorhaben Moskau
Аллея Сталина, Восточный Берлин	Bau der Stalinallee, Ost-Berlin
Район Ханза, Западный Берлин	Bau des Hansaviertels, West-Berlin
Смерть Сталина, март 1953 г.	Stalins Tod, März 1953
Восстание рабочих в Восточном Берлине	17. Juni 1953
Возвращение немецких военнопленных	Letzte deutsche Kriegsheimkehrer
Берлин в 50-е годы	Berlin in den 50er Jahren
Утопия светлого будущего	Utopie einer leuchtenden Zukunft
Всемирный фестиваль молодежи, Москва 1957	Weltfestspiele, Moskau 1957
Всемирная выставка в Брюсселе, 1958	Weltausstellung in Brussel, 1958
Полет в космос	Raumfahrt
Холодная война	Kalter Krieg
Берлинская стена	Die Mauer in Berlin
Оттепель в СССР	Tauwetter in der Sowjetunion
Разделенный город	Die geteilte Stadt
Жесты власти	Gesten der Macht
Прага, 1968	Prag, 1968
«Коммуна I» и студенческие волнения	Kommune I und Studentenproteste
Новое поколение, Москва	Eine neue Generation, Moskau
Политическое сближение	Politische Annäherung
RAF - Фракция Красной Армии	RAF - Die Rote Armee Fraktion
Новостройки	Neubauviertel
Индустриальное общество	Industriegesellschaft
Будни и иллюзии	Alltag und Illusion
Формы протеста	Formen des Protestes
Начало конца одной политической эпохи	Anfang vom Ende einer politischen Ära
Экологическое и пацифистское движение	Ökologie und Friedens-Bewegung
Поиск альтернативы	Suche nach Alternativen
Чернобыль, 1986	Tschernobyl, 1986
Перестройка	Perestroika
Прощальные ритуалы ГДР	Letzte Rituale in der DDR
Открытие границы	Öffnung der Berliner Mauer
Объединенная Германия	Deutsche Einheit
Путч и низвержение памятника в Москве	Putsch und Denkmalsturz in Moskau
Низвержение памятника в Берлине	Denkmalsturz in Berlin
Вывод советских войск	Abzug der sowjetischen Truppen
Война как реальность. Война как память	Krieg als Realität. Krieg als Erinnerung
Коллективная память, Москва	Kollektives Gedächtnis, Moskau
Коллективная память, Берлин	Kollektives Gedächtnis, Berlin






morder
BUS



8 мая 1945 года безоговорочной капитуляцией Вермахта закончилась Вторая мировая война. 5 июня 1945 года государственная власть в Германии перешла к главнокомандующим союзных держав-победительниц Советского Союза, США, Великобритании и Франции. Решения Союзного Контрольного Совета, который расположился в Берлине, получают силу законов, а их исполнение возлагается на военные администрации четырех оккупационных зон. Советский Союз, который понес в Великой Отечественной войне огромные потери, праздновал победу над фашистской Германией 24 июня 1945 года большим парадом на Красной площади. Парад принимал маршал Советского Союза Георгий Жуков. Евгений Халдей, военный фоторепортер, снимал парад Победы, а также Потсдамскую конференцию, которая состоялась летом 1945 года. Черчилль (затем его преемник Эттли), Трумэн и Сталин обсуждали в Потсдаме основы оккупационной политики в Германии.

Конец Второй мировой войны



Ende des Zweiten Weltkrieges

Am 8. Mai 1945 fand mit der bedingungslosen Kapitulation der deutschen Wehrmacht der Zweite Weltkrieg offiziell sein Ende. Am 5. Juni 1945 übernahmen die alliierten Siegermächte Sowjetunion, USA, Großbritannien und Frankreich in Person ihrer Oberbefehlshaber die Staatsgewalt in Deutschland.
Die Beschlüsse des Alliierten Kontrollrats mit Sitz in Berlin besaßen Gesetzeskraft und wurden in den vier Besatzungszonen von den jeweiligen Militärregierungen umgesetzt.
In der Sowjetunion, die während des Zweiten Weltkrieges unermessliche Verluste erlitten hatte, wurde der Sieg über Deutschland am 24. Juni 1945 mit einer großen Parade des Sieges auf dem Roten Platz in Moskau feierlich begangen. Die Parade nahm der Marschall der Sowjetunion, Georgi Shukow, ab. Jewgeni Chaldej, der als Kriegsfotograf die Truppen begleitet hatte, fotografierte während der Siegesparade in Moskau, aber auch im Sommer 1945 auf der Potsdamer Konferenz. Hier berieten Winston Churchill (nach dem Regierungswechsel Clement R. Attlee), Harry S. Truman und Iossif W. Stalin die Grundzüge einer gemeinsamen Besatzungspolitik in Deutschland.

Евгений Халдей. Маршал Жуков принимает парад Победы на Красной площади. 24 июня 1945, Москва

В годы Второй мировой войны эвакуация, насильственное переселение, разруха заставляют миллионы людей покинуть свою родину. В первые месяцы после капитуляции Германии все европейские страны - участницы войны охвачены массовой миграцией.
Более двадцати миллионов человек - поляков, чехов, словаков, украинцев, белорусов, литовцев, венгров и немцев - к востоку от Одера и Нейсе, в Чехословакии и Венгрии, потеряли свою родину в результате перемещения границ. Более двенадцати миллионов немцев устремляются в советскую, британскую и американскую оккупационные зоны, где большинство из них сначала попадает в лагеря для беженцев. В то же время Германию покидают угнанные и выжившие узники концлагерей. Они идут пешком, едут на велосипедах, в грузовиках и переполненных вагонах. Они ищут пристанища, но голод гонит их из города в деревню. Во время так называемых «хомячьих рейдов» горожане выменивают свои последние пожитки на продукты.



Отрыв от родной почвы, жизнь в дороге



Entwurzelung, Unterwegssein

Durch den Zweiten Weltkrieg waren Millionen von Menschen durch Evakuierung, Vertreibung oder durch Zerstörung ihrer Wohnungen gezwungen, ihre Heimat zu verlassen. In der Zeit von der deutschen Kapitulation bis zum Sommer 1945 gab es in den am Krieg beteiligten Ländern Europas massenhafte Wanderungsbewegungen.
Über 20 Millionen Menschen (Polen, Tschechen, Slowaken, Ukrainer, Weißrussen, Litauer, Ungarn und Deutsche) hatten durch die Grenzverschiebungen in den Gebieten östlich von Oder und Neiße, in der Tschechoslowakei und in Ungarn ihre Heimat verloren. Mehr als 12 Millionen Deutsche strömten in die sowjetische, britische und amerikanische Besatzungszone, wo die meisten von ihnen zunächst in Flüchtlingslagern untergebracht wurden. Parallel dazu verließen ehemalige Zwangsarbeiter und Überlebende der Konzentrationslager Deutschland. Sie alle waren zu Fuß, mit Handwagen, per Fahrrad, auf Lastwagen und in überfüllten Zügen unterwegs. Neben der Suche nach einer Bleibe trieb der Hunger die Menschen von der Stadt aufs Land. Auf so genannten Hamsterfahrten wurden bei den Bauern die letzten Habseligkeiten gegen etwas Essbares eingetauscht.

Йиндрих Марко. Беженцы, Берлин, июль 1945

Восстановление Германии началось с разборов руин. Во многих городах для мужчин от 14 до 65 лет и для женщин от 15 до 50 была введена трудовая повинность по разборку руин. Многие из воевавших мужчин еще оставались в плену, поэтому разбором руин в основном занимались немецкие женщины: только на берлинских развалинах трудилось 60 000 женщин, которых стали называть«трюммерфрауен» («женщины, разбирающие руины»).
Поставленную перед ними задачу, казалось, невозможно осилить. Частично или полностью было разрушено почти пять миллионов квартир. В Дрездене, Берлине, Франкфурте-на-Майне было разрушено больше половины всех зданий.
Женщинам приходилось перетаскивать гранитные блоки, ворочать камни, возить груженые тачки. Официально их называли «подсобные работницы на строительстве». Помимо денег работа гарантировала еще и дополнительный продовольственный паек. Занятым тяжелым физическим трудом полагались карточки второй категории, между тем как «неработающим домохозяйкам» лишь пятой.

Женщины разбирают руины



Trümmerfrauen

Eine der wichtigsten Voraussetzung für den Wiederaufbau in Deutschland war die Beseitigung der Trümmerlandschaften. In vielen Städten wurde daher für Männer zwischen 14 und 65 Jahren und für Frauen von 15 bis 50 Jahren die Pflichtarbeit zum Schutträumen eingeführt. Da viele Männer noch in Kriegsgefangenschaft waren, wurde die Enttrümmerung vornehmlich von Frauen geleistet. Allein in Berlin gab es 60.000 sogenannte Trümmerfrauen.
Vor ihnen lag eine Aufgabe, die fast nicht zu leisten schien. Fast 5 Millionen Wohnungen waren völlig oder teilweise zerstört. Viele Städte wie Dresden, Berlin und Frankfurt am Main verloren mehr als die Hälfte ihres Gebäudebestandes.
Die Arbeit der Frauen war äußerst anstrengend, sie mussten Granitblöcke schleppen, Steine abklopfen und schwere Loren schieben. Ihre offizielle Bezeichnung lautete «Hilfsarbeiterinnen im Baugewerbe». Die Arbeit garantierte neben dem Lohn jedoch auch höhere Lebensmittelrationen: schwere, körperliche Arbeit berechtigte zur Kategorie II bei der Lebensmittelzuteilung, während «nicht berufstätige Hausfrauen» nur Kategorie V erhielten.

Хайнц Крюгер. Женщина, разбирающая руины. Берлин, 1948

Ценой невероятных потерь Советский Союз завоевал победу в Великой Отечественной войне и новое положение на мировой политической арене. Обширные территории в западной и южной России были опустошены, более 70 000 деревень и 17 000 городов разрушены. Погибли более 26 миллионов человек, около 25 миллионов потеряли кров. Послевоенная политика Сталина, воплощенная в четвертом пятилетнем плане (1946-1950 гг.), предусматривала ликвидацию разрушительных последствий войны: обширную программу жилищного строительства и строительство электростанций. Восстановление промышленности шло быстро, в 1948 совокупный объем производства достиг уровня 1940 года. Однако, условия жизни людей почти не улучшались.
Целью государственной идеологии стала демонстрация успехов этой политики. Парады на Красной площади были призваны явить народу образ светлого будущего. На фотографиях того времени редко увидишь тени войны: нищету, голод, страдания. В 1946 году на обочине парада Победы Евгений Халдей запечатлел инвалида войны.

Москва и Ленинград после войны



Moskau und Leningrad nach dem Krieg

Die Sowjetunion hatte den Sieg über Deutschland und die neue weltpolitische Geltung mit ungeheuren Verlusten erkämpft. Weite Gebiete West- und Südrusslands waren verwüstet, über 70.000 Dörfer und 17.000 Städte waren zerstört. Insgesamt sind über 26 Millionen Menschen getötet worden. Die Zahl derer, die ihre Wohnung verloren, wird auf 25 Millionen Menschen geschätzt.
Die Nachkriegspolitik von Stalin sah mit dem Vierten Fünfjahrplan (1946-1950) die Beseitigung dieser Kriegsschäden vor. Im Zentrum standen ein umfangreiches Wohnungsbauprogramm, aber auch der Bau von Großkraftwerken. Der Wiederaufbau der Industrie vollzog sich rasch, 1948 konnte die Gesamtproduktion den Stand von 1940 erreichen. Die Lebensbedingungen der Menschen verbesserten sich jedoch kaum.
Es war erklärtes Ziel der staatlichen Ideologie, in der Öffentlichkeit die Erfolge dieser Politik zu präsentieren. Große Paraden auf dem Roten Platz in Moskau sollten eine Vision einer leuchtenden Zukunft vermitteln. Selten sind auf Fotografien dieser Zeit die Schatten des Krieges - Armut, Hunger, Leid - zu sehen. Den hochdekorieren Kriegsinvaliden fotografierte Chaldej 1946, am Rande einer Parade.

Евгений Халдей День Победы, Москва, 1946

30 июня 1945 года на заседании Союзного Контрольного совета было принято решение о разделе Берлина на сектора и определены их границы. Договоренность о разделе Германии на четыре оккупационные зоны была достигнута союзниками еще до окончания войны. По мере того как на Потсдамской конференции определялись основные направления политики в отношении Германии, все более отчетливо проступали различия в интересах трех западных союзников и СССР. Различие позиций относительно репараций, а также разные представления о политическом и экономическом строе Германии и ее экономической политике привели к разделу страны. В июне 1948 года конфликт между Востоком и Западом достиг высшей точки. После того как западные союзники провели в западных оккупационных зонах валютную реформу, Советское правительство перерезало с ними транспортное сообщение Берлина. Вплоть до снятия блокады в мае 1949 года снабжение Западного Берлина осуществлялось по «воздушному мосту», прежде всего силами американской авиации.

В планах послевоенного восстановления СССР особое место занимали градостроительные планы столицы. Они предусматривали превращение Москвы в город высоток. В 1947 году, к 800-летию города, были заложены фундаменты восьми высотных зданий. Кольцо высоток с Дворцом Советов (план не реализован) в центре должно было стать памятником Победе.
Строительство московского метро, которое началось в 1932 году и не прекращалось даже в военное время, после войны приобрело знаковый, победоносный характер. Народу, который за время войны перенес столько лишений, необходимо было продемонстрировать возрожденную мощь страны. Особой пышностью убранства отличается станция метро «Комсомольская», украшенная мозаичными панно Павла Корина: взятие Рейхстага, знаменитые полководцы прошлого. В богато изданном альбоме «Москва» (1952; фотографии Георгия Петрусова и Игоря Шагина) представлены новые станции метро. Между тем, французского фотографа Анри Картье-Брессона, посетившего Москву в 1954 году, интересовало то, как в этих торжественных интерьерах ведут себя люди.

Будни послевоенного Берлина



Nachkriegsalltag in Berlin

Am 30. Juni 1945 fiel auf der Sitzung des Alliierten Kontrollrates die Entscheidung über die Aufteilung Berlins in Sektoren und über deren Grenzen. Schon vor Kriegsende hatten sich die vier Alliierten über die Aufteilung Deutschlands in vier Besatzungszonen geeinigt. Während auf der Potsdamer Konferenz 1945 noch gemeinsame Richtlinien der Deutschlandpolitik festgelegt wurden, traten bald die Interessenkonflikte zwischen den drei Westalliierten und der Sowjetunion deutlicher zu Tage. Meinungsverschiedenheiten über die Frage der deutschen Reparationsleistungen, aber auch unterschiedliche Vorstellungen vom politischen Aufbau und von der Wirtschaftspolitik führten zu Entscheidungen, die auf eine Teilung des Landes hinausliefen. Im Juni 1948 erreichte der Ost-West-Konflikt einen seiner Höhepunkte. Als die Westmächte in den von ihnen besetzten Zonen eine Währungsreform erließen, sperrte die sowjetische Regierung die Verkehrsverbindungen zwischen Berlin und den westlichen Besatzungszonen. Während dieser Blockade, bis zu ihrer Aufhebung im Mai 1949, wurde West-Berlin insbesondere von amerikanischen Flugzeugen über eine «Luftbrücke» versorgt.

Хенри Рис Солдаты четырех стран-союзниц с флагами перед комендатурой. Кайзерсвертер-штрасе 16-18, Берлин - Целендорф, 1948

Стройки Москвы



Bauvorhaben Moskau

Im Zuge des Wiederaufbaus der Sowjetunion wurden besonders für die Hauptstadt Moskau Pläne für eine städtebauliche Umgestaltung entwickelt. Sie sahen vor, Moskau zu einer Stadt der Hochhäuser zu machen. Bereits 1947 wurden anlässlich der 800-Jahr-Feier der Stadt die Grundsteine für acht Hochhäuser gelegt, von denen sieben realisiert wurden. Der geplante Ring der Hochhäuser sollte zusammen mit dem «Palast der Sowjets» im Zentrum (nicht realisiert) ein Monument des Sieges darstellen. Auch der Ausbau der Moskauer Metro, 1932 begonnen und sogar während des Krieges fortgeführt, war nach dem Krieg vom Bewusstsein des Sieges geprägt. Der Bevölkerung sollte nach all den Entbehrungen die erneuerte Stärke des Landes verdeutlicht werden. Die Metrostation «Komsomolskaja» ist mit ihren Mosaikpaneelen von Pawel Korin besonders aufwendig gestaltet. Sie zeigen Ereignisse wie die Einnahme des Reichstages in Berlin, aber auch berühmte russische Heerführer der Vergangenheit wie Alexander Newski.
In dem opulenten Bildband «Moskau» von 1952 (mit Fotografien von Georgi Petrussow und Igor Schagin) werden die neuen Stationen dokumentiert. Als der französische Fotograf Henri Cartier-Bresson 1954 Moskau besuchte, interessierten ihn indessen die Reaktionen der Menschen in den weihevollen Räumen.

Вадим Ковригин. Университет, Москва, 1957

Первые планы реконструкции Берлина разрабатывались сразу после окончания войны. Несмотря на то, что город был поделен на сектора, до 1949 года проектировщики исходили из того, что Берлин сохранит за собой столичные функции. Однако после образования ГДР 7 октября 1949 года политическая ситуация изменилась и повлекла за собой изменения в градостроительных планах. Функции столицы Федеративной Республики перешли Бонну, столицей ГДР остался Берлин.
В 1950 году делегация архитекторов и управленцев из ГДР находилась в Москве, чтобы ознакомиться с советским опытом. «Шестнадцать положений градостроения», сформулированные после этой поездки, утверждали образ города, компактно сгруппированного вокруг центральной части, которая играет роль общественного центра. «Шестнадцать положений» вызвали жесткую дискуссию о национальных традициях в архитектуре. Аллея Сталина, первая социалистическая улица Восточногерманской столицы, строилась с 1952 по 1958 г. и стала главным объектом, от которого отталкивались дальнейшие градостроительные планы.

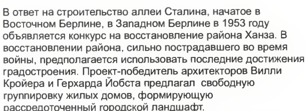
Аллея Сталина, Восточный Берлин



Bau der Stalinallee, Ost-Berlin

Auch in Berlin hatten die ersten Überlegungen zum Wiederaufbau der Stadt unmittelbar nach Kriegsende begonnen. Trotz der Teilung Berlins in Sektoren gingen die Planer bis 1949 davon aus, dass Berlin seine Hauptstadtfunktion behalten würde. Doch mit der Staatsgründung der DDR am 7. Oktober 1949 veränderte sich die politische Situation, die auch die städtebaulichen Planungen beeinflusste. Bonn wurde provisorische Hauptstadt der Bundesrepublik, die DDR hielt an der Hauptstadtfunktion Berlins fest.
1950 reiste eine Delegation des Ministeriums für Aufbau der DDR nach Moskau, um die dortigen Erfahrungen des Städtebaus zu studieren. Die daraufhin beschlossenen «16 Grundsätze des Städtebaus» proklamierten nach dem sowjetischen Vorbild das Bild der kompakten Stadt und die Stadtmitte als gesellschaftliches Zentrum mit beherrschenden Gebäuden. Sie lösten zugleich eine heftige Diskussion zur Problematik der nationalen Traditionen in der Architektur aus. Der Bau der Stalinallee als erste sozialistische Straße der Hauptstadt der DDR wurde zentrales Projekt der nachfolgenden Planungen. Sie wurde im Zeitraum von 1952 bis 1958 realisiert.

Чаргесхаймер. Блуменштрасе, Берлин-Митте, 1950-ые годы



В ответ на строительство аллеи Сталина, начатое в Восточном Берлине, в Западном Берлине в 1953 году объявляется конкурс на восстановление района Ханза. В восстановлении района, сильно пострадавшего во время войны, предполагается использовать последние достижения градостроения. Проект-победитель архитекторов Вилли Кройера и Герхарда Йобста предлагал свободную группировку жилых домов, формирующую рассредоточенный городской ландшафт.
План был реализован к Международной строительной выставке «Интербау» (1957 г.). 53 архитектора из 13 стран (среди них замечательные архитекторы: Альвар Аальто, Эгон Айерманн, Вальтер Гропиус, Оскар Нимейер и Макс Таут) представили планы 45 строений, из которых 36 были построены.
В альбоме «Берлин. Картины большого города» (1959 г.) кёльнского фотографа Чаргесхаймера представлены архитектурные проекты Восточной и Западной Германии. Его непарадные фотографии показывают трудный и вместе с тем полный оптимизма переход к новой жизни.

Район Ханза, Западный Берлин



Bau des Hansaviertels, West-Berlin

Als Reaktion auf den Bau der Stalinallee wurde 1953 im Westteil der Stadt ein städtebaulicher Wettbewerb ausgeschrieben, der den Wiederaufbau des Hansaviertels vorsah. Der Wiedererrichtung des stark kriegszerstörten Gebietes sollte zu einer Demonstration zeitgenössischen Städtebaus werden. Im Siegerentwurf von Willy Kreuer und Gerhard Jobst war eine freie Gruppierung der Wohnhausbauten nach den Prinzipien der aufgelockerten Stadtlandschaft vorgesehen.
Anlässlich der Internationalen Bauausstellung (Interbau) 1957 wurde der Plan realisiert. 53 Architekten aus 13 Ländern entwarfen 45 Bauten, von denen 36 ausgeführt wurden. Beteiligt waren unter anderem die bedeutenden Architekten Alvar Aalto, Egon Eiermann, Walter Gropius, Oscar Niemeyer und Max Taut.
Im Bildband «Berlin - Bilder aus einer großen Stadt» (1959) des Kölner Fotografen Chargesheimer sind Ansichten beider Bauprojekte in Ost und West zu sehen. Sie zeigen anders als die Auftragsfotografien den mühsamen, aber hoffnungsvollen Wandel von Alt zu Neu.

Чаргесхаймер. Шлезвигер-штрасе с видом на район Ханза, 1950-ые годы

Со смертью Сталина 5 марта 1953 года закончилась целая политическая эпоха. Сталин был похоронен на почетном месте в Мавзолее, рядом с Лениным. В полдень вся страна замерла на пять минут. Только из воспоминаний современников стало известно, что у Дома Союзов, куда люди пришли проститься с вождем, возникла давка и паника, были погибшие. После смерти Сталина остро встал вопрос о власти. Верховная партийная и государственная власть перешла к коллективному органу, в котором шла внутренняя борьба. Председателем Совета Министров стал Георгий Маленков, Первым секретарем ЦК Никита Хрущев, Министром внутренних дел Лаврентий Берия. 26 июня 1953 года Берия был снят с со своего поста и впоследствии приговорен к смерти.

Смерть Сталина, март 1953 г.



Stalins Tod, März 1953

Stalins Tod am 5. März 1953 beendete eine politische Ära. Er wurde am 9. März am Ehrenplatz an der Seite Lenins im Mausoleum auf dem Roten Platz in Moskau beigesetzt. An diesem Tag stand um 12 Uhr mittags für fünf Minuten im Land alles still. Erst durch Erinnerungen von Zeitzeugen wurde später bekannt, dass es beim Kondolieren im Moskauer Gewerkschaftshaus zu massenhaftem Gedränge, Panik und zu Todesopfern gekommen ist.
Stalins Tod stellte innenpolitisch in aller Schärfe die Machtfrage. Die oberste Kommandogewalt in Partei und Staat wurde von einer kollektiven Führung übernommen, die unter sich weitere Machtkämpfe austrug. Zum Vorsitzenden des Ministerrates wurde Georgi Malenkow ernannt, Nikita Chruschtschow wurde zum Ersten Sekretär des ZK gewählt, Lawrenti Berija wurde Innenminister. Bereits am 26. Juni 1953 wurde Berija seines Amtes enthoben und später zum Tode verurteilt.

Дмитрий Бальтерманц. Сталин в гробу, Москва, 1953

Рабочее восстание в Восточном Берлине 17 июня 1953 года стало первым массовым протестом против политического доктринерства и произвола в ГДР.
16 июня 1953 года, после того как производственные нормы были повышены в среднем на десять процентов, рабочие, занятые на строительстве аллеи Сталина, объявили забастовку. Несмотря на то, что Вальтер Ульбрихт пошел на смягчение курса, забастовки ширились и приобрели массовый характер в Галле, Эрфурте и Магдебурге; на улицы Берлина вышли демонстранты, к социальным требованиям прибавились политические.
Ввод советских войск и танков позволил быстро подавить восстание. Более 50 восставших были расстреляны советскими солдатами; тот, кто отказался стрелять в демонстрантов, попадал под трибунал. 21 июня СЕПГ вернуло прежние производственные нормы, одновременно по стране прокатилась волна арестов. Фотография неизвестного автора, на которой двое молодых людей забрасывают советские танки камнями, прочно вошла в коллективную память как символ восстания.

Восстание рабочих в Восточном Берлине



17. Juni 1953

Der Arbeiteraufstand in Ost-Berlin am 17. Juni 1953 war der erste kollektive Protest gegen politische Indoktrination und Willkür in der DDR.
Nach Erhöhung der Arbeitsnormen um durchschnittlich 10 Prozent traten Bauarbeiter, die am Vorzeigeprojekt Stalinallee tätig waren, aus Protest gegen die Normerhöhungen am 16. Juni 1953 in den Streik. Obwohl Walter Ulbricht eine Milderung des Kurses vorschlug, weiteten sich die Streiks zu Massenstreiks in Halle, Erfurt und Magdeburg und zu Demonstrationen in Berlin aus. Der Aufstand erfasste verschiedene soziale Schichten; im weiteren Verlauf wurden die sozialen mit politischen Forderungen verknüpft.
Durch den Einsatz sowjetischer Panzer und Truppen gelang es, den Aufstand schnell niederzuschlagen. Über 50 Protestierende wurden von sowjetischen Soldaten erschossen. Es wurden aber auch sowjetische Soldaten hingerichtet, die sich weigerten, gegen die Demonstranten vorzugehen. Am 21. Juni nahm die SED die Normerhöhungen zurück, gleichzeitig erfolgte eine breit angelegte Verhaftungswelle.
Das anonyme Foto von zwei Jugendlichen, die die sowjetischen Panzer mit Pflastersteinen bewerfen, ist zum Symbol für den Aufstand und Teil des kollektiven Bildgedächtnisses geworden.

Неизвестный автор. Демонстрация на Шарлоттенбургер-шоссе возле Бранденбургских ворот, 17 июня 1953

9 - 13 сентября 1955 года бундесканцлер Конрад Аденауэр с правительственной делегацией впервые после окончания войны посетил Советский Союз. Главной темой обсуждения с советским руководством стало установление дипломатических отношений между СССР и ФРГ. На встрече в Москве Аденауэр также получил уверения в том, что последние немецкие военнопленные вернутся домой. Через десять лет после окончания войны, начиная с октября 1955 года, последние пленные потянулись из Советского Союза в Германию и Австрию. Позади остались годы принудительных работ в лагерях. Ступая на территорию ФРГ, они ступали на территорию государства, где начинало давать свои первые результаты «экономическое чудо». Многим интеграция в новую жизнь далась нелегко.

Возвращение немецких военнопленных



Letzte deutsche Kriegsheimkehrer

Vom 9. bis 13. September 1955 besuchte Bundeskanzler Konrad Adenauer mit einer Regierungsdelegation das erste Mal nach Kriegsende die Sowjetunion. Hauptthema der Gespräche mit der sowjetischen Führung war die Aufnahme von diplomatischen Beziehungen. Bei diesem Treffen erwirkte Adenauer die Zusicherung über die Freilassung der letzten deutschen Kriegsgefangenen.
Zehn Jahre nach Kriegsende trafen dann ab Oktober 1955 die letzten Heimkehrer aus der Sowjetunion im Westen Deutschlands und in Österreich ein. Sie hatten Jahre der Zwangsarbeit in Lagern hinter sich und kehrten mit der Bundesrepublik in ein Land zurück, in dem das Wirtschaftswunder erste Erfolge zeitigte. Vielen fiel die Integration in das veränderte Alltagsleben schwer.

Роберт Лебек Возвращение из советского плена, пограничный вокзал Херлесхаузен, 1955

В 50-е годы между секторами Берлина уже существовала граница с официальными пропускными пунктами. И тем не менее, между двумя половинами города существовало интенсивное сообщение. 50 000 человек ежедневно пересекали границу, отправляясь в западную часть Берлина на работу: там больше платили, и западная марка была дороже. В обоих направлениях курсировали спекулянты. Фотограф Арно Фишер жил в Восточном Берлине; он внимательно и критично фиксировал то, как различно развиваются человеческие отношения в разделенном городе. Контраст между бедностью и новым богатством отчетливее всего был виден на Курфюрстендамм - старой богатой улице в западной части Берлина. Между тем, фотографии, сделанные в Восточном Берлине, фокусируются на расхождении между идеологическими декларациями и реальностью. Рядом с плакатами и лозунгами, пропагандирующими общественный подъем, люди кажутся пассивными. Городское пространство несет на себе печать пустоты, будь то новая помпезная аллея Сталина или пустыри, оставшиеся после разборов руин.



Берлин в 50-е годы



Berlin in den 50er Jahren

Im Berlin der fünfziger Jahre existierte zwischen den beiden Stadtteilen bereits eine Grenze mit offiziellen Grenzübergangsstellen. Dennoch gab es einen intensiven Austausch zwischen den Stadthälften. So fuhren täglich 50.000 Pendler in den Westteil der Stadt zur Arbeit, wo höhere Löhne gezahlt wurden und die verdiente Westmark mehr wert war. Zudem waren viele Menschen in Tauschgeschäften in beide Richtungen unterwegs.
Der in Ost-Berlin lebende Fotograf Arno Fischer registrierte zu jener Zeit aufmerksam und kritisch die sich unterschiedlich entwickelnden Lebensverhältnisse in den politisch getrennten Stadthälften. Besonders den Kurfürstendamm, die alte Prachtstraße im Westen, zeigt er als Ort, an dem Armut und neuer Reichtum sichtbarer als sonst irgendwo aufeinander treffen. Die Fotografien vom Ostteil Berlins nehmen die Diskrepanz zwischen ideologischem Programm und der gelebten Wirklichkeit in den Blick. Während Plakate und Spruchbänder den gesellschaftlichen Neubeginn propagieren, scheinen die Menschen seltsam passiv und abwartend. Der städtische Raum ist geprägt durch Leere, egal, ob in der neu erbauten Prachtstraße Stalinallee oder auf den von Ruinen hinterlassenen Brachen.

Арно Фишер. 1 мая, Тиргартен, Западный Берлин, 1959

После смерти Сталина, когда к власти пришел Хрущев, страна взяла курс на постепенную, прежде всего культурную, либерализацию.
1 августа 1954 года в Москве открылась Третья Всесоюзная сельскохозяйственная Выставка. Павильоны и парки Выставки должны были представлять светлое будущее без голода и нужды. Посетители попадали на территорию выставки через большую триумфальную арку и, пройдя по аллее и по центральной площади, оказывались у павильонов союзных республик. Сюда со всех концов страны свозились образцовые животные и самые крупные плоды.
В 1959 году выставка была расширена и вновь открылась под названием «Выставка достижений народного хозяйства» (ВДНХ). В новых и перестроенных павильонах демонстрировались достижения во всех областях народного хозяйства и науки. На территории выставки разместилась известная скульптура Веры Мухиной «Рабочий и колхозница».

Утопия светлого будущего



Utopie einer leuchtenden Zukunft

Nach Stalins Tod stand die Politik unter Chruschtschow im Zeichen einer schrittweisen, vor allem kulturellen Liberalisierung.
Am 1. August 1954 wurde in Moskau die dritte Allunions-Landwirtschaftsausstellung eröffnet. Die Ausstellungsbauten und Parkanlagen des Geländes sollten als Bühne zur Inszenierung einer glänzenden Zukunft, frei von Hunger und Not, dienen. Der Besucher betritt das Gelände durch einen gewaltigen Triumphbogen und wird über eine Promenade und den zentralen Platz zu den Pavillons der Unionsrepubliken geführt. Hierher wurden aus dem ganzen Land die prächtigsten Tiere und die größten Früchte gebracht.
1959 wurde die Ausstellung erweitert und als «Ausstellung der Errungenschaften der Volkswirtschaft der UdSSR» (WDNCh) wiedereröffnet. Der Schwerpunkt lag nun auf der gesamten Volkswirtschaft und der Wissenschaft. Neue Pavillons wurden errichtet, bestehende umgewidmet. Auf dem Gelände steht auch die berühmte Monumentalskulptur «Arbeiter und Kolchosbäuerin» von Vera Muchina.

Анатолий Егоров Праздничная демонстрация 7 ноября 1957, Москва

Летом 1957 года в Москве состоялся Всемирный фестиваль молодежи и студентов. Фестиваль призван был ознаменовать либеральность государственной политики. Впервые после Великой Отечественной войны москвичам была предоставлена возможность общения с многочисленными иностранными гостями. Фестиваль сопровождался разнообразной культурной программой. В Академии художеств СССР прошла выставка, в которой приняли участие более шестисот молодых советских художников. В Центральном парке им. Горького состоялась международная художественная выставка из 4500 произведений художников 52 стран. В Московском Доме архитектора прошла дискуссия о реализме и абстракционизме. Центром музыкальной программы Фестиваля стали западные музыкальные направления: джаз и рок-н-ролл.
На протяжении пятнадцати дней Фестиваль освещался всесоюзными теле- и радиоканалами.

Всемирный фестиваль молодежи, Москва 1957



Weltfestspiele, Moskau 1957

Im Sommer 1957 fanden in Moskau die Weltfestspiele der Jugend und Studenten statt. Sie sollten Ausdruck der liberalen Kulturpolitik des Landes sein. Erstmals wurde den Moskauern nach Kriegsende der Kontakt mit einer Vielzahl von Ausländern ermöglicht. Die Weltfestspiele waren von einem vielseitigen kulturellen Programm begleitet.
In der Akademie der Künste der UdSSR lief eine Ausstellung mit Gemälden von über 600 jungen sowjetischen Künstlern. Im Zentralen Gorki-Park für Kultur und Erholung war eine internationale Ausstellung der bildenden Kunst mit ca. 4500 Werken von Künstlern aus 52 Ländern zu sehen. Im Moskauer Haus des Architekten fand eine Diskussion über Realismus und Abstraktionismus statt. Das Musikprogramm der Weltfestspiele drehte sich um die westlichen Musikrichtungen Jazz und Rock 'n Roll.
Fünfzehn Tage wurden die Weltfestspiele landesweit im Rundfunk und auf zwei Fernsehkanälen übertragen.

Георгий Петрусов. Открытие 8-го Международного фестиваля молодежи и студентов на стадионе в Лужниках, Москва, 1957

Первая послевоенная Всемирная выставка 1958 г. в Брюсселе прошла под знаком культурно-технического обмена и соревнования. Под девизом «Стабильность миру без войны» она представляла достижения идеологически и экономически конкурирующих систем.
Выставка несла на себе печать безграничной веры в технический прогресс. Ее символом стал 110-метровый «Атомиум» - изображение кристалла альфа-железа, увеличенного в 150 миллиардов раз. Атомная энергия и космонавтика стали тематическими центрами выставки. СССР наряду с монументальной скульптурой и мощной техникой демонстрировал в своем павильоне модели двух космических аппаратов, которые в 1957 году вызвали у Запада так называемый «спутниковый шок». Архитектура павильонов также служила выражением прогрессивности той или иной системы. Вершиной выставки стала «Электронная поэма» Ле Корбюзье, Эдгара Вареза и Янниса Ксенакиса. Архитекторы и композиторы создали для электронного концерна Philips павильон-скульптуру обтекаемой формы.

Всемирная выставка в Брюсселе, 1958



Weltausstellung in Brüssel, 1958

Die erste Weltausstellung nach dem Zweiten Weltkrieg 1958 in Brüssel war von Austausch und kulturell-technischem Wettstreit geprägt. Unter dem Motto «Arbeit der Welt - für eine menschliche Welt» stellte sie die Leistungen der ideologisch und wirtschaftlich konkurrierenden Systeme vor. Die Ausstellung stand ganz im Zeichen des ungebremsten Glaubens an den technischen Fortschritt.
Wahrzeichen der Ausstellung war das 110 Meter hohe «Atomium», eine 150-milliardenfache Vergrößerung eines Alpha-Eisenkristalls. Atomenergie und Weltraumtechnik waren die thematischen Schwerpunkte der Ausstellung. Die UdSSR präsentierte in ihrem Pavillon zwischen monumentalen Plastiken und Großmaschinen Modelle der beiden Raumfähren, mit denen sie 1957 im Westen den «Sputnik-Schock» ausgelöst hatte. Aber auch die Architektur selbst wurde Ausdruck der Fortschrittlichkeit des jeweiligen Systems. Architektonischer Höhepunkt war das Poème electronique von Le Corbusier, Edgar Varèse und Iannis Xenakis. Die Architekten und Komponisten entwickelten für den Elektronik-Konzern Philips eine stromlinienförmige Pavillon-Skulptur.

Уилл Мак-Брайд «Атомиум» ночью, 1958

Начиная с 50-х годов, развитию космонавтики отводилась в СССР особая роль. Первым успехом стал запуск 4 октября 1957 года первого искусственного спутника на околоземную орбиту. Радиосигналы «Спутника-1» были зарегистрированы во всем мире, вызвав на Западе так называемый «спутниковый шок». Следующий шаг был сделан 12 апреля 1961 года, когда Юрий Гагарин на корабле «Восток-1» облетел вокруг Земли. Полет продолжался 108 минут. Портрет Гагарина тиражировался в прессе, на плакатах, картинах и почтовых марках; выпускались бюсты Гагарина. Он был героем, который превратил миф о космосе в реальность. После того как СССР запустил в космос первый спутник, политическое значение космонавтике придали и в США. В мае 1961 года президент Кеннеди объявил, что еще до конца десятилетия первый американец ступит на Луну. 20 июля 1969 года с корабля «Аполлон-11» на Луну высадились Нейл Армстронг и Эдвин Олдрин.

Полет в космос



Raumfahrt

Die Entwicklung der Raumfahrt spielte in der Sowjetunion seit den fünfziger Jahren eine herausragende Rolle. Ein erster Erfolg war der Start von Sputnik 1 am 4. Oktober 1957. Erstmals war es gelungen, einen künstlichen Satelliten in die Erdumlaufbahn zu schießen. Da der Sputnik Funksignale abgab, wurde der Flug weltweit registriert und rief im Westen den so genannten Sputnik-Schock hervor. Der nächste bahnbrechende Schritt in der sowjetischen Raumfahrt erfolgte am 12. April 1961 mit der Erdumkreisung von Juri Gagarin mit Wostok 1. Der Flug dauerte 108 Minuten.
Das Bild Gagarins als erster Kosmonaut wurde in der Sowjetunion auf Hunderten von Pressefotos, auf Plakaten und Briefmarken, in Gemälden und Büsten verbreitet. Er verkörperte den Helden, durch den der Mythos vom Kosmos zur Realität geworden ist.
In den USA wurde die Raumfahrt nach dem ersten Sputnikstart der Sowjetunion zum Politikum. Präsident John F. Kennedy verkündete im Mai 1961, dass noch vor Ende des Jahrzehnts der erste Amerikaner den Mond betreten würde. Am 20. Juli 1969 fand die Mondlandung von Neil Armstrong und Edwin Aldrin mit Apollo 11 statt.

Валерий Генде-Роте. Первый космонавт Юрий Гагарин, Москва, 1961

В конце 50-х годов конфликт вокруг Берлина провоцирует обострение политических разногласий между двумя мировыми державами - Советским Союзом и США. В 1958 году Вальтер Ульбрихт потребовал передать западные сектора Берлина Восточной Германии. В ультиматуме, который СССР предъявил западным державам в конце ноября 1958 года, формулировалось требование придать Западному Берлину статус «демилитаризованного свободного города», вывести из него войска и передать ГДР контроль над путями сообщения с Берлином. Женевская конференция Министров Иностранных дел и Парижская встреча в верхах в 1959 году не принесли результатов. Джон Кеннеди уточнил американскую позицию по Берлинскому вопросу, выступив за сохранение статус-кво. 13 августа 1961 года правительство ГДР прекратило свободный доступ в Западный Берлин. Так как международно-правовой статус Западного Берлина при этом не был затронут, реакция западных держав оставалась сдержанной. Однако в конце октября 1961 года, когда при въезде в Восточный Берлин были задержаны сотрудники американской администрации, дело дошло до демонстрации силы: американские и советские танки выстроились друг против друга у контрольного пункта Checkpoint Charlie.

Холодная война



Kalter Krieg

Ende der fünfziger Jahre verschärften sich die politischen Meinungsverschiedenheiten zwischen den beiden Weltmächten Sowjetunion und USA auf Grund des Streites um Berlin.
Die Politik Walter Ulbrichts lief 1958 darauf hinaus, die Westsektoren der Stadt an die DDR zu übergeben. Die Sowjetunion forderte Ende November 1958 in einem Ultimatum von den Westmächten, «West-Berlin in eine entmilitarisierte Freie Stadt» umzuwandeln, ihre Truppen aus der Stadt abzuziehen und die Hoheitsrechte für die Zugangswege an die DDR abzutreten. Gemeinsame Treffen auf der Genfer Außenministerkonferenz und auf dem Gipfel in Paris 1959 brachten keine Lösung. Erst der neu gewählte US-Präsident Kennedy präzisierte die amerikanische Position, den Status quo Berlins zu erhalten.
Am 13. August 1961 schloss die DDR-Regierung die freien Zugänge nach West-Berlin. Da der völkerrechtliche Status von West-Berlin nicht tangiert war, blieb die Reaktion der Westmächte verhalten. Ende Oktober 1961 jedoch, als Mitarbeiter der amerikanischen Verwaltung an der Einreise nach Ost-Berlin gehindert wurden, kam es zum demonstrativen Kräftemessen. Amerikanische und sowjetische Panzer standen sich an der Grenzübergangsstelle Checkpoint Charlie gegenüber.

Неизвестный автор. Выступление Н.С. Хрущева на Генеральной Ассамблее ООН, Нью-Йорк, 23 сентября 1960

Стена, воздвигнутая 13 августа 1961 года, на 28 лет поделила Берлин на Восточный и Западный. Правительство ГДР надеялось, что таким образом ему удастся остановить непрекращающуюся миграцию с Востока на Запад. Сначала появились противотанковые заграждения и заграждения из колючей проволоки, затем двухметровая стена. Окна и двери домов, примыкающих к границе, были заколочены. Пограничники получили приказ в случае необходимости стрелять. За одну ночь все транспортное сообщение между восточным и западным секторами было перекрыто.
Раздел города разделил тысячи семей. С 13 августа 1961 года по 9 ноября 1989 при попытке пересечь границу погибло 239 человек, 5057 удалось перебежать в Западную часть.
Шведский фотограф Бернард Ларсон оставил нам свидетельства нечеловеческой обстановки слежки и надзора, а также кардинальных перемен в городской жизни в первые месяцы после появления Стены.

Берлинская стена



Die Mauer in Berlin

Der Bau der Berliner Mauer am 13. August 1961 teilte die Stadt für 28 Jahre in Ost und West. Durch diese Maßnahme versuchte die Regierung der DDR die seit 1949 anhaltende Fluchtbewegung vom Osten in den Westen zu unterbinden. Zunächst wurden Panzersperren und Stacheldrahtverhaue errichtet, dann eine zwei Meter hohe Mauer gebaut. In Häusern, die an der Sektorengrenze lagen, wurden Fenster und Türen in Grenzrichtung zugemauert. Die Grenzposten hatten Schießbefehl. Das gesamte Berliner Verkehrsnetz wurde über Nacht an der Sektorengrenze zerschnitten.
Infolge der Teilung wurden Tausende Familien getrennt. Im Zeitraum vom 13. August 1961 bis 9. November 1989 kamen 239 Menschen an der Mauer zu Tode, 5057 Menschen gelang es, in den Westteil der Stadt zu fliehen.
Der in Schweden geborene Fotograf Bernard Larsson dokumentierte in den ersten Monaten nach dem Mauerbau die drastischen Einschnitte im städtischen Leben sowie die unmenschlichen Situationen durch Überwachung und Beobachtung.

Бернард Ларсон. Вид на другую сторону. Бернауер-штрасе. Западный Берлин, 1962

Оттепель - период культурной либерализации в Советском Союзе, который последовал за секретным докладом Хрущева на XX Съезде партии (1956). Разоблачение культа личности Сталина пробудило надежды на радикальную либерализацию. Предпринимались попытки смягчить строгую изоляцию от Запада и установить контакты с зарубежными странами, примером чего стал Всемирный фестиваль молодежи и студентов (1957). Формируются новые художественные течения. В литературе меняется образ социалистического героя: нарочитую героику сменяет внимание к внутренним конфликтам и проблемам, мечтам и чувствам. Внимание фотографов также переносится в сферу повседневного. Фотографы Валерий Стигнеев и Виктор Ахломов оживляют жанр «уличной сценки», открывая в городской жизни свою индивидуальную тематику.

Оттепель в СССР



Tauwetter in der Sowjetunion

Mit Tauwetter wird die Zeit der kulturellen Lockerung in der Sowjetunion nach der Rede von Chruschtschow auf dem XX. Parteitag 1956 bezeichnet. Chruschtschows Kritik am Personenkult Stalins hatte vor allem bei Künstlern und Schriftstellern Hoffnungen auf eine durchgreifende Liberalisierung geweckt. Kulturpolitisch war man in den folgenden Jahren bemüht, die strenge Isolation gegenüber dem Westen zu mildern und Kontakte zum Ausland zu knüpfen wie bei den Weltfestspielen 1957.
Angeregt von den westlichen Einflüssen, entwickelten sich in den Künsten neue Strömungen. In der Literatur wandelte sich das Bild des sozialistischen Helden. Weniger heroisierend, werden seine Konflikte und Mühen, aber auch Hoffnungen und Sehnsüchte Gegenstand der Betrachtung. In der Fotografie richtete sich das Augenmerk stärker auf die verschiedenen Stimmungen und Situationen des alltäglichen Lebens. Fotografen wie Waleri Stignejew und Viktor Achlomow beleben die street photography mit der Entdeckung eigener Themen im städtischen Raum.

Валерий Стигнеев. Монументальное панно, Москва, 1960-ые годы

Возведение Берлинской стены окончательно разделило жизнь города на последующие 28 лет, с 1961 по 1989. Теперь руководство СЕПГ могло сосредоточить свое внимание на установлении общественного порядка, который уже не дискредитировали потоки перебежчиков. Социальные проблемы, в частности повышение уровня жизни, выступили на первый план. В культурной политике наступает короткий период либерализации, готовятся реформы по децентрализации экономики. Однако вскоре все начинания были свернуты, так как экономические реформы могли стать угрозой для партийной монополии на власть.
После возведения Стены Западный Берлин оказался отрезан, и жители забеспокоились о свободе своего города. 26 июня 1963 года президент США Кеннеди подтвердил американские гарантии безопасности Западного Берлина. Перед ликующей толпой у ратуши в Шёнеберге он произнес легендарные слова: «Все свободные люди, где бы они ни жили, являются гражданами Берлина, и поэтому я, свободный человек, горжусь тем, что могу сказать: я - берлинец».

Разделенный город



Die geteilte Stadt

Der Bau der Berliner Mauer 1961 hat das Leben in Berlin bis 1989 endgültig geteilt. Die SED-Führung konzentrierte sich nunmehr auf die Konsolidierung der gesellschaftlichen Ordnung, die durch keine Flüchtlingsströme mehr in Frage gestellt wurde. Soziale Fragen wie die Verbesserung der Lebensbedingungen rückten vor die nationale Frage. Es kam zur kurzzeitigen Liberalisierung in der Kulturpolitik sowie zu Reformvorhaben, welche eine Dezentralisierung der Wirtschaft vorsahen. Diese wurden jedoch nach kurzer Zeit zurückgenommen, da man befürchtete, dass wirtschaftliche Reformen das Machtmonopol der Partei in Frage stellen würden.
West-Berlin war nach dem Mauerbau eingeschlossen und die Bewohner sorgten sich um die Freiheit ihrer Stadt. Der amerikanische Präsident Kennedy bekräftigte in seiner Rede am 26. Juni 1963 die amerikanische Garantie für die Sicherheit von West-Berlin. Vor dem Schöneberger Rathaus fielen vor der jubelnden Menschenmenge die legendären Worte: «Alle freien Menschen, wo immer sie leben mögen, sind Bürger Berlins, und deshalb bin ich als freier Mann stolz darauf, sagen zu können: Ich bin ein Berliner.»

Уилл Мак-Брайд. Джон Ф. Кеннеди, Вилли Брандт и Конрад Аденауэр возле Бранденбургских ворот, Западный Берлин, июнь 1963

14 октября 1964 года Пленум ЦК КПСС сместил Хрущева с поста Первого секретаря. Леонид Брежнев, занявший место Хрущева, существенно поменял состав правящей верхушки, взяв курс на стабильность и порядок. Во внутренней политике следствием этого стало усиление надзора и принятие более решительных действий против инакомыслящих. Во внешней политике новое правительство стремилось к поддержанию существующего равновесия с США, в том числе равновесия ядерных потенциалов. При Брежневе продолжается строительство подводных лодок с ядерным вооружением.

Жесты власти



Gesten der Macht

Am 14. Oktober 1964 wurde Chruschtschow vom Plenum des ZK der KPdSU als Erster Sekretär abgesetzt und Leonid Breschnew zum Nachfolger gewählt. Unter der von Breschnew neu gebildeten Führungsgruppe kam es zu wesentlichen Veränderungen. Die neue Politik setzte auf die Durchsetzung von Ruhe und Ordnung. Infolge dessen wurde die innere Überwachung im Land verstärkt und man begann, wesentlich entschiedener gegen Andersdenkende vorzugehen. Außenpolitisch bemühte sich die neue Führung um die Erhaltung des bestehenden militärischen Gleichgewichts mit den USA und die nukleare Ebenbürtigkeit. Die mit Atomsprengköpfen bestückten U-Boote wurden weiter ausgebaut.

Виктор Ахломов. Калининский проспект, Москва, 1977

Если в Советском Союзе в правление Брежнева уже не обсуждаются пути реформирования социализма, то в ЧССР в рядах руководства компартии формируется реформаторская концепция «социализма с человеческим лицом».
Старт политическим и экономическим реформам был дан после избрания Первым секретарем ЦК Александра Дубчека 5 января 1968 года. Профсоюзы и культурные организации получили больше автономии, цензура была отменена. Развитие событий вызвало беспокойство у руководства других социалистических стран. В ночь с 20 на 21 августа 1968 года войска пяти стран - участниц Варшавского договора заняли Чехословакию. Последовали массовые протесты. Чтобы предотвратить военную диктатуру, руководство компартии Чехословакии, вызванное в Москву, после долгих переговоров выказало готовность свернуть реформы, снова ввести цензуру и разместить на территории страны советские войска. В апреле 1969 года Дубчек был смещен с поста Первого секретаря партии; за его отставкой последовали чистки партийных рядов.

Прага, 1968



Prag, 1968

Unter Breschnew wurde in der Sowjetunion die Reformierbarkeit des Sozialismus nicht mehr thematisiert; dagegen begannen in der ČSSR tief greifende Überlegungen dazu. In den Reihen der KP-Führung wurde die Ansicht formuliert, durch gesamtgesellschaftliche Reformen einen «Sozialismus mit menschlichem Antlitz» zu schaffen.
Nach der Wahl von Alexander Dubček am 5. Januar 1968 zum ersten Sekretär des ZK wurden politische und wirtschaftliche Reformen eingeleitet. Gewerkschaften und Kulturorganisationen erhielten mehr Autonomie, die Zensur wurde aufgehoben. Die Entwicklung beunruhigte die Führungen der anderen sozialistischen Staaten. In der Nacht vom 20. auf den 21. August 1968 besetzen Truppen von fünf Warschauer-Pakt-Staaten die Tschechoslowakei. Es kam zu erheblichen Protesten bei der Zivilbevölkerung. Um eine Militärdiktatur abzuwenden, erklärte sich die nach Moskau gebrachte tschechoslowakische Parteiführung nach tagelangen Verhandlungen bereit, die Reformen zurückzunehmen, die Zensur wieder einzuführen und sowjetische Truppen im Land zu stationieren. Im April 1969 wurde Dubček als Parteisekretär abgesetzt; weitere Parteisäuberungen folgten.

Йозеф Куделька. Вступление войск стран Варшавского договора. Прага, август 1968

В 1966 году по Федеративной Республике прокатывается волна протестов против войны, которую США ведут во Вьетнаме. Следствием становится глубокая политизация студентов. После окончания Недель Вьетнама в Западном Берлине, 10 декабря 1966 года, Руди Дучке от имени Социалистического союза немецких студентов (СДС) призвал к созданию Внепарламентской оппозиции (АПО); такова была реакция на «большую коалицию» ХДС/ХСС и СДПГ, которая правила, не имея эффективной оппозиции в парламенте. Внепарламентская оппозиция ориентировалась на создание временных объединений для проведения конкретных акций. После покушения на Руди Дучке 11 апреля 1968 года СДС и Внепарламентская оппозиция организуют демонстрации. В ответ на массовое протестное движение 29 мая 1968 года Бундестаг принимает Чрезвычайную конституцию, которая легитимизирует особые меры по предотвращению внутренних и внешних чрезвычайных ситуаций. В 1967 году в Западном Берлине была основана «Коммуна I» (Фритц Тойфель, Райнер Лангханс, Дитер Кунцельманн и др.). Коммуна пропагандировала антиавторитарные формы жизни и ставила перед собой задачу «революционизировать буржуазное сознание и утвердить свободное удовлетворение сексуальных потребностей».

«Коммуна I» и студенческие волнения

В 60-ые годы в Советском Союзе возникает новое движение, которое меняет общественную жизнь. Так называемые «шестидесятники» объединяются в маленькие группы, чтобы отстаивать ценности гуманизма. В противоположность «новым левым» на Западе они не ставят перед собой задачу радикально изменить общественный строй, они стремятся изнутри реформировать систему. После того как войска стран - участниц Варшавского договора вошли в Прагу (1968 г.), эти надежды обнаруживают свою иллюзорность.
Фотография Нины Свиридовой и Дмитрия Воздвиженского (1970 г.) сделана словно вне времени: на ней образ беззаботного детства и памятник «Покорителям космоса» 1964 г.

Новое поколение, Москва





Kommune I und Studentenproteste

In der Bundesrepublik begannen 1966 öffentliche Proteste gegen den Krieg der USA in Vietnam. Sie hatten eine nachhaltige Politisierung der Studenten zur Folge. Zum Abschluss der «Vietnam-Wochen» in West-Berlin rief der Sozialistische Deutsche Studentenbund (SDS) durch Rudi Dutschke am 10. Dezember 1966 zur Bildung der Außerparlamentarischen Opposition (APO) auf. Dies war eine Reaktion auf die Große Koalition aus CDU/CSU und SPD, die ohne wirkungsvolle parlamentarische Opposition regierte. Bei der APO handelte sich um eine Bewegung ohne feste Strukturen, die sich zu punktuellen Aktionsbündnissen zusammenfand. Nach dem Attentat auf Rudi Dutschke am 11. April 1968 folgten Demonstrationen und Aktionen von SDS und APO, vor allem gegen den Springerkonzern wegen der aufhetzenden Berichterstattung von dessen Zeitungen. Daraufhin billigte der Bundestag am 29. Mai 1968 in Reaktion auf die bundesweite Protestbewegung die Notstandsverfassung. Diese legitimiert besondere Maßnahmen der Staatsorgane zur Abwehr innerer und äußerer Notlagen. Zeitgleich zu den politischen Aktivitäten der Studenten wurde 1967 in West-Berlin die Kommune I (Fritz Teufel, Rainer Langhans, Dieter Kunzelmann u.a.) gegründet. Die Wohngemeinschaft zur Förderung antiautoritärer Lebensformen wollte eine «Revolutionierung des bürgerlichen Individuums und die freie Entfaltung sexueller Bedürfnisse» erproben.

Бернард Ларсон. Студент Бенно Онезорг, пораженный в спину пулей полицейского, перед зданием Германской оперы, Круммештрасе, Западный Берлин, 2 июня 1967

Eine neue Generation, Moskau

In der Sowjetunion war eine kulturelle Bewegung entstanden, welche die Lebenskultur der sechziger Jahre veränderte. Die sogenannten Schestidesjatniki (die Generation der 60er) engagierten sich - verbunden in kleineren Gruppen - für humanistische Werte. Im Gegensatz zu den Neuen Linken im Westen wollten sie die gesellschaftlichen Verhältnisse jedoch nicht radikal ändern, sondern das System von innen heraus zu Reformen bringen. Mit dem Einmarsch der Truppen des Warschauer Pakts in Prag 1968 erwiesen sich diese Hoffnungen als trügerisch.
Die Fotografie von Nina Swiridowa und Dmitri Wosdwishenski von 1970 imaginiert scheinbar unberührt von den Zeitläufen das Bild einer unbeschwerten Kindheit vor dem 1964 erbauten Kosmos-Denkmal.

Нина Свиридова, Дмитрий Воздвиженский. У памятника героям космоса, Москва, 1970

70-е годы прошли под знаком политического сближения между двумя враждебными блоками. Ослаблению политического напряжения служила так называемая «Восточная политика» правительства Федерального канцлера Вилли Брандта. Брандт выступал за подписание Договоров о ненарушении границ с СССР и Польшей.
12 августа 1970 года состоялось подписание договора с Москвой. Стороны подтвердили статус-кво в Европе, включая границу по Одеру и Нейсе и границу между ФРГ и ГДР.
В западногерманском обществе Восточная политика Вилли Брандта вызвала бурные дискуссии: оппозиция обвиняла его в «распродаже немецких интересов», в то время как «Восточные договоры» правительственной коалиции создавали долговременную основу сотрудничества и мира в Европе.
В мае 1973 года Леонид Брежнев стал первым советским партийным лидером, который после войны нанес официальный визит в Бонн. На эту встречу были допущены фотограф «Франкфуртер Альгемайне Цайтунг» Барбара Клемм и трое ее коллег. Знаменитая фотография Клемм представляет глав государств в наиболее напряженный момент беседы.

Политическое сближение



Politische Annäherung

Die siebziger Jahre standen im Zeichen der politischen Annäherung zwischen den sich feindlich gegenüberstehenden Blöcken. Die schrittweise politische Entspannung resultierte vor allem aus der veränderten Ostpolitik der neu gewählten Bundesregierung unter Bundeskanzler Willy Brandt. Brandt bemühte sich um Gewaltverzichtsverträge mit der Sowjetunion und Polen. Am 12. August 1970 wurde der Moskauer Vertrag unterzeichnet. Beide Seiten gingen in ihm vom Status quo in Europa aus, einschließlich der Oder-Neiße-Grenze und der Grenze zwischen der BRD und der DDR.
Die Ostpolitik von Willy Brandt rief in der westdeutschen Gesellschaft heftige Diskussionen hervor. Die Opposition sah darin einen «Ausverkauf deutscher Interessen». Die Regierungskoalition hingegen wollte mit den Ostverträgen die Voraussetzung für Zusammenarbeit und Frieden in Europa schaffen, eine Politik, die auf lange Sicht erfolgreich war.
Im Mai 1973 kam Leonid Breschnew als erster sowjetischer Parteichef nach dem Zweiten Weltkrieg offiziell nach Bonn. Die Fotografin der Frankfurter Allgemeinen Zeitung, Barbara Klemm, wurde neben drei anderen Kollegen zu dem Treffen zugelassen. Ihre berühmte Fotografie des Treffens zeigt das Gespräch der Staatschefs im Moment konzentrierter Anspannung.

Барбара Клемм. Леонид Брежнев с государственным визитом у Вилли Брандта, Бонн 1973

Истоки RAF (Фракция Красной Армии) - в антивоенном движении времен Вьетнамской войны. В 1968 г., желая привлечь общественное внимание к событиям во Вьетнаме, Андреас Баадер и Гудрун Энсслин подожгли торговый центр во Франкфурте-на-Майне. 14 мая 1970 года Ульрика Майнхоф и Гудрун Энсслин организовали освобождение Баадера, арестованного в 1970 г. Один человек погиб.
Эта операция и положила начало деятельности группы Баадер-Майнхоф, в которую входил и Хольгер Майнс. Группа готовилась к вооруженной борьбе в Палестинском военном лагере. Вернувшись в ФРГ, члены группы организуют нападения на банки: им нужны средства, чтобы финансировать инфраструктуру RAF. Цель RAF - путем террористических актов изменить установившуюся в ФРГ «систему империалистического господства». В июне 1972 года членов группы арестовали. Первое поколение RAF было разбито, однако это не стало концом левого терроризма. В 1977 году террористы из RAF убили генерального прокурора ФРГ З. Бубака, банкира Ю. Понто и президента Федерального союза немецких работодателей Х.-М. Шлейера. Арестованные террористы Баадер, Распе и Энсслин в том же году в Штаммхайме покончили жизнь самоубийством.

RAF - Фракция Красной Армии



RAF - Die Rote Armee Fraktion

Die Aktivitäten der «Roten Armee Fraktion» wurzelten in den Protesten gegen den Vietnamkrieg. Andreas Baader und Gudrun Ensslin steckten am 2. April 1968 in Frankfurt/Main zwei Kaufhäuser in Brand, um gegen die Gleichgültigkeit gegenüber dem Krieg in Vietnam vorzugehen. Der im April 1970 verhaftete Baader wurde am 14. Mai 1970 auf Veranlassung von Ulrike Meinhof und Gudrun Ensslin gewaltsam befreit. Dabei wurde eine Person getötet. Die Aktion markiert den Anfang der «Baader-Meinhof-Gruppe», zu der neben Baader, Ensslin und Meinhof noch Holger Meins gezählt wird. Die Gruppe ließ sich nach ihrer Flucht in einem palästinensischen Guerillalager in Jordanien für den bewaffneten Kampf ausbilden. Nach der Rückkehr in die Bundesrepublik lebten sie im Untergrund und begingen mehrere Banküberfälle, um den Ausbau der Infrastruktur der RAF zu finanzieren. Ziel der RAF war es, durch Terroranschläge eine Veränderung des etablierten «imperialistischen Herrschaftssystems» der Bundesrepublik herbeizuführen. Im Juni 1972 wurde die Gruppe verhaftet. Damit war die erste Generation der RAF zerschlagen, der Linksterrorismus war jedoch nicht beendet. Terroristen der RAF ermordeten 1977 den Generalbundesanwalt Siegfried Buback, den Bankier Jürgen Ponto und den Präsidenten der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände, Hanns-Martin Schleyer. Die inhaftierten Terroristen Baader, Raspe und Ensslin begingen im gleichen Jahr in Stammheim Selbstmord.

Хайнрих Бургер. Объявление о розыске Ульрике Майнхоф после освобождения Андреаса Баадера, Западный Берлин, 14 мая 1970

В обеих частях Берлина и в Москве с началом 60-х возникают районы новостроек.
Прирост населения и нехватка жилья - вот причины, по которым приходится строить крупные жилищные комплексы. Внедряются новые методы строительства.
В 60-е годы в Москве строились дома до 12 этажей высотой, в 70-е стали появляться крупноблочные дома в 24 этажа. Девиз тех лет: «В три дня - этаж, в три месяца - дом». Самым крупным районом новостроек своего времени в Германии был Меркишес фиртель (Западный Берлин), строительство которого началось в 1963 г. и закончилось в 1974, что обеспечило жильем 40 000 человек. Рядом с Восточным Берлином в 1977 г. был заложен город-спутник Марцан. К 1990 г. там было построено 62 000 квартир. Характерная проблема новых городов - запаздывание социальной инфраструктуры. К концу 70-х положение в районах новостроек изображается художниками и фотографами все более и более критично.

Новостройки



Neubauviertel

Wie in vielen anderen Großstädten sind auch in beiden Teilen Berlins sowie in Moskau seit den sechziger Jahren größere Neubauviertel entstanden.
Bevölkerungswachstum und Wohnungsnot waren der Grund für die Planung größerer Wohnkomplexe. Dafür wurden in der Sowjetunion die Bauverfahren systematisch rationalisiert. In den sechziger Jahren baute man in Moskau Gebäude mit bis zu zwölf Stockwerken, in den siebziger Jahren konnten mit dem Großtafelbau Häuser mit 24 Geschossen entstehen. Das Motto war: «In drei Tagen ein Geschoss, in drei Monaten ein Haus.» Das 1963 in West-Berlin begonnene und 1974 fertig gestellte Märkische Viertel war seinerzeit das größte Neubaugebiet Deutschlands mit einem Wohnraum für 40.000 Menschen. In Ost-Berlin wurde 1977 der Grundstein für die Satellitenstadt Marzahn gelegt. Bis 1990 entstanden dort 62.000 Wohnungen. Ein häufiges Problem von Neubausiedlungen wie Marzahn war die verzögerte Fertigstellung der sozialen Infrastruktur. Ende der siebziger Jahre wird die urbane Situation in den Neubauvierteln von Künstlern und Fotografen in der DDR zunehmend kritisch wahrgenommen.

Сибилле Бергеманн. Народный парк Пренцлауер-Берг. Восточный Берлин. 1978

В 70-е годы в государствах обоих политических блоков обсуждаются вопросы энергоснабжения. Вплоть до 60-х годов главным энергетическим ресурсом ФРГ был каменный уголь. С удешевлением нефти в середине 60-х происходит первое массовое «вымирание» угольных шахт. Эра индустриального общества постепенно подходит к концу. Бойкот арабских нефтедобывающих государств (1973) и связанный с этим рост цен заставил ФРГ осознать, что энергетические ресурсы исчерпаемы. Западная Германия подписывает с Советским Союзом договор о поставках природного газа. Кроме того, планируется строительство атомных электростанций. В ГДР энергетическая проблема также была временно решена благодаря сотрудничеству с Советским Союзом. На XXXVIII Съезде СЭВ в Софии (1974) делегации Советского Союза и шести других стран-участниц Варшавского договора подписали Генеральное соглашение о сотрудничестве в области разработки газовых Оренбургских месторождений и строительстве газопровода. К февралю 1977-го молодежная бригада из ГДР, работая в условиях полного отсутствия инфраструктуры, проложила 200 км трубопровода.

Индустриальное общество



Industriegesellschaft

In den siebziger Jahren standen Fragen der Energieversorgung in beiden Systemen zur Diskussion. In der Bundesrepublik war der Steinkohleabbau bis in die sechziger Jahre die Hauptform der Energiegewinnung gewesen. Als das Erdöl billiger als die Kohle wurde, setzte Mitte der sechziger Jahre das erste große Zechensterben ein. Eine Ära der Industriegesellschaft geht langsam zu Ende.
Ausgelöst vom Öl-Boykott der arabischen Förderstaaten 1973 und dem damit verbundenen Preisanstieg entwickelte sich in den folgenden Jahren in der Bundesrepublik zunehmend ein Bewusstsein dafür, dass die Energieressourcen nicht unerschöpflich sind. Mit der Sowjetunion wurde ein Vertrag über die Lieferung von Erdgas unterzeichnet. Außerdem wurden Anlagen zur Gewinnung von Kernenergie geplant.
Auch in der DDR wurde das Energieproblem vorläufig durch die Zusammenarbeit mit der Sowjetunion gelöst. Auf der XXVIII. Tagung des RGW 1974 in Sofia unterzeichneten die Delegationen der UdSSR und sechs weiterer Mitgliedstaaten das Generalabkommen über die Zusammenarbeit bei der Erschließung der Erdgaslagerstätte Orenburg und beim Bau einer Erdgasleitung. Bis Februar 1977 wurde von Jugendbrigaden aus der DDR auf einem Gelände ohne Infrastruktur eine Strecke von 200 km verlegt.

Вернер Малер. Трасса «Дружба», Украина/СССР, 1978

70-е годы в ГДР прошли под знаком политических и экономических перемен. Эрих Хонеккер, в 1971 году избранный Первым секретарем ЦК, ставит цель: повышение экономического роста и уровня потребления. Социально-политическая программа 1972 года предусматривала особую поддержку семьи. Событием стало открытие Дворца Республики 23 апреля 1976 года, приуроченное к IX Съезду СЕПГ. Построенный на месте бывшего Городского замка, Дворец стал архитектурным центром правительственного комплекса на Маркс-Энгельс-платц. В здании помещалась не только Народная палата, но и большой зал, театр, рестораны и выставочные площадки.
Однако общий подъем в ГДР продолжался недолго: экономический потенциал Республики был переоценен. Обеспечить подъем удавалось за счет мобилизации трудовых ресурсов, прежде всего женщин, и растущих займов у западных стран, которые впоследствии послужили одной из причин банкротства Германской Демократической Республики.

Будни и иллюзии



Alltag und Illusion

In der DDR standen die siebziger Jahre zunächst im Zeichen wirtschaftspolitischer Veränderungen unter Erich Honecker, seit 1971 Erster Sekretär des ZK. Angestrebt wurde ein erhöhtes Wirtschaftswachstum und mehr Konsum bei der Bevölkerung. Mit dem sozialpolitischen Programm von 1972 sollten besonders Familien stärker gefördert werden.
Kulturpolitischer Höhepunkt war die Eröffnung des «Palastes der Republik» am 23. April 1976 anlässlich des 9. Parteitages der SED in Ost-Berlin. Errichtet an der Stelle des ehemaligen Stadtschlosses, bildet er den architektonischen Höhepunkt des Regierungszentrums am Marx-Engels-Platz. Das Gebäude beherbergte nicht nur die Volkskammer, sondern auch einen großen Mehrzwecksaal, Theater, Restaurants und Ausstellungsflächen.
Der Aufschwung in der DDR war nicht von langer Dauer, denn er überforderte die Wirtschaftskraft der Republik. Er gründete sich auf den verstärkten Einsatz vor allem weiblicher Arbeitskräfte und auf eine zunehmende Verschuldung im westlichen Ausland, die letztlich zum späteren wirtschaftlichen Bankrott der DDR beigetragen hat.

Эвелин Рихтер. Перед картиной Вольфганга Маттойера «Награжденная». Альбертинум Дрезден 1975

Во второй половине десятилетия ужесточение контроля над художниками и интеллигенцией породило волну эмиграции из СССР. Такие формы нонконформизма, как самиздат, подвергались систематическим преследованиям. В 1974 году был создан прецедент с писателем Александром Солженицыным. После того как в Париже вышла его «неугодная» книга «Архипелаг ГУЛАГ: 1918-1956», против писателя была развернута широкая кампания в прессе. В феврале 1974-го Солженицын был арестован и выслан из страны. Писатель выехал в ФРГ. В 1976 году из ГДР был выслан автор и исполнитель песен Вольф Бирман, что вызвало политизацию немецкой творческой интеллигенции. Политбюро СЕПГ обосновало свое решение тем, что творчество барда носило антигосударственный и антисоциалистический характер. 17 ноября 1976 года 13 ведущих интеллектуалов ГДР написали петицию против высылки Бирмана. После этой акции ученый и диссидент Роберт Хавеманн оказался под домашним арестом. К 1981 году восточногерманского гражданства лишились более 50 представителей интеллектуальной элиты.

Формы протеста



Formen des Protestes

In der zweiten Hälfte des Jahrzehnts kam es in der Sowjetunion zu einer großen Ausreisewelle infolge der restriktiven Politik gegenüber Künstlern und Intellektuellen. Nonkonforme Strukturen wie der Samizdat wurden nachhaltig gestört. Mit dem Schriftsteller Alexander Solschenizyn statuierte man 1974 ein Exempel. Gegen die unerwünschte Veröffentlichung seines Buches «Archipel GULAG: 1918-1956. Versuch einer künstlerischen Bewältigung» in Paris wurde zunächst eine breite Pressekampagne geführt. Im Februar 1974 wurde Solschenizyn verhaftet und des Landes verwiesen. Er reiste in die Bundesrepublik aus.
In der DDR politisierte die Ausbürgerung des Liedermachers Wolf Biermann 1976 die Künstlerkreise. Das Politbüro der DDR hatte die Entscheidung damit begründet, dass sich das Programm des Liedermachers gegen die DDR und den Sozialismus richte. Am 17. November 1976 protestierten 13 führende Intellektuelle der DDR in einer Petition gegen die Ausbürgerung. Der Wissenschaftler und Regimekritiker Robert Havemann erhielt nach seinem Protest Hausarrest. Allein bis 1981 wurde ca. 50 Intellektuellen die DDR-Staatsbürgerschaft aberkannt.

Роджер Мелис. Сара Кирш на ящиках перед эмиграцией, Восточный Берлин 1977

Период с конца 70-х гг. до смерти Брежнева в 1982 г. получил название периода застоя. Усугубляются и становятся все более заметны в быту экономические проблемы Советского Союза. Причина - постоянно растущие расходы на вооружение, которые обгоняют экономический рост. При этом показатели производства товаров потребления остаются ниже установленных планом. Растущий дефицит население покрывает из частных, теневых источников. В конце 70-х годов политическое руководство уже не в состоянии справляться с зтими противоречиями, в частности из-за старения правящей злиты: средний возраст членов Политбюро превосходит 70 лет. В общественной жизни и на государственных праздниках на передний план выдвигается демонстрация внутренней и внешней мощи.

Начало конца одной политической эпохи



Anfang vom Ende einer politischen Ära

Die Zeit seit Ende der siebziger Jahre bis zu Breschnews Tod 1982 wird als Stagnation bezeichnet. Besonders die wirtschaftlichen Probleme der Sowjetunion hatten zugenommen und machten sich im alltäglichen Leben mehr und mehr bemerkbar. Ein Grund dafür waren die ständig wachsenden Ausgaben für die Rüstung, welche schneller stiegen als das Wirtschaftswachstum. Dabei blieben die angestrebten Verbesserungen in der Konsumgüterindustrie hinter den Planzahlen zurück. Es traten zunehmend Versorgungsengpässe auf, die durch eine private Schattenwirtschaft kompensiert wurden. Die politische Führung war Ende der siebziger Jahre nicht mehr in der Lage, diese Widersprüche zu lösen, auch auf Grund der Überalterung der Führungselite. Das Durchschnittsalter im Politbüro lag über 70. Im öffentlichen Leben und bei staatlichen Feiern rückte hingegen die Demonstration innerer und äußerer Macht immer deutlicher in den Vordergrund.

Барбара Клемм Леонид Брежнев и Эрих Хонекер, 30-летие ГДР, Восточный Берлин, 1979

В начале 80-х годов страх перед атомной войной во многих западных странах вызвал к жизни движение за мир, против гонки вооружений между двумя мировыми державами - США и СССР. В ФРГ экологическое движение и движение за мир структурно оформилось в 1980 году, когда была создана политическая партия «зеленых». Новая партия образовалась из неформальных ячеек экологического и женского движения; партия «зеленых» выступала за экологически грамотную, демократическую и ненасильственную политику.
В сентябре и октябре 1983 года пацифисты заблокировали военный склад в Мутлангене, что стало прелюдией к протестам против размещения на территории ФРГ ракет «Першинг-2». В числе протестующих было много представителей творческой интеллигенции, в том числе Генрих Белль. Тем не менее, в ноябре 1983 года Бундестаг проголосовал за размещение на территории ФРГ ракет средней дальности, согласно «двойному решению» НАТО.

Экологическое и пацифистское движение



Okologie und Friedens-Bewegung

Anfang der achtziger Jahre führte die Angst vor einem Atomkrieg in vielen westlichen Ländern zu Friedensbewegungen, die sich gegen den Rüstungswettlauf der beiden Weltmächte USA und Sowjetunion richteten. In der Bundesrepublik hatte das Engagement für Frieden und Ökologie eine neue infrastrukturelle Basis gewonnen, als 1980 die politische Partei «Die Grünen» gegründet wurde. Die neue Partei geht aus informellen Gruppen der Umweltschutzbewegungen, aber auch der Frauenbewegung hervor; sie forderte eine ökologische, basisdemokratische und gewaltfreie Politik.
Im September und Oktober 1983 bildete eine Blockade durch Rüstungsgegner vor dem US-Militärdepots in Mutlangen den Auftakt zu Protesten gegen die Stationierung der Pershing-II-Raketen. Zu den Protestierenden gehörten auch viele Künstler wie der Schriftsteller Heinrich Böll. Dennoch stimmte der Bundestag im November 1983 der Stationierung neuer US-Mittelstreckenraketen in der Bundesrepublik gemäß dem NATO-Doppelbeschluss zu.

Гюнтер Цинт. Акция протеста против выкорчевывания деревьев на участке в Горлебен, где планируется захоронение радиоактивных отходов, 1979

К началу 80-х годов у ГДР накопился большой долг перед Западными странами. Восточной Германии не хватает ресурсов для необходимой модернизации экономики. Два миллиардных кредита, предоставленных Федеративной Республикой в правление Гельмута Коля, позволили в известной степени разрядить ситуацию. Однако, недовольство населения росло. Увеличивается число оппозиционных групп, которые формируются вокруг евангелических церквей и выступают за мир и экологически грамотную политику. В том же ряду стоит инициатива Райнера Эппельмана «Берлинский призыв - за мир без оружия» и деятельность группы «Женщины за мир». Панки и в Восточном, и в Западном Берлине устраивают провокации против культурного и политического истеблишмента.
Заботясь о своем внешнеполитическом имидже, ГДР уже не прибегает к открытым репрессивным мерам. Служба государственной безопасности «Штази» активизирует внедрение «неофициальных сотрудников» в общественные группы и кружки. «Неофициальным сотрудником» был и Саша Андерсон, писатель. На фотографии Харальда Хаусвальда он рядом с писателем Хайнером Мюллером.

Поиск альтернативы



Suche nach Alternativen

Die DDR war Anfang der achtziger Jahre im westlichen Ausland hoch verschuldet. Vor allem fehlten Ressourcen für die eigentlich notwendige Modernisierung der Wirtschaft. Zwei Milliardenkredite der Bundesrepublik unter Helmut Kohl führten zu einer gewissen Entlastung der Situation.
In der Bevölkerung wuchs dennoch die Unzufriedenheit. Es entstanden verstärkt oppositionelle Gruppen, die sich im Umfeld der evangelischen Kirchen für Friedens- und Umweltpolitik engagierten. Dazu gehörten Aktivitäten wie Rainer Eppelmanns «Berliner Appell - Frieden schaffen ohne Waffen» oder die Gruppe «Frauen für den Frieden». Jugendliche Punks provozierten, wie auch im Westteil Berlins, das kulturelle und politische Establishment.
Aus Rücksicht auf ihre außenpolitische Reputation konnte die DDR nicht mehr zu offen repressiven Maßnahmen greifen, um die Aktivitäten einzugrenzen. Die Staatssicherheit («Stasi») intensivierte daher das Einschleusen «Inoffizieller Mitarbeiter» (IM) in verschiedene Gruppen und Zirkel. Der auf dem Foto von Harald Hauswald neben dem Schriftsteller Heiner Müller sitzende Literat Sascha Anderson arbeitete als IM.

Вольфганг Кролов. Панки, Западный Берлин, 1982

26 апреля 1986 года в Чернобыле, под Киевом, произошла самая серьезная по своим последствиям авария на атомной станции. Радиацией оказались поражены 150 000 кв. км на Украине, в Белоруссии и России. До катастрофы на этой территории проживало 7 миллионов человек.
По данным российского МЧС на 2000 г., катастрофа унесла жизни 300 000 людей. Из 834 000 ликвидаторов, которые, не имея достаточных средств защиты, занимались устранением последствий аварии, погибли 55 000.
Авария заставила европейские страны гораздо более сознательно отнестись к экологическим проблемам.
2 сентября 1986 года в Восточном Берлине открылась Берлинская экологическая библиотека. Импульсом для этого события также послужила катастрофа в Чернобыле. До 1989 года, когда произошло объединение Германии, Библиотека издавала журнал «Экологические листки».

Чернобыль, 1986



Tschernobyl, 1986

In Tschernobyl bei Kiew kam es am 26. April 1986 zum folgenschwersten Unfall eines Atomkraftwerks. Durch die austretende Radioaktivität wurden 150.000 Quadratkilometer in der Ukraine, Weißrussland und in Russland verseucht. Dort lebten bis zu diesem Zeitpunkt ungefähr 7 Millionen Menschen. Angaben des russischen Katastrophenschutzministeriums von 2000 zufolge sind 300.000 Menschen durch den Unfall gestorben. Allein von den 834.000 so genannten Liquidatoren, die ohne ausreichenden Schutz zur Beseitigung der Folgen in die Unfallzone geschickt wurden, sind 55.000 gestorben. Dieser Unfall veränderte das Umweltbewusstsein in den europäischen Ländern nachhaltig. In Ost-Berlin öffnete am 2. September 1986, auch als Reaktion auf die atomare Katastrophe in Tschernobyl, die «Umweltbibliothek Berlin». Sie gab bis zur Wende 1989 die Zeitschrift «Umweltblätter» heraus.

Игорь Гаврилов. Чернобыль. Ликвидаторы, 1986

В феврале 1986 года новый Генеральный секретарь ЦК КПСС Михаил Горбачев начал проводить глубокие реформы, которые были призваны остановить очевидно прогрессирующий кризис в обществе и способствовать модернизации социализма. Горбачев инициировал перемены в политике и экономике, которые получили название перестройки. Результатом экономических реформ должна была стать «регулируемая рыночная экономика». Модернизация и демократизация государства и общества опирались на гласность, которая разрушила монополию партии на истину. В СМИ вводится практика открытых дискуссий по всем важным общественным вопросам, стал возможен критический анализ истории.
В конце 80-х перестройка забуксовала, попав в силовое поле между радикальными реформаторами и коммунистами ортодоксальных взглядов: Горбачев надеялся найти некий средний путь. Экономические проблемы и борьба за власть, межнациональные конфликты и движения за независимость в 1991 году приводят к распаду Советского Союза.

В годы, предшествовавшие падению Берлинской стены (1989), экономическая ситуация в ГДР все более осложняется, но политическое руководство последовательно отвергает предложения по изменению курса.
К празднованию 40-й годовщины основания ГДР 7 октября 1989 года восточногерманскому правительству в последний раз удается «мобилизовать массы». Союз свободной немецкой молодежи (FDJ) организует праздничное факельное шествие. В тот же день проходит самая массовая за последние десятилетия несанкционированная демонстрация. Ответом демонстрантам становятся массовые аресты и избиения арестованных.
7 октября 1989 года фотограф Ральф Херцог снял со своего балкона на Шёнхаузер-аллее (Восточный Берлин) столкновение демонстрантов с вооруженной народной полицией и танками.

Перестройка



Perestroika

Im Februar 1986 leitete der neue Generalsekretär der KPdSU, Michail Gorbatschow, in der Sowjetunion gravierende Veränderungsprozesse ein, um die offensichtliche Krise der Gesellschaft aufzuhalten und einen modernisierten Sozialismus zu schaffen. Er initiierte politische und wirtschaftliche Neuerungen, die unter dem Begriff Perestroika (Umbau, Umgestaltung) gefasst werden. Die Wirtschaftreformen sollten eine «regulierte Marktwirtschaft» ermöglichen. Die Modernisierung und Demokratisierung von Staat und Gesellschaft sollte von Glasnost, einer neuen Form der Öffentlichkeit, die auf das Wahrheitsmonopol der Partei verzichtet, unterstützt werden. Gemeint war die durch Medien vermittelte öffentliche Diskussion über alle wichtigen gesellschaftlichen Fragen und die Ermöglichung einer kritischen Aufarbeitung der Geschichte.
Die Perestroika scheiterte Ende der achtziger Jahre im polarisierten Feld von Radikalreformern und orthodoxen Kommunisten, zwischen denen Gorbatschow einen mittleren Weg einschlagen wollte. Wirtschaftsprobleme und Machtkämpfe, Nationalitätenkonflikte und Unabhängigkeitsbestrebungen führten schließlich 1991 zum Zerfall der Sowjetunion.

Барбара Клемм Михаил Горбачев на 40-летии ГДР в Восточном Берлине, октябрь 1989

Прощальные ритуалы ГДР



Letzte Rituale in der DDR

In den Jahren vor dem Fall der Mauer 1989 verschlechterte sich die wirtschaftliche Situation zunehmend. Vorschläge zu Kurskorrekturen wurden jedoch von der politischen Führung des Landes konsequent abgelehnt.
Anlässlich des 40. Jahrestages der DDR am 7. Oktober 1989 inszenierte die Regierung in Ost-Berlin noch einmal das Ritual der Mobilisierung von Massen. Die FDJ («Freie Deutsche Jugend») organisierte einen Fackelzug. Am gleichen Tag fand dort die größte nicht genehmigte Demonstration seit Jahrzehnten statt. Es kam zu Massenverhaftungen und zu Misshandlungen der Inhaftierten.
Der Fotograf Ralf Herzog fotografierte in der Nacht vom 7. Oktober 1989 von seinem Balkon in der Schönhauser Allee in Ost-Berlin das Zusammentreffen der Demonstranten mit bewaffneten Volkspolizisten und Panzern.

Йенс Рёч. Лейпциг, октябрь 1988

На протяжении 1989 года политические перемены в ГДР происходили с головокружительной скоростью: все больше восточногерманских граждан эмигрировали в ФРГ через Венгрию и Чехословакию; широкие массы выражали на демонстрациях свое недовольство официальной политикой. На кризис в обществе реагировали новые партии и группы. 9 ноября 1989 года Секретарь ЦК Гюнтер Шабовски делает на пресс-конференции в прямом теле- и радиоэфире заявление о том, что отныне заявки на поездки за границу могут быть поданы в любое полицейское отделение «без всяких условий, заявления причин поездки, и без предоставления свидетельства о наличии родственников за границей». В ту же ночь десятки тысяч восточногерманских граждан захотели удостовериться в своем праве на свободу передвижения. Пограничники, сбитые с толку, не стали им препятствовать. Берлинская стена и граница между Восточной и Западной Германией была открыта.

Открытие границы



Öffnung der Berliner Mauer

Im Laufe des Jahres 1989 nahm die politische Entwicklung in der DDR eine atemberaubende Dynamik an: Immer mehr DDR-Bürger suchten die Ausreise über Ungarn und die Tschechoslowakei in die Bundesrepublik, große Teile der Bevölkerung nahmen in Massendemonstrationen Stellung gegen die offizielle Politik, neugegründete Parteien und Gruppierungen reagierten auf die Krise in der Gesellschaft. Am 9. November 1989 gab der ZK-Sekretär Günter Schabowski im Rahmen einer live im Fernsehen und Rundfunk übertragenen Pressekonferenz bekannt, dass Reisen ins Ausland ab sofort «ohne Vorliegen von Voraussetzungen, Reiseanlässen und Verwandtschaftsverhältnissen» bei jeder Polizeistelle beantragt werden könnten. Noch in derselben Nacht wollten zehntausende Bürger der DDR diese uneingeschränkte Reisefreiheit erproben. Die verunsicherten Grenzschützer ließen sie passieren. Damit war die Mauer in Berlin und die Grenze der DDR zur Bundesrepublik geöffnet.

Морис Вайс. Пограничный пост на Потсдамер-платц, Берлин, 11 ноября 1989

После падения Стены лозунги демонстрантов меняются: на смену «Мы народ» приходит «Мы единый народ». Наряду с требованиями германского объединения раздается немало критических голосов. Правительство Ханса Модрова отвергало саму идею объединения, но уже правительство Лотара де Мезьера, сформированное после первых свободных выборов в Народную палату, инициировало обсуждение различных моделей объединения. Однако прежде всего необходимо было получить согласие четырех держав, победивших во Второй мировой войне, - СССР, США, Франции и Великобритании. 5 мая 1990 года в Бонне состоялись переговоры по схеме «два-плюс-четыре» с участием министров иностранных дел держав-победительниц и двух немецких государств. Советский Союз настаивал на том, чтобы объединенная Германия не входила в НАТО. Однако Бундесканцлер Гельмут Коль во время своего визита в СССР 14-16 июля получил от Михаила Горбачева согласие на предоставление объединенной Германии полного суверенитета. 3 октября 1990 года ГДР вошла в состав ФРГ.

Объединенная Германия



Deutsche Einheit

Nach dem Fall der Mauer wandelten sich die Slogans der Demonstranten: Aus dem ursprünglichen «Wir sind das Volk» wurde «Wir sind ein Volk». Neben den Forderungen nach der deutschen Einheit gab es auch zahlreiche kritische Stimmen. Von der Regierung unter Hans Modrow als Option abgelehnt, begann die nach den ersten freien Volkskammerwahlen gewählte Regierung unter Lothar de Maiziére Verhandlungen über die Modalitäten der Vereinigung. Dazu musste jedoch die Zustimmung der vier Siegermächte des Zweiten Weltkrieges (Sowjetunion, USA, Frankreich, Großbritannien) erreicht werden. In Bonn tagten am 5. Mai 1990 die «Zwei-plus-vier»-Verhandlungen der Außenminister der Siegermächte und der beiden deutschen Staaten. Die Sowjetunion bestand darauf, dass ein vereintes Deutschland nicht zur NATO gehören dürfe. Bundeskanzler Helmut Kohl erhielt jedoch bei seinem Besuch vom 14. bis 16. Juli in der UdSSR von Michail Gorbatschow die Zusage der vollen Souveränität Deutschlands nach der Vereinigung. Am 3. Oktober 1990 trat die DDR der Bundesrepublik bei.

Барбара Клемм День объединения Германии, Берлин, 3 октября 1990

В августе 1991 года консервативные силы попытались остановить демократизацию Советского общества. В готовящемся подписании нового Союзного договора они увидели угрозу власти централизованного государства.
18 августа 1991-го Михаил Горбачев был изолирован в своей резиденции в Крыму. Днем позже в стране было введено чрезвычайное положение, и власть перешла к Государственному комитету по чрезвычайному положению (ГКЧП).
В большие города были введены танки. В Москве силы демократического сопротивления собрались в Белом доме - здании Российского правительства. Люди призывали солдат не использовать оружие против собственного народа. В ночь на 21 августа КГБ и армейские части проигнорировали приказ о штурме Белого дома, попытка путча провалилась. 22 августа во время массового митинга в Москве был демонтирован памятник Дзержинскому, основателю ЧК.

Путч и низвержение памятника в Москве



Putsch und Denkmalsturz in Moskau

Im August 1991 versuchten konservative Kräfte in der Sowjetunion, die begonnene Demokratisierung der Gesellschaft aufzuhalten. Mit der bevorstehenden Unterzeichnung des neuen Unionsvertrages sahen sie die Macht des Zentralstaates gefährdet. Am 18. August 1991 wurde Michail Gorbatschow in seiner Residenz auf der Krim von der Außenwelt isoliert. Einen Tag später wurde im ganzen Land der Ausnahmezustand verhängt und mitgeteilt, dass ein «Staatskomitee für den Ausnahmezustand» (GKTschP) eingesetzt worden sei.
In den großen Städten fuhren Panzer auf. In Moskau sammelten sich Kräfte des Widerstands gegen den Putsch im Weißen Haus, dem Gebäude der russischen Regierung. Die Bevölkerung rief die Soldaten dazu auf, die Waffen nicht gegen das eigene Volk zu richten. Nachdem Teile des KGB und der Armee in der Nacht zum 21. August den Befehl zum Sturm des Weißen Hauses missachtet hatten, war der Putschversuch beendet. Am 22. August wurde nach einem überwältigenden Meeting in Moskau das Denkmal Felix Dserschinskis, des Gründers des Geheimdienstes Tscheka, demontiert.

Сергей Бурасовский. Во время демонтажа памятника Дзержинскому в Москве. 23 августа 1991

После Объединения Германии особенно актуальным становится вопрос о прошлом ГДР.
В Министерстве госбезопасности ГДР хранились личные дела шести миллионов человек. Чтобы предупредить полное уничтожение этих дел, гражданские комитеты с декабря 1989 года по январь 1990-го взяли под свой контроль канцелярии Штази. Предстояло решить, что делать с сохранившимися делами и фрагментами дел. В декабре 1991-го, после противоречивых дискуссий бундестаг принял Закон об архивах Штази. Закон предоставлял жертвам восточногерманской службы госбезопасности право ознакомиться со своими делами.
Определилась судьба символических пережитков прежней власти: улицы и города были переименованы, удалена прежняя символика. Жаркие споры разгорелись вокруг демонтажа памятника Ленину в Берлине: несмотря на протесты жителей района и специалистов в ноябре 1991-го памятник был демонтирован и захоронен в карьере на окраине города.

Низвержение памятника в Берлине



Denkmalsturz in Berlin

Nach der deutschen Vereinigung galt es in besonderem Maße, sich mit der DDR-Vergangenheit auseinander zu setzen.
Das Ministerium der Staatssicherheit der DDR hatte sechs Millionen personenbezogene Akten zusammengetragen. Um der kompletten Vernichtung dieser Akten zuvorzukommen, hatten Bürgerkomitees von Dezember 1989 bis Januar 1990 die Stasi-Zentralen besetzt. Danach musste entschieden werden, was mit den geretteten Akten und Aktenschnipseln geschehen soll. Im Dezember 1991 wurde nach kontroversen Diskussionen das Stasi-Unterlagen-Gesetz vom Deutschen Bundestag verabschiedet. Es sieht vor, dass Opfer des DDR-Staatssicherheitsdienstes Einblick in die über sie geführten Akten nehmen können.
Außerdem wurde die Frage entschieden, wie man mit den Symbolen der einstigen Machthaber umgeht. Straßen- und Städtenamen wurden geändert, Embleme entfernt. In Berlin entzündete sich ein Streit um den Abbau des Lenin-Denkmals. Trotz Protesten von Anwohnern und Fachleuten wurde es im November 1991 demontiert und in einer Kiesgrube am Rande Berlins begraben.

Андреас Кемпер. Снос памятника Ленину. Берлин-Фридрихсхайн, ноябрь 1991

В 1990 году на переговорах в Бонне, проведенных по схеме «два-плюс-четыре», обсуждались внешнеполитические аспекты германского объединения. В Договоре о заключительном урегулировании в отношении Германии был окончательно разрешен вопрос, который оставался открытым с 1945 года. Державы-победительницы были освобождены от своих прав и обязанностей в отношении Германии, Германия получила полный государственный суверенитет, включая право свободно вступать в союзы. СССР обязался вывести свои войска с территории еще существовавшей тогда ГДР. К концу 1994 года на родину возвратились 337 800 военных и 44 700 гражданских лиц. Франк Гаудлитц, фотограф из Потсдама, на протяжении нескольких лет документировал вывод советских войск и наследие, которое после них осталось. Фотограф впервые показал быт советских военнослужащих, живших в изоляции от местного населения.

Вывод советских войск



Abzug der sowjetischen Truppen

Auf den «Zwei-plus-vier»-Verhandlungen 1990 in Bonn wurden die außenpolitischen Aspekte der deutschen Einheit besprochen. Im Vertrag über die abschließende Regelung in Bezug auf Deutschland wurde die seit 1945 offene deutsche Frage endgültig geklärt. Die Rechte und Pflichten der Siegermächte waren beendet, Deutschland erhielt die volle staatliche Souveränität, einschließlich des Rechts der freien Bündniswahl. Die Sowjetunion verpflichtete sich, ihre Truppen von dem Gebiet der noch existierenden DDR abzuziehen. 337.800 Soldaten und 44.700 Zivilbedienstete kehrten bis Ende 1994 in die Heimat zurück.
Der Potsdamer Fotograf Frank Gaudlitz dokumentierte in mehrjähriger Arbeit den Abzug und die Hinterlassenschaften der sowjetischen Truppen und ermöglichte erstmals einen Einblick in den Alltag der sowjetischen Truppen in der DDR, die völlig isoliert von der Bevölkerung gelebt hatten.

Франк Гаудлитц. Росток, март 1992

Роспуск Советского Союза 8 декабря 1991 года и образование Союза независимых государств (СНГ) запустил процесс государственного преобразования многонациональной империи, который с самого начала сопровождался конфликтами на национальной почве.
В ноябре 1991 года Чеченская автономная республика в одностороннем порядке провозгласила свою независимость и в марте 1992 года отказалась подписывать новый федеративный договор с Россией. В декабре 1994 года после кровопролитных столкновений между сторонниками президента Дудаева и его противниками в Чечню были введены войска и тяжелое вооружение, столица Чечни Грозный была обстреляна. В тот год завязался узел насилия, который не удается развязать по сей день.
В мае 1995 года в Москве отмечалось 50-летие Победы. Память о победе в Великой Отечественной войне играет важную роль в национальном самосознании россиян. Впервые после распада Советского Союза глава государства принимал военный парад с трибуны мавзолея.

Война как реальность. Война как память



Krieg als Realität. Krieg als Erinnerung

Mit Auflösung der Sowjetunion am 8. Dezember 1991 und der Neugründung der Gemeinschaft Unabhängiger Staaten (GUS) durch Russland, Weißrussland und die Ukraine begann ein Prozess der staatlichen Neuordnung des Vielvölkerreiches. Diese Entwicklung war von Beginn an von Nationalitäten-Konflikten begleitet.
Im November 1991 hatte die Autonome Kaukasusrepublik Tschetschenien einseitig ihre Unabhängigkeit erklärt und im März 1992 den neuen Föderationsvertrag mit Russland nicht unterzeichnet. Im Dezember 1994 ließ Russland nach blutigen Kämpfen zwischen Präsident Dudajew und seinen Gegnern Truppen mit schweren Waffen in Tschetschenien einmarschieren und die Hauptstadt Grosny beschießen. Damit begann eine Spirale der Gewalt, die bis heute nicht beendet ist.
Im Mai 1995 feierte Moskau den 50. Jahrestag des Sieges. Die Erinnerung an den Sieg im Zweiten Weltkrieg spielt für Russlands nationale Identität eine wichtige Rolle. Zum ersten Mal seit Auflösung der Sowjetunion nahm wieder ein russischer Staatschef von der Tribüne des Lenin-Mausoleums den Vorbeimarsch der Kriegsveteranen ab.

Владимир Вяткин Чечня, 2000

В первой половине 90-х годов Российское государство обратилось к формированию новой национальной идеи, в качестве инструментов ее создания были выбраны монументалистика и обращение к исторической памяти. Особый резонанс получило восстановление взорванного при Сталине Храма Христа Спасителя в Москве. Храм был построен в 1883 году в память о победе России над Наполеоном, а в 1931 снесен, так как на его месте планировалось строить Дворец Советов. Восстановление исторического памятника должно было реанимировать диалог с национальной традицией. Кроме того, своим решением Ельцин давал понять, что в поддержке православной церкви он видит возможность укрепить целостность государства. Храм Христа Спасителя был освящен 31 декабря 1999 года.
Мэр Москвы Юрий Лужков разворачивает в городе широкое строительство, чтобы смести следы социалистического прошлого. Новый облик Манежной площади и площади Революции положил конец эре больших военных парадов на Красной площади и создал новые пространства для подземных торговых рядов.

После объединения Германии в облике Берлина также происходят радикальные перемены. Планирование прежде всего коснулось центра города, который оставался незастроенным там, где Берлин разделяла Стена. В 1991 году был объявлен конкурс на застройку Потсдамской площади. После передачи столичных функций от Бонна Берлину встал вопрос о размещении органов государственной власти. Парламент решено было разместить в пустующем Рейхстаге; перед тем, как там была проведена реконструкция, Христо и Жан-Клод устроили зрелищную художественную акцию «Упаковка Рейхстага (1995 г.)». По сей день не утихают жаркие споры вокруг восстановления Городского замка в центре Берлина: в 1976 году на его месте был построен Дворец Республики ГДР. 13 ноября 2003 года Бундестаг подтвердил свое намерение восстановить Замок, превратив его в культурный центр «Гумбольдт-форум», и вынес постановление о сносе Дворца Республики.

Коллективная память, Москва



Kollektives Gedächtnis, Moskau

In der ersten Hälfte der neunziger Jahre bemühte sich der russische Staat verstärkt mittels seiner Denkmals- und Erinnerungspolitik um eine neue nationale Identität. Eine wichtige Rolle spielte die Wiedererrichtung der von Stalin gesprengten Christi-Erlöser-Kathedrale in Moskau. Die Kathedrale war 1883 als Wahrzeichen für den Sieg Russlands über Napoleon errichtet worden, 1931 musste sie dem geplanten Bau des «Palastes der Sowjets» weichen.
Die bewusste Anknüpfung an den historistischen Vorgängerbau sollte das Verständnis für die nationalen Traditionen reaktivieren. Die Entscheidung Jelzins machte auch deutlich, dass er in der Unterstützung der orthodoxen Kirche eine Möglichkeit sah, die staatliche Integrität zu stärken. Die Christi-Erlöser-Kathedrale wurde am 31. Dezember 1999 eingeweiht.
Mit weitreichenden baulichen Maßnahmen versucht Moskaus Bürgermeister Juri Luschkow, die Spuren der sozialistischen Vergangenheit in der Stadt zu beseitigen. Die Neugestaltung des Manegeplatzes und des Revolutionsplatzes beendet die Ära der großen Militärparaden, die auf den Roten Platz führten, und öffnet neue Räume für unterirdische Ladenpassagen.

Валерий Генде-Роте Установка креста на куполе Храма Христа Спасителя, Москва, 1997

Коллективная память, Берлин



Kollektives Gedächtnis, Berlin

Auch in Berlin fanden nach der Wiedervereinigung gravierende bauliche Veränderungen statt. Vor allem die Mitte der Stadt, die zu Zeiten der Mauer unbebaut geblieben war, stand im Zentrum der Planungen. So wurde 1991 ein städtebaulicher Wettbewerb für den Potsdamer Platz ausgeschrieben. Nach der Entscheidung, die Hauptstadt von Bonn nach Berlin zu verlegen, musste ein neuer Regierungssitz geplant werden. Zum Sitz des Parlaments wurde der leerstehende Reichstag bestimmt; vor seiner kompletten Renovierung verhüllten Christo und Jeanne-Claude 1995 in einer spektakulären Kunst-Aktion das gesamte Gebäude.
Heftige Diskussionsprozesse entzünden sich bis heute an der Frage der Wiedererrichtung des Stadtschlosses in der Mitte Berlins; auf dem einstigen Schlossareal steht der 1976 erbaute «Palast der Republik» der DDR. Am 13. November 2003 bestätigte der Deutsche Bundestag seinen Willen zum Wiederaufbau des Schlosses als kulturellen Veranstaltungsort unter dem Namen «Humboldt-Forum» und beschloss den Abriss des «Palastes der Republik".

Барбара Клемм. Макет городского замка, Берлин, 1993

Урсула Арнольд (Ursula Arnold), 1929 г.р., живет в Берлине. В 1948-50 гг. училась на фотографа у Харри Эверса в Веймаре, в 1950-55 гг. изучала фотографию в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге; в 1955-56 гг. независимый фотограф в Лейпциге; в 1956-57 гг. сотрудничала в Лейпцигской группе «action fotografie». В 1956 г. оставила профессию фотографа, так как считала, что государственные органы власти препятствуют ее самостоятельной работе. Переезд в Берлин; в 1957-85 гг. работа на телевидении ГДР в отделе драматического искусства. Премия им. Ханны Хёх в 2002 г.

Виктор Ахломов, 1938 г.р., живет в Москве. В 1955 г. поступил на операторский факультет ВГИКа, одновременно посещал курсы фотожурналистики в Центральном доме журналистов. С 1960 г. фотокорреспондент «Недели», первого советского воскресного приложения к «Известиям»; в 1964-68 гг. четырежды был награжден Почетным дипломом World Press Photo.

Дмитрий Бальтерманц, 1912-1990 гг. В 1939 г. окончил МГУ им. Ломоносова, факультет механики и математики, и стал доцентом на кафедре математики в Высшей военной академии в звании капитана. В том же году принят в штат «Известий» как фотожурналист. В 1941 г. военный фотокорреспондент на Московском и Сталинградском фронтах; в 1942 г. разжалован в солдаты и переведен в штрафную роту; был ранен и впоследствии реабилитирован; до 1945 г. сотрудничал во фронтовой газете «На разгром врага». После войны работал фотографом в журнале «Огонёк».

Сибилле Бергеман (Sibylle Bergemann), 1941 г.р., живет в Берлине. Училась коммерции; в 1966 г. получила фотографическое образование у Арно Фишера, с 1967 г. независимый фотограф. С 1969 г. выполняла заказы для еженедельной газеты «Зонтаг», с 1973 г. - фотографировала моды для журнала «Сибилла». В 1975-86 гг. делала фотохронику создания памятника Марксу и Энгельсу Людвига Энгельгардта. С 1990 г. входит в агентство фотографов «Восточный Крест» (OSTKREUZ), с 1994 г. - член Академии искусств земли Берлин/Бранденбург.

Владимир Богданов, 1937 г.р., живет в Москве. В 1956-60 гг. учеба в Ленинградском Государственном университете; с 1964 г. работает как фоторепортер для ленинградских молодежных газет. В 1969 г. переезжает в Москву. Фотокорреспондент «Комсомольской правды» и «Советской России». С 1976 г. и до ухода на пенсию был фоторепортером в «Литературной газете».

Сергей Борисов, 1947 г.р., живет в Москве. В 1959 г. пришел в кружок по фотографии в Московском доме пионеров. За чтение стихотворений Евгения Евтушенко был исключен из комсомола и из Института культуры; работал осветителем в театре. С 1970-х годов фотографирует звезд советской поп-музыки. В 1979 г. основал художественное ателье «Студия 50А».

Йорг Бострём (Jörg Boström), 1936 г.р., живет в Берлине и Лансене, земля Мекленбург-Передняя Померания. В 1956-61гг. изучал живопись и художественное воспитание в Государственной академии художеств в Дюссельдорфе, в 1961-63 гг. изучал географию и историю искусств в Университете Кельна. В 1963-72 гг. художественный воспитатель; в 1964 г. начал работать с фотографическими средствами. С 1972 г. по 2000 г. профессор интермедиа и фотографии в Высшей школе г. Билефельд, факультет дизайна.

Сергей Бурасовский, 1946 г.р., живет в Москве. Закончил Ленинградский топографический техникум, с 1965 г. принимал участие в геодезических экспедициях в Якутии, на полуострове Кола, на Колыме и Чукотке, а также на островах Северного моря. В 1978 г. закончил Институт геодезии в Новосибирске. В 1986 г. прошла его первая выставка «Лицо Арктики» в Магадане. В 1989 г. переехал в Москву; в 1990-96 гг. секретарь Союза фотохудожников России. С 1996 г. свободный фотограф, работает для московских журналов и издательства «Penta». С 2001 г. заместитель директора Московского дома фотографии.

Морис Вейс (Maurice Weiss), 1964 г.р., живет в Берлине. В 1989 г. изучал фотографию, кино, дизайн в Дортмунде; с 1991 г. свободный фотограф; с 1995 г. член агентства фотографов OSTKREUZ (Восточный Крест).

Дмитрий Воздвиженский, 1942 г.р., закончил Московский институт нефти и газа им. Губкина, работал в НИИ. В 1965 г. познакомился с Ниной Свиридовой, которая увлекла его фотографией. Сотрудник журнала «Семья и школа», с 1970 г. фоторепортер и бильд-редактор журнала «Культура и жизнь». До 1990-х - издательство «Плакат». 1973-1990 гг. зам. декана Института журналистского мастерства при Доме журналистов.

Бенно (Бенедикт Генрих) Вундсхаммер (Benno (Benedikt Heinrich) Wundshammer), 1913 - 1986 гг. В 1930-34 гг. учился на фотографа-репродукциониста в газете «Kölnische Zeitung», параллельно изучал фотографию и рекламную графику в Кельнской заводской школе. В 1935-37 гг. фотокорреспондент в газете «Kölnische Zeitung»; в 1939-45 гг. военный корреспондент Люфтваффе; публикации в Signal; в 1947-57 гг. в Revue; в 1957-70 гг. работает в Quick. С 1970 работает как свободный фотограф.

Владимир Вяткин, 1951 г.р., живет в Москве. 1968 г. работал в АПН лаборантом. 1970-1971 гг. ученик старейшего фотомастера-портретиста В.А.Малышева. После окончания факультета журналистики МГУ в 1978 г.поступил фотокорреспондентом в АПН. Лауреат премии Союза журналистов СССР. 1986 г. - приз «Золотой глаз» и золотая медаль выставки „World Press Photo“ в Голландии.

Игорь Гаврилов, 1952 г.р. Первые снимки опубликованы в прессе в 1966 г. В 1975 г. закончил факультет журналистики МГУ, был приглашен фотокорреспондентом в журнал «Огонек», где работает по настоящее время. Участник и лауреат многих международных выставок.

Франк Гаудлиц (Frank Gaudlitz), 1958 г.р., живет в Потсдаме. В 1987-91 гг. учился в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге у Арно Фишера. В 1991-93 гг. работал над фотопроектом, посвященном выводу российских войск из Германии; в 1994 г. - стипендиат Германской службы академических обменов (ДААД) в России.

Валерий Генде-Роте, 1926-2000 гг. Фотографией увлекся еще ребенком, когда отец подарил ему камеру «Пионер». Первые 15 лет своей трудовой биографии работал проектировщиком. В 1956 г. пришел в фотосекцию Союза советских обществ дружбы и культурных связей с зарубежными странами. Как фотограф-любитель награжден серебряной медалью Всемирного фестиваля молодежи и студентов в Москве. 1957 г. - редактор журнала «Советское фото», 1959 г. - корреспондент фотохроники ТАСС, с 1969 г. работает в изданиях «Неделя», «Советская женщина», «Freie Welt», в отделе печати и рекламы Госконцерта СССР.

Герхард Гронефельд (Gerhard Gronefeld), 1911-2000 гг. 1932 г. - обучение в фотографическом ателье фирмы Аугуст Шерль ГмбХ, вскоре после этого стал фотокорреспондентом в том же ателье. В 1936 г. спортивный репортер на 11-х летних Олимпийских играх в Берлине. Репортер для различных газет; во время Второй мировой войны добровольно участвовал в пропагандистской компании Вермахта, время от времени выполнял особые задания как военный корреспондент для «Сигнала». В 1945 г. фотограф в издательстве «Нойе берлинер иллюстриртен» (NBI), работает для Life, Heute, Stern, Quick. Занимается документальной фотографией после немецкой капитуляции. С 1950 г. специализируется на фотографии природы и животных.

Эрнст Гроссар (Ernst Grossar), 1919-1986 гг. Получил образование как фоторепортер; с 1950 г. Делает эксклюзивные репортажи для журнала «Stern» в Мюнхене, в 1955 г. сопровождает Федерального канцлера Конрада Аденауэра в его первой поездке в Москву. С 1971 г. - бильд-редактор журнала «Bild der Zeit».

Эммануил Евзерихин, 1911-1997 гг. В 1931 посещал курсы фотохроники «Союзфото» в Москве. В 1934 - фотокорреспондент «Союзфото» (впоследствии фотохроника ТАСС); в 1941-45 - военный фотокорреспондент ТАСС; в 1945-75 - фотокорреспондент ТАСС; в 50-е годы лишен права на «официальные» фотосъемки в ходе кампании против космополитизма. Работал в области культуры.

Анатолий Егоров, 1907-1986 гг. В 1924 г. учился на бухгалтера в Московском агентстве Центральноазиатского банка. В 1927 г. свободный фоторепортер в газетах Центрального совета советских профсоюзов, позднее работал в газетах «Московская кооперация», «За новый быт». В 1929-41 гг. работал для «Рабочей Москвы»; в 1941-45 гг. фотокорреспондент различных фронтовых газет. После 1945 г. работал в «Иллюстрированной газете», в 1950 г. перешел в «Красную звезду». В 1953-58 гг. начальник отдела в «Известиях», в 1963-69 гг. в «Советской России».

Борис Кавашкин, 1944 г.р., живет в Москве. В 1958 г. стал членом кружка по фотографии в Московском доме пионеров. В 1963 г. получил образование как ассистент кинооператора; работал фоторепортером в «Московской правде». После службы в армии в 1966 г. фотолаборант на химической фабрике. В 1968 г. работал в агентстве печати «Новости» (АПН); с 1976 г. фотокорреспондент ТАСС.

Роберт Капа (Эндре Эрнё Фридман) (Robert Capa), 1913-1954 гг. В 1931 г. эмигрировал из Венгрии по причине активного участия в левом студенческом движении, переехал в Берлин, изучал журналистику в Высшей школе политики. Работал ассистентом в лаборатории в фотоагентстве «Dephot». В 1933 г., после прихода к власти национал-социалистов, бежал в Париж. Изобретение успешного фотографа Роберта Капы, под чьим именем он стал публиковаться впоследствии. В 1936-37гг. военный корреспондент во время гражданской войны в Испании; в 1939 г. эмигрировал в Нью-Йорк; в 1940-45 гг. фотокорреспондент армии США и журнала «Life». В 1947 г. член-учредитель агентства фотографии «Magnum» в Нью-Йорке. В 1947 г. с Джоном Стейнбеком посетил Советский Союз.

Анри Картье-Брессон (Henri Cartier-Bresson), 1908-2004 гг. В 1927-28 гг. учился живописи у Андрэ Лота, затем продолжил учебу в Кембриджском университете. В 1931 г. совершил поездку на Берег Слоновой Кости, с которой началась его карьера фотографа. Работал ассистентом оператора у Жана Ренуара. В 1937 г. участвовал добровольцем в Испанской гражданской войне, в 1940 г. попал в плен к немцам, в 1943 г.бежал и скрывался во французском подполье у MNPGD, французского подпольного объединения фотографов. В 1947 г. член-учредитель агентства фотографии «Magnum» в Нью-Йорке. В 50-ые и 60-ые годы совершил поездки в различные страны, в том числе в Советский Союз, опубликовал несколько сборников фотографий. С 1973 г. занимается живописью и рисунком.

Рольф Кёлер (Rolf Koehler), 1915 г.р., живет в Берлине. Учился на фотографа; до 1945 г. солдат, в 1945-47 гг. был интернирован. В 1952-93 гг. работал фотографом; сначала снимал на свадьбах и кинобалах, с 1955 гг. преимущественно делал фотографию архитектуры для специальных журналов.

Андреас Кемпер (Andreas Kämper), 1954 г.р., живет в Рангсдорфе. С 1991 г. работает как независимый фотограф; заказы для газет «Süddeutsche Zeitung», «DIE ZEIT» и «Berliner Zeitung». В 2002 г. стипендиат VG Bild/Kunst Bonn.

Герхард Кислинг (Gerhard Kiesling), 1922 г.р., живет в Берлине. В 1934 г. первые фотографические работы, в 1942-45 гг.военная служба, в 1946-48 гг. независимый театральный фотограф и фоторепортер в Грейце, в 1949-90 гг.свободный фотожурналист в NBI.

Федор Кислов, 1910-1965 гг. В 1920-х годах приобщился к фотографии в фотокружке. В это время начал сотрудничать с профсоюзной прессой. В 1930 г. принят на работу в Пресс-клише ТАСС (позднее «Союзфото»); фотографировал на Урале, в Донбассе и на Днепрогэсе. С 1934 г. фотографировал Сталина и других ведущих политиков СССР; в 1941-45 гг. военный корреспондент фотохроники ТАСС; после 1945 г. работал там же.

Барбара Клемм (Barbara Klemm), 1939 г.р., живет во Франкфурте-на-Майне. Получила образование как фотограф в Карлсруэ. С 1959 г. клишографистка в газете «Frankfurter Allgemeine Zeitung», с 1970 г. там же штатный фотограф со специализацией на политике и фельетоне. В 80-е годы делает портреты деятелей искусства. Член Академии искусств земли Берлин/Бранденбург.

Вадим Ковригин, 1901-1963 гг. 1930 г. переезд из Иркутска в Москву, сотрудник газеты «Вечерняя Москва». 1938 г. - фотографировал канал Москва-Волга. В 1941-45 гг. военный корреспондент фотохроники ТАСС на северном флоте. После 1945г. работал в фотослужбе WDNCh; по заказу Isogiz фотографировал Москву; в 1957 г. фоторепортер на Всемирном фестивале молодежи и студентов.

Вячеслав Колейчук, 1941 г.р., живет в Москве. В 1966 г. закончил Московский институт архитектуры; член художественной группы «Движение». В 1967 г. основал группу «Мир», которая работает над проектами окружающей среды. Создал кинетическую композицию «Атом». В 1970-77 гг. работал в Центральном Научно-Исследовательском Институте теории и истории архитектуры, в 1977-96 гг. в Научно-исследовательском Институте технической эстетики в Москве. Автор многочисленных статей о кинетическом искусстве, дизайне и фотографии.

Георгий Колосов, 1945 г.р., живет в Москве. В 1969 г. закончил Московский Энергетический институт. С 1975 г. активно занимается фотографией и становится членом фотоклуба «Новатор». В 1987 г. доцент в Народном заочном Университете искусств и в Институте культуры. Автор многочисленных статей о фотографии.

Вернер Кон (Werner Kohn), 1940 г.р., живет в Бамберге. В 1958-61 гг. обучение на фотографа в Бамберге; в 1963-64гг. работал в «Keystone» в Мюнхене; в 1966-67 гг. учеба в школе Фольксванг в Эссене у Отто Штайнерта. С тех пор работает на гонорарной основе для различных агентств. Издает сборники фотографий, в том числе о берлинских районах Веддинг и Нойкёльн и о г. Бамберг.

Вольфганг Кролов (Wolfgang Krolow), 1950 г.р., живет в Берлине. В 1969-72 гг. изучал скульптуру и графику в Академии искусств Мангейма, в 1975-82 гг. учился в Высшей школе искусств в Берлине, на факультете визуальной коммуникации. С 1977 г. внештатное сотрудничество с газетами, журналами и издательствами; с 1982 г.работает как независимый фотограф.

Хайнц Крюгер (Heinz Krüger), 1919-1980 гг. Получил образование как фотограф-репродукционист, посещал вечерние курсы рекламной фотографии и фотографии для прессы. С 1949 г. независимый фоторепортер, работает преимущественно для «Freie Welt»; часто посещает Советский Союз.

Йозеф Куделка (Josef Koudelka), 1938 г.р., живет в Париже и Праге. В 1956-61 гг. учился на инженера в Техническом университете Праги, до 1967 г. работал как инженер авиации. В 1962-68 гг. фотографировал в цыганских резервациях на востоке Словакии. С 1967 г. профессионально занялся фотографией. В 1969 г. анонимно получил премию Роберта Капы за фотографии вступления войск Варшавского пакта в Прагу. В 1970 г. эмигрировал в Лондон. С 1971 г. ассоциированный член и с 1974 г. постоянный член агентства «Магнум». В 1975 г. персональная выставка в Музее современного искусства в Нью-Йорке; в 1989 г. Гран-при Центра национального фотоискусства.

Сергей Кузнецов, 1954 г.р. В 1973 г. получил специальность радиотехника; 1977-1982 гг. - учеба на факультете журналистики МГУ. 1983-96 гг. работал для изданий «Крестьянка», «Советская Россия», «Комсомольская правда», «Новая газета», «Час пик». 1996-97 гг. - зав. фотоотделом «Новой газеты». 1997-98 гг. - работа в «Русском телеграфе». 1999-2000 гг. - как независимый фотограф сотрудничает с изданиями «Известия»», «Focus», «Liberation», «Los Angeles Times». С 2000 живет работает в Дрездене, сотрудничает с газетой «Sächsische Zeitung».

Николай Лаврентьев, 1921 г.р. В 1948 г. окончил Московский полиграфический институт. В период учебы начал работу в издательстве «Советский писатель» как художник книги и художественный редактор. В 1957 г. серьезно увлекся фотографией, снимал писателей, ученых, художников. Участвовал в фотовыставках и выставках книжной графики. Персональные выставки в Москве: «Опыты лирического портрета», 1974 г.; «Люди уходящего века», 1988 г.

Карл Людвиг Ланге (Karl Ludwig Lange), 1949 г.р., живет в Берлине. 1967-70 гг. получил образование как фотограф; работал волонтером в агентстве «dpa»; был ассистентом в студии Уилла МакБрайда в Мюнхене. 1973 г. первые собственные работы, преимущественный интерес - городская история и промышленная археология.

Бернард Ларсон (Bernard Larsson), 1939 г.р., живет в Мюнхене. 1957-59 гг. - учеба в Государственной школе фотографии в Мюнхене, 1959-61 гг. - фотоассистент журнала «Vogue» в Париже. В 60-е годы запечатлевает последствия раздела Берлина. 1964-66 гг. - ассистент режиссера на телевидении (NDR); 1966-68 гг. - фотокорреспондент журнала «Stern»; 1970-71 гг. - режиссер документальных фильмов на телевидении (WDR); 1971-73 гг.-изучал социальную педагогику; с 1975 г. фотографирует моду и рекламу в Мюнхене, Париже, Милане.

Роберт Лебек (Robert Lebeck), 1929 г.р., живет в Берлине. В 1944 г. солдат на восточном фронте, затем плен. 1948-51 гг.- изучал этнологию в Цюрихе и Нью-Йорке; 1952-55 гг. - независимый фотограф; 1955-60 гг.-руководитель редакционного бюро журнала «Revue» во Франкфурте-на-Майне, 1966-77 гг.- фотограф в журнале «Штерн»; 1977-78 гг.-вместе с Клаусом Харппрехтом шеф-редактор журнала «GEO». Затем до 1995 г. фоторепортер «Штерн». С 1984 г. собирает фотоматериал для истории международного фоторепортажа.

Клаус Ленартц (Klaus Lehnartz), 1936 г.р., живет в Берлине. 1957-59 гг.-изучал фототехнику и получал образование как журналист; работал для газет «Große Österreich-Illustrierte», «Daily Mirror» и «Bild» (Берлин). С 1957 г. совместная работа с центром фотографии земли Берлин; 1973-91 гг. - фотограф на договоре ведомства по печати и информации Федерального Правительства.

Уилл МакБрайд (Will McBride), 1931 г.р., живет в Берлине. В 1951-53 гг. изучал историю искусств, живопись и иллюстрацию в Нью-Йорке; в 1953-1955 гг. - военная служба в армии США в Вюрцбурге; увлечение фотографией. В 1955-58 гг. переезд в Берлин; изучал филологию и параллельно живопись и фотографию. С 1961 г. работает в Мюнхене. Иллюстрированные репортажи для «Geo», «Stern», «Life», «Look» и «Paris Watch». В 1972 г. переезд в Тоскану, где начал усиленно заниматься пластикой и живописью. В 1983 г. возвращение в Германию.

Уте Малер (Ute Mahler), 1949 г.р., живет в Ленитце под Берлином. 1969-74 гг. - изучала фотографию в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге. С 1974 г. работает самостоятельно, заказы в т.ч. для журнала «Sibylle». В 1990 г. соучредитель Агентства фотографов OSTKREUZ (Восточный Крест). С 2000 г. профессор в Высшей школе прикладных наук в Гамбурге.

Вернер Малер (Werner Mahler), 1950 г.р., живет в Ленитце под Берлином. 1971-73 гг.- ассистент фотографа Людвига Ширмера в Берлине; 1973-78 гг.- изучал фотографию в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге; с 1978 г. работа по договорам. 1979-81 гг. аспирантура в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге, отделение фотографии. 1990 г.- соучредитель Агентства фотографов OSTKREUZ (Восточный Крест).

Йиндрих Марко (Jindřich Marco), 1921-2000 гг. Фотограф-самоучка; в 1941-44 гг.- репортер и фотограф в агентстве новостей и рекламы Яна Микота в Праге; в 1945-48 гг. работает по государственному заказу для местных и иностранных агентств печати в Праге. С 1948 г. внештатный фотограф «Pix» и «Black Star», сотрудничает с газетами и журналами «Czechoslovak Life», «Life», «Paris Match», «Picture Post». В 1950-57 гг. - политзаключенный. В 1966 г. первая большая презентация в рамках выставки «Художники Праги в фотографиях».

Роджер Мелис (Roger Melis), 1940 г.р., живет в Берлине. Учился на фотографа в Потсдаме; в 1962-68 гг. научный фотограф в университете им. Гумбольдта в Берлине, в клинике Шарите. С 1961 г. делал фотопортреты, прежде всего, немецких писателей. С 1968 г. работа на гонорарной основе; публикации в журналах «Sibylle», «Wochenpost», «Das Magazin». В 1978-90 гг. преподавал фотографию в Высшем художественном училище «Weißensee» в Берлине; с 1993 г. преподаватель фотографии в Латышском Союзе Берлина.

Йохен Молль (Ханс-Иоахим Молленшотт) (Jochen Moll), 1928 г.р., живет в Берлине. В 1946 г. волонтер у Вольфрама Кале в Западном Берлине; в 1947-48 гг. основал независимое агентство печати. Работал для «Neues Deutschland», «Nationalzeitung», «Berlin am Mittag» и «Nachtexpress»; в 1954-59 гг. в штате «Wochenpost». В 1959-74 гг. внештатный фотограф для NBI, 1974-87 гг.-там же в штате.

Игорь Мухин, 1961 г.р., живет в Москве. 1977-1981 гг.- учился в строительном техникуме, работал техником в проектном бюро. 1986 г.- студиец московской фотостудии Александра Лапина. Сотрудничал с самиздатовскими рок-журналами «Зомби» и «Сдвиг». 1988 г.- работы для фотоагентства RAPHO, Париж. С 1989 г. независимый фотохудожник, участник группы «Непосредственная фотография». 1999 г. - стипендия мэрии Парижа, 2002 г. персональная выставка «Москва - Париж» в Московском Доме фотографии.

Хильмар Пабель (Hilmar Pabel), 1910-2000 гг. Закончил школу фотографии фирмы «Агфа» в Берлине в 1929 г. и получил диплом фотографа; затем изучал германистику, философию и журналистику. В 1936-39 гг. фоторепортажи, в том числе для «Koralle»; в 1939-45 гг. военный корреспондент газеты «Neue Illustrierte Zeitung», прежде всего в России и Нормандии; плен. В 1946-47 гг. работает для Баварского Красного креста, где инициирует акцию по розыску родных и восстановлению семей и фотографирует для нее более 2000 детей. В 1948-60 гг. заказы для «Quick», в 1961-70 гг. фотограф в журнале «Stern», в том числе автор серии фотографий о войне во Вьетнаме. В 1961 г. первым из немецких фотожурналистов получает Премию «Культура» в области фотографии. После 1970 г. свободный фотожурналист.

Хельга Парис (Helga Paris), 1938 г.р., живет в Берлине. В 1956-60 гг. учеба в техникуме модной одежды в Берлине. С 1965 г. начала интенсивно работать как фотограф; в 1967-68 гг. фотолаборантка; начало самостоятельной работы. Публикации в журнале «Das Magazin». Член академии искусств Берлина /Бранденбурга.

Георгий Петрусов, 1903-1971 гг. После окончания гимназии работал счетоводом-бухгалтером в банке, увлекся фотографией. В 1924 г. фотокорреспондент журналов «Металлист» и «Рабочий-химик», позднее газеты «Правда», журналов «Огонек», «Смена» и «Прожектор». В 1928-1930 гг. заведующий отделом информации газеты «Правда» на строительстве Магнитогорского металлургического комбината, в 1930-1941 гг. фотокорреспондент журнала «СССР на стройке», где тесно сотрудничает с Александром Родченко. 1941-1945 гг. - прошел всю войну фотокорреспондентом Совинформбюро и газеты «Известия». В 1945-1955 гг. работал в издательстве «Искусство», журнале АПН «Soviet Life». 1969 г. альбом «Две встречи с Берлином».

Йенс Рёч (Jens Rötzsch), 1959 г.р., живет в Берлине. В 1975-77 гг. получил образование как квалифицированный рабочий-измеритель в Берлине. В 1981-86 гг. изучал фотографию в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге у Дж. Дженсона и В.К. Шрётера; в 1987-89 гг. дополнительно изучал фотографию и видео в Институте дизайна в Будапеште; с 1989 г. свободный фотограф. Соучредитель агентства фотографов OSTKREUZ (Восточный Крест). В 1992-99 гг.-преподаватель Специальной высшей школе в г. Билефельд, факультет фотографии. В 2002 г. Премия World Press Photo, 3-я премия в категории спортивная фотография.

Хенри Рис (Henry Ries), 1917-2004 гг. В 1938 г. эмигрировал в США; в 1946-47 гг. фотожурналист американского журнала в Берлине; в 1947-52 гг. фотокорреспондент «Нью-Йорк Таймс» в Берлине, а затем журнала SUNDAY MAGAZINE в Нью-Йорке. С 1955 г. владелец фотостудии в Нью-Йорке.

Эвелин Рихтер (Evelyn Richter), 1930 г.р., живет в Дрездене и Нойкирх/Лаузице. В 1948-52 гг. фотографическое образование у Пана Вальтера в Дрездене; в 1953-56 гг. изучала фотографию в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге; в 1956-80 гг. независимый фотограф; в 1956-58 гг. участие в Лейпцигской группе «action fotografie». В 1980-90 гг. преподаватель, позднее доцент фотографии в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге; в 1990-91 гг. преподавала фотографию в техникуме в Билефельде; в 1991-2001 гг. почетный профессор, читающий лекции, в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге.

Фриц В. Рихтер (Фриц Отто Вилхельм Рихтер) (Fritz Otto Wilhelm Richter), 1910-1996 гг. Получил образование как специалист по точной механике, в 1926-33 гг. в Немецком союзе металлургических рабочих. С 1947 г. фоторепортер на гонорарах; публикации с 1946 г., в том числе в «Neues Deutschland», Tribüne, Illustrierten Rundschau, Wochenpost. Член районной комиссии по фотографии в Культурбунде. Руководитель фотографического кружка в НП Строительно-монтажный комбинат г. Эрфурт.

Андреас Рост (Andreas Rost), 1966 г.р., живет в Берлине. В 1984-85 гг. учился на фотографа в Дрездене; сотрудничество с автоперфоративными художниками. В 1988-93 гг. изучал фотографию в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге у Эвелин Рихтер и Арно Фишера; в 1990-93 гг. сотрудничество в художественном проекте и культурном проекте «Тахелес» в Берлине; сотрудничество с художественной группой «Сердечный приступ». С 1994 независимый фотограф; с 1996 г. преподаватель в Свободной художественной школе, г. Берлин.

Яков Рюмкин, 1913-1986 гг. В 1933 г. окончил рабфак Харьковского университета и поступил работать в харьковскую газету «Вечернее радио», затем в республиканскую газету «Коммунист». 1941-1945 гг.- фотокорреспондент «Правды» на Юго-Западном фронте, при обороне Одессы и Севастополя. Наибольшую известность получили снимки обороны Сталинграда. Здесь он познакомился с Никитой Хрущевым, который оказал большое влияние на фотографа. Во время войны в Харькове погиб весь довоенный фотоархив Рюмкина. С 1946 г. фоторепортер газеты «Правда»; сопровождал Н.С. Хрущева во многих поездках; позднее корреспондент журнала «Огонек». Одним из первых советских фотографов выпустил авторские фотоальбомы. 1963 г. - персональная выставка в Москве. С 1964 г. сотрудник издательства «Колос».

Борис Савельев, 1947 г.р., живет в Москве. В 1972 г. закончил Московский авиационный институт. 1972-1983 гг.- работал инженером. Активно занимается фотографией с 1974 г. С 1983 г. независимый фотограф: создает фоторепортажи, портреты, рекламу, обложки для книг. Выставляется в Великобритании, Франции, США, Финляндии, Испании. Персональные выставки в Русском музее (С.-Петербург) и Московском Доме фотографии. 2002 г.- номинант на присуждение Государственной премии России в области искусства.

Нина Свиридова, 1939 г.р. После окончания филологического ф-та МГУ работала учителем в школе, где увлеклась фотографией и стала снимать своих учеников. 1961 г.-первая публикация и работа в «Учительской газете». В 1965 г. познакомилась с Дмитрием Воздвиженским, увлекла его фотографией, что стало началом их совместной творческой деятельности. Стала корреспондентом журнала «Радио и телевидение», в 1967 г. перешла на Центральное телевидение. 1973-1990 гг. зам. декана Института журналистского мастерства при Доме журналистов.

Александр Слюсарев, 1944 г.р., живет в Москве. 1968 г.- закончил Московский институт иностранных языков им. Мориса Тореза. 1968-1970 гг.- переводчик «Интуриста», 1971-1989 гг.- преподаватель. С 1989 г. сотрудничает с журналами «Студенческий меридиан», «Я», «Безопасность». С 1991 г. независимый фотограф. Персональные выставки проходят в ведущих выставочных залах в России и за рубежом.

Олег Смирнов, 1955 г.р. В 1981 г. окончил Московский полиграфический институт по специальности художник книги. Фотографией начал заниматься еще в институте. Автор фотографий и оформления книг об Афганистане в издательстве «Молодая гвардия» (1990 г.). Как внештатный корреспондент журнала «На боевом посту» внутренних войск МВД снимает в Карабахе, Осетии, Чечне.

Валентин Соболев, 1923-1995 гг. Занимался фотографией в фотокружке при Доме пионеров, снимки печатались в газете «Пионерская правда». В 1943-45 г. был на фронте. С 1946 г. репортер фотохроники ТАСС. Снимал официальные события, новостройки, занимался жанровой фотографией.

Валерий Стигнеев, 1937 г.р. После окончания МИФИ в 1960 г. работал научным сотрудником различных НИИ. В 1968 г. переходит в журналистику; работает на телевидении, в редакциях газет и журналов. С 1980 г. научный сотрудник Государственного института искусствознания. Кандидат наук, автор книг и статей по теории и истории фотографии.

Всеволод Тарасевич, 1919-1998 гг. Закончил Ленинградский электротехнический институт. Фотографировать начал в студенческие годы; его снимки публиковались в газете «Ленинградская правда» и журнале «Смена». 1940 г. - фотокорреспондент фотохроники ТАСС. 1941-1945 гг. - фотокорреспондент Политуправления Северо-Западного, а затем Ленинградского фронтов. Много снимал блокадный Ленинград. После войны фотокорреспондент газеты «Вечерний Ленинград». В 1949 г. переехал в Москву и работал в фотослужбе ВДНХ. 1950-е годы - фотокорреспондент журнала «Советская женщина». С 1961 г. работа в АПН.

Абизаг Тюльманн (Abisag Tüllmann), 1935-1996 гг. Во время учебы дизайну интерьера в Институте дизайна в Ульме в 50-е годы работала волонтером у различных фотографов. Независимая фотожурналистка во Франкфурте-на-Майне для журналов «Magnum» (1961-65гг.) и «Publik» (1968-71 гг.). Хроникер студенческого движения в Германии; также работала как театральный фотограф; с 1966 г. сотрудничество с Клаусом Пейманом. В 70-е и 80-е годы преподавала фоторепортаж в различных институтах (Кассель, Майнц, Франкфурт-на-Майне, Гамбург, Берлин).

Юрий Феклистов, 1961 г.р., живет в Москве. В 1979-84 гг. учился на операторском факультете ВГИК у С. Медынского. В 1978 г. публикация первых фотографий в «Московском комсомольце»; в 1985-88 гг. заказы для «Комсомольской правды». С 1988 г. штатный фотокорреспондент в «Огоньке».

Арно Фишер (Arno Fischer), 1927 г.р., живет в Гранзее, земля Бранденбург. В 1942-44 гг. учился на столяра-модельщика на заводах Борзига, в 1944-46 гг. служил на военно-морском флоте и был в плену. В 1947-53 гг. изучал скульптуру в Западном и Восточном Берлине; в 1956-71 гг. преподавал фотографию в Высшем художественном училище Вайсензее в Берлине. В 1967 г. основание группы фотографов Direkt. С 1972 г. опубликовал серию фотосборников с видами городов. В 1974-83 гг. вместе с Петером Фоигтом создавал стелы с фотографиями памятника Марксу и Энгельсу в Восточном Берлине. В 1985-93 гг. профессор художественной фотографии в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге.

Вальтер Хайлиг (Walter Heilig), 1925 г.р., живет в Берлине. В 1947 г. после войны и освобождения из плена занялся фотографией под влиянием отца Евгения Хайлига, принадлежавшего к рабочим фотографам. Фоторепортер в издательстве «Berliner Verlag», в отделе фотографий и иллюстраций. В 1947-74 гг. главный репортер и главный редактор в агентстве «Zentralbild»; в 1974-81 гг. генеральный секретарь организации Photo-International PI. С 1960 гг. председатель Центральной комиссии по фотографии в Культурбунде ГДР.

Евгений Халдей, 1916-1997 гг. Сотрудник заводской газеты; в 1933 г. начал работать в «Сталинском соколе» как фотожурналист; с 1936 г. корреспондент фотохроники ТАСС; в 1941-45 гг. военный фотокорреспондент ТАСС, уволен в 1948 г. во время кампании против космополитизма. В 1957 г. штатный сотрудник «Правды». С 1973 г. до выхода на пенсию работал в «Советской культуре». В 1995 г. получил в Перпиньяне титул «Рыцарь ордена искусств и литературы» (Chevalier de l'Ordre arts et lettres).

Яков Халип, 1908-1980 гг. Первую фотографию сделал в 1924 г. на похоронах Ленина. В 1929 г. окончил операторский факультет ВГИКа в Москве; в 1929-31 работал ассистентом кинооператора и фотографом на Московских киностудиях. Заказы для «Правды», «Известий», «СССР на стройке» и для агентства «Союзфото»; в 1938-41 гг. в штате «СССР на стройке». В 1941-45 гг. фронтовой корреспондент «Красной звезды», а затем Совинформбюро. С 1946 г. работал в «Огоньке» и «Смене», в 1954-80 гг. работал в журнале «Советский союз».

Харальд Хаусвальд (Harald Hauswald), 1954 г.р., живет в Берлине. В 1976 г. окончил курс обучения фотографии, в 1978 г. работал фотографом в церковных учреждениях. С 1989 г. независимый фотограф. Соучредитель агентства фотографов OSTKREUZ (Восточный Крест).

Эрих Хёне (Erich Höhne), 1912-99 гг. Получил образование в фирме Zeiss-Ikon в Дрездене в 1926-30 гг., до 1945 там же работал инженером в лаборатории. С 1931 г. член рабочей фотогильдии в Дрездене и Фрайтале; в 1945 г. сделал серию фотоснимков о Дрезденском лагере переселенцев; в 1945-68 гг. свободный фотожурналист в Дрездене. Вместе с Эрихом Полем (1904-1968 гг.) основал службу фотоинформации «Дрезднер бильдердинст». Заказы для «Tägliche Rundschau (Ежедневное обозрение)» и «Sächsische Zeitung (Саксонская газета)»; наиболее значительный проект - это фотолетопись восстановления Дрездена. С 1982 г. перестал заниматься журналистикой.

Герберт Хенски (Herbert Hensky), 1910 г.р., живет в Берлине. В 1925-26 гг. учился на художника-декоратора, в 1932-33 гг. первые съемки для Объединения рабочих фотографов Пренцлауер Берг и первые публикации в AIZ (Allgemeine Immobilien Zeitung - газета о недвижимости). В 1938-45 гг. работал фотографом, наряду с фотографиями на паспорт и детскими портретами выполнял заказы министерства авиации. С 1945 г. работает самостоятельно, выполняет заказы для таких газет, как «Rundschau», «Volkszeitung» и «NBI». В 1956-68 гг. внештатный сотрудник журнала «Freie Welt».

Ральф Херциг (Ralf Herzig), 1954 г.р., живет в Берлине. В 1973-76 гг. занимался различными видами деятельности; в 1976-81 гг. изучал историю искусств/искусствоведение в университете им. Гумбольдта в Берлине; в 1980 г. первые фотографические работы. В 1981-95 гг. самостоятельная работа в качестве организатора выставок и художественного критика. Автор концепции первой фотогалереи на Гельсингфорсер Платц в Восточном Берлине. С 1986 г. работает как фотограф, с 1989 г. занимается видео.

Ханнс Хубман (Hanns Hubmann), 1910-1996 гг. Получил образование как инженер-технолог по производству бумаги в Техническом институте Дармштадта. В 1931 посещал Баварское государственное учебное заведение по фотографии в Мюнхене, с 1935 работает для газеты «Berliner Illustrierte Zeitung». В 1939 работа для журнала «Life»; в 1941 призван как военный корреспондент для работы в «Signal»; в 1945-47 работает в «Stars & Stripes» и «Weekend». В 1948-80 штатный фотограф в «Quick», кроме того, пишет тексты. В 1980 последнее задание: визит Федерального канцлера Коля в Китай.

Гюнтер Цинт (Günter Zint), 1941 г.р., живет в Гамбурге. В 1959 г. волонтер в dpa; получил образование как фотожурналист и редактор; работал для Quick и Twen. В 1963-66 гг. жил в Швеции и Англии; после возвращения в Германию работал в Spiegel; с 1969 г. свободный фоторепортер в Гамбурге; соучредитель «Санта Паули новости».

Чаргесхаймер (Карл Хайнц Харгесхаймер) (Chargesheimer), 1924-1971 гг. В 1942-44 гг. учился в классе фотографии Кельнских заводских школ, в 1947-50 гг. работал как театральный фотограф и художник в различных городах; публиковал фотографии в иллюстрированных изданиях и газетах. В 1950-55 гг. доцент в Школе изображения и звука в фотографии и кино в Дюссельдорфе; в 1957-70 гг. публиковал сборники фотографии и рекламные фотографии. В 1967-71гг. работал над кинетическими скульптурами.

Иван Шагин, 1904-1982 гг. В 1921 г. поступил матросом на волжский пароход. 1924 г. переехал в Москву. С 1926 г. увлечение фотографией и занятия в фотокружке при редакции «Нашей газеты», работа для издательства «Сельхозгиз». В 1930 г. принят сотрудником редакции «Нашей газеты», а затем газеты «Кооперативная жизнь». 1932 г. - получивший широкую известность фотоочерк о колхозах. В 1933 г. приглашен работать в «Комсомольскую правду», 1935 г. - репортажи о Красной Армии. 1941-1945 г. - военный фотокорреспондент «Комсомольской правды». Войну закончил в Берлине. С 50-х увлекся цветной фотографией, как один из ведущих фотографов сотрудничал с издательствами «Изобразительное искусство», «Правда», «Московский рабочий» и журналами «Огонек» и «Смена».

Уве Штайнберг (Uwe Steinberg), 1942-1983 гг. В 1960-61 гг. член фотогруппы «novum» Культурбунда в Дессау; с 1961 г. практикант в агентстве АДН; с 1963 г. работал в АДН. В 1966-69 гг. заочное обучение в Специальной школе журналистики Союза Немецких журналистов в Лейпциге; в 1969 г. соучредитель группы «Молодежная фотография» в Берлине; с 1970 г. фоторепортер в NBI; в 1974-78 гг. заочное обучения фотографии в Высшей школе графики и книжного искусства в Лейпциге.

Макс Якоби (Max Jacoby), 1919 г.р., живет в Берлине. Свое образование в области фотографии и кино начал в 1937 г. в Берлине и продолжил в эмиграции в Буэнос-Айресе. С 1941 г. работал как независимый фотограф; в 1951 г. основал группу «Group of Ten (Группа десяти)» вместе с девятью южноамериканскими фотографами; в 1957 г. - возвращение в Берлин. С 1976 г. вместе со своей женой Хиллой Якоби работал над различными фотосборниками.

О Генрихе Бургере, Фёдоре Рубашкине, В. Серове и Эберхарде Трёгере, к сожалению, найти биографические данные не удалось.

Биографии русских фотографов - Сергей Бурасовский, немецких - Юле Ройтер.

Список представленных на выставке фотографий

Арнольд, Урсула. Восточный Берлин, 1 мая 1965

Ахломов, Виктор. Военный парад на Красной площади, Москва, 9 мая 1965
Демонтаж вышки-глушителя радиостанции «Голос Америки» у Курского вокзала, Москва 1972
Калининский проспект, Москва 1977
Перенос праха Неизвестного солдата, Москва, 3 декабря 1966
У выхода из станции метро «Белорусская», Москва 1961

Бальтерманц, Дмитрий. «Пока все вместе». Закрытие 22 съезда КПСС, Москва 1961
Булат Окуджава, Андрей Вознесенский, Роберт Рождественский, Евгений Евтушенко на даче у Евтушенко, 1970-е годы
Сталин в гробу, Москва 1953

Бергеман, Сибилле. Народный парк Пренцлауер-Берг, Восточный Берлин 1978
Дворец республики, Восточный Берлин 1978

Богданов, Владимир. Концерт М. Ростроповича на Красной площади в Москве 1991
М. Горбачев и Б. Ельцин на демонстрации, Москва, 7 ноября 1990

Борисов, Сергей. Строительство Храма Христа Спасителя, Москва 1996

Бострём, Йорг. Возобновление добычи угля во время энергетического кризиса. За работой. Шахта Хаус Аден, Бергкамен 1977
Объезд шахты. Шахта Хаус Аден, Бергкамен 1977

Бурасовский, Сергей. Во время демонтажа памятника Дзержинскому в Москве, 23 августа 1991

Бургер, Хайнрих. Объявление о розыске Ульрике Майнхоф после освобождения Андреаса Баадера, Западный Берлин, 14 мая 1970

Вайс, Морис. Захват центрального отдела Штази в Лейпциге, 8 декабря 1989
Объединение Германии. Первый круглый стол (слева направо): Вольфганг Бергхофер, Грегор Гизи, Вольфганг Шнур. Берлин, 7 декабря 1989
Пограничный пост на Потсдамер-платц, Берлин, 11 ноября 1989

Вундсхаммер, Бенно. Берлинцы наблюдают из британского сектора за советскими танками, 17 июня 1953

Вяткин, Владимир. Раннее утро в Грозном, Чечня, 2000
Чечня, 2000

Гаврилов, Игорь. Чернобыль. Ликвидаторы, 1986
Чернобыль (над четвертым блоком), 1986

Гаудлиц, Франк. Казарма советской армии, Потсдам, Паппельаллее, июль 1991
Казарма советской армии, Ютеборг, Фуксберге, март 1991
Росток, март 1992
Старый лагерь, Бранденбург, апрель 1992

Генде-Роте, Валерий. Первый космонавт Юрий Гагарин, Москва 1961
Установка креста на куполе Храма Христа Спасителя, Москва 1997

Гронефельд, Герхард. Американские солдаты и немецкие «фройляйн» в народном парке в Трептов, Берлин-Трептов 1947
Внутреннее помещение павильона СССР на Всемирной выставке в Брюсселе, 1958
Группа женщин и старик во время разбора руин Рейхстага, Берлин, лето 1945
Кирпичи на Мёкернштрасе, Берлин, декабрь 1945
Колонны изможденных беженцев, Берлин 1945

Гроссар, Эрнст. Государственный визит бундесканцлера Аденауэра в Москву, 12 сентября 1955

Евзерихин, Эммануил. Похороны Сталина, Москва 1953

Егоров, Анатолий. Праздничная демонстрация на Красной площади, Москва, 7 ноября 1957

Кавашкин, Борис. 1 съезд народных депутатов. Выступает Андрей Сахаров, Москва, 9 июня 1989

Капа, Роберт. Берлин 1945
Москва. Празднование 800-летия Москвы; сентябрь 1947

Картье-Брессон, Анри. ВДНХ СССР. Посетители выставки на фоне скульптурного фриза на Главном павильоне, Москва 1954
Высотный дом на Котельнической набережной, Москва 1954
На станции метро, Москва 1954
На станции метро, Москва 1954
У фонтана «Дружбы народов» на ВДНХ СССР, Москва 1954

Кёлер, Рольф. Квартал Ханзафиртель. Вид на перекресток Бартнингаллее/Альтонаер-штрасе/Клопштокштрасе в южном направлении, Западный Берлин 1962
Ханзаплатц в квартале Ханзафиртель, вид в направлении Бартнингаллее, Западный Берлин 1962

Кемпер, Андреас. Снос памятника Ленину, Берлин-Фридрихсхайн, ноябрь 1991

Кислинг, Герхард. Строительство Сталиналлее, Восточный Берлин, 1 мая 1953

Кислов, Федор. Булганин, Хрущев, Каганович и Микоян в почетном карауле у гроба Сталина, Москва 1953

Клемм, Барбара. Леонид Брежнев и Эрих Хонекер. Тридцатилетие ГДР, Восточный Берлин, 1979
«Упакованный» Рейхстаг Кристо & Жан-Клода, Берлин 1995
Борис Ельцин, 50-летие Победы, Москва, 9 мая 1995
Вальпургиева ночь, Франкфурт-на-Майне 1978
Ветераны на 50-летии Победы, Москва, 9 мая 1995
Гельмут Коль, Борис Ельцин. Вывод последних советских военных подразделений, Берлин-Трептов 1994
Генрих Бёлль на демонстрации против установки ракет средней дальности, Мутланген 1983
День объединения Германии, Берлин, 3 октября 1990
Йозеф Бойс на съезде партии Зеленых в день ее основания, Карлсруэ 1980
Леонид Брежнев с государственным визитом у Вилли Брандта, Бонн 1973
Макет городского замка, Берлин 1993
Михаил Горбачев на 40-летии ГДР в Восточном Берлине, октябрь 1989
Эгон Кренц и лидеры СЕПГ, Лустгартен, Берлин, 10 ноября 1989

Ковригин, Вадим. ВДНХ СССР. Павильон Киргизии, Москва 1955
Прибытие иностранных делегаций на 8-ой Международный фестиваль молодежи и студентов, Москва 1957
Университет, Москва 1957

Колейчук, Вячеслав. Светокинетическая установка "Атом" (автор В. Колейчук) на площади Курчатова в Москве, 1967
Хроника путча, Москва, август 1991

Колосов, Георгий. Дым времени, 2002

Кон, Вернер. Коммуна I в Западном Берлине, 1968

Кролов, Вольфганг. Панки, Западный Берлин, 1982

Крюгер, Хайнц. Женщина, разбирающая руины, Берлин 1948

Куделка, Йозеф. Войска стран Варшавского договора вблизи радиостанции, Прага, август 1968
Войска стран Варшавского договора перед радиостанцией, Прага, август 1968
Вступление войск стран Варшавского договора, Прага, август 1968
Чехословацкий национальный флаг, Прага, август 1968
Вблизи радиостанции, толпа оттесняет первый танк, Прага, 21 августа 1968

Кузнецов, Сергей. Первый год перестройки. Палаточный лагерь на Красной площади, Москва 1986

Лаврентьев, Николай. Открытие памятника Маяковскому в Москве, 1958
Ракета «Восток-1» на ВДНХ СССР, Москва 1968

Ланге, Карл Людвиг. Рейхстаг и Бранденбургские ворота, Берлин, 10 ноября 1989
Рейхстаг и Бранденбургские ворота, Берлин, 10 ноября 1989

Ларсон, Бернард. Вид на другую сторону, Бернауер-штрасе, Западный Берлин, 1962
Вид на другую сторону, Шоссештрасе, Восточный Берлин, 1962
Демонстрирующие студенты перед приездом шаха и его супруги перед зданием Германской Оперы, 2 июня 1967
Информационный плакат Всеуниверситетского студенческого комитета, Конвента Свободного университета Берлина и Гуманитарного союза на тему закона «О чрезвычайном положении» перед зданием Рейхстага, Западный Берлин, март 1967
Пограничный пост ГДР охраняет кладбище Инвалиден-Фридхоф, находящееся вблизи границы на Шарнхорстштрасе, Берлин-Митте, 1962

Посол СССР Петр Абрасимов в окружении членов правительства ГДР выступает в день празднования 50-летия Октябрьской революции, Восточный Берлин, 1967
Празднование 50-летия Октябрьской революции, зал приемов Советского посольства, Восточный Берлин, 1967
Противотанковое заграждение и заслоны, Шведтер-штрасе, Берлин-Митте, 1963
Сидячая забастовка в фойе корпуса Генри-Форд-Бау Свободного университета Берлина. Руди Дучке выступает перед студентами, 19 апреля 1967
Студент Бенно Онезорг, пораженный в спину пулей полицейских, перед зданием Германской оперы, Крумме-штрасе, Западный Берлин, 2 июня 1967
Фасад жилого дома, Бернауер-штрасе, Берлин-Веддинг, 1963

Лебек, Роберт. Возвращение из советского плена, пограничный вокзал Херлесхаузен, 1955

Ленартц, Клаус. Коммуна на улице Курфюрстендамм в Западном Берлине празднует освобождение Фритца Тойфеля из предварительного заключения. Андреас Баадер, Доротеа Риддер, Райнер Лангханс, 12 августа 1967

МакБрайд, Уилл. «Атомиум» ночью. Всемирная выставка, Брюссель, 1958
Джон Ф. Кеннеди, Вилли Брандт и Конрад Аденауэр возле Бранденбургских ворот, Западный Берлин, июнь 1963
Конфронтация (противостояние) между Америкой и СССР на контрольно-пропускном пункте Чекпойнт-Чарли, Берлин, октябрь 1961

Малер, Вернер. Трасса «Дружба», Украина/СССР, 1978

Малер, Уте. Бывший секретарь ЦК Гюнтер Шабовски возле Берлинской стены, январь 1990

Марко, Йиндрих. Беженцы, Берлин, июль 1945
Воскресный разбор руин, Берлин, август 1945
Пыльная буря возле здания Рейхстага, Берлин, июль 1945

Мелис, Роджер. Писательница Сара Кирш перед эмиграцией, Восточный Берлин, 1977
Роберт Навеманн, Хельга Мария Новак, Фритц Рудольф Фрис, Курт Барч, Райнер и Сара Кирш, Герт Лошютц и Кристоф Буровски у Вольфа Бирманна, Шоссештрасе 131, Восточный Берлин, 1965

Молль, Йохен. Демонстрация в Западном Берлине, пасха 1968

Мухин, Игорь. День защитника Отечества, Москва, 23 февраля 2000

Неизвестный автор. Нападение на казарму Народной полиции на Мауерштрасе, Берлин, 17 июня 1953
Демонстрация на Шарлоттенбургер-шоссе возле Бранденбургских ворот, 17 июня 1953
Демонстрация трудящихся на Красной площади, Москва, 1 мая 1961
Молодежь забрасывает булыжниками советские танки, Лейпцигер-штрасе, Берлин, 17 июня 1953
Народная полиция стреляет боевыми патронами на Потсдамер-платц, Берлин, 17 июня 1953
Павильон голландской фирмы «Филипс» архитектора Ле Корбюзье на Всемирной выставке, Брюссель 1958
Петер Лоренц, политик, член ХДС, на фотографии, сделанной его похитителями. На груди табличка: «…пленник движения 2 июня», 27 февраля 1975
Собаки-космонавты приучаются к длительному пребыванию в кабине, 1958
У локомотива с портретом Сталина 1953
Хольгер Майнс при аресте во Франкфурте-на-Майне. В гараже заперт Андреас Баадер. 1 июня 1972
Хрущев стучит кулаком по столу на Генеральной Ассамблее ООН, Нью-Йорк, 23 сентября 1960
Чиновники пытаются силой вынудить Ульрике Майнхоф к съемкам для прессы, Ганновер, 16 июня 1972
Александр Солженицын после лишения советского гражданства в гостях у Генриха Бёлля в Лангенбройх-ин-дер-Айфель, 13 февраля 1974

Пабель, Хильмар. Одна из колонн демонстрантов, сходящихся в Бонне с протестами против запланированного Бундестагом принятия закона о Чрезвычайном положении, 11 мая 1968

Парис, Хельга. Чтения Дитера Шульце, Восточный Берлин, 1981

Петрусов, Георгий. Военные колонны в Берлине. Бисдорф, 1945
Колонна немецких военнопленных в Берлине, 1945
Открытие 8-го Международного фестиваля Молодежи и студентов на стадионе в Лужниках, Москва 1957
Скульптура «К звездам», Москва, 1960-е годы

Петрусов, Георгий; Шагин, Иван. Вход на станцию метро «Калужская», Москва 1952

Рёч, Йенс. Последние ритуалы. Восточный Берлин, июнь 1989
Лейпциг, октябрь 1988
Разбор актов Штази после объединения Германии, составление досье из обрезков, Лейпциг 1994
Разбор актов Штази после объединения Германии, склад досье, Берлин 1994

Рис, Хенри. Полицейские размечают линию границы между советским и британским секторами на Потсдамер-платц. Берлин-Тиргартен, 21 августа 1948
Авария, Берлин, 1946/47
Аэродром Гатов во время блокады западных секторов, Берлин-Шпандау, 17 августа 1948
Граница между секторами, разметка границы на Потсдамер-платц, Берлин-Тиргартен, около 1948
Карусель перед Берлинским замком, Берлин-Митте, около 1948
Советская делегация уходит после возложения венков к памятнику, Берлин-Тиргартен, около 1948
Солдаты четырех стран-союзниц с флагами перед комендатурой, Кайзерсвертер-штрасе 16-18, Берлин-Целендорф, 1948
Тиргартен, частные садовые участки на Зигесаллее, Берлин 1948

Рихтер, Фритц В. Фронтовики и спекулянты, Халле 1946

Рихтер, Эвелин. Станция городской железной дороги Плентервальд, вид из Восточного Берлина на квартал Меркишес-Фиртель в Западном Берлине, 1978
Перед картиной Вольфганга Маттойера «Награжденная», музей Альбертинум, Дрезден 1975

Рост, Андреас. "Love-parade", улица 17-го июня, Берлин 2000
Демонстрация Национал-демократической партии Германии, Бранденбургские ворота, 1998
Новогодняя ночь у Бранденбургских ворот, Берлин 1998

Рубашкин, Федор. Брежнев на трибуне Мавзолея, Москва, 1 мая 1980

Рюмкин, Яков. Салют Победы, Красная площадь, Москва, 1 мая 1947

Савельев, Борис. Автобусная остановка, Москва 1982

Свиридова, Нина; Воздвиженский, Дмитрий. У памятника героям космоса, Москва 1970

Серов, В. Комар и Меламид. Перформенс «Цвет - великая сила», Москва 1970

Слюсарев, Александр. Без названия, Москва, 1980-е годы

Смирнов, Олег. Афганистан. Последний рейс, 10 февраля 1989
В броневике. Въезд в Грозный, Чечня, 13 января 1995
Возвращение из Афганистана. Брошенная техника, 10-15 февраля 1989
Грозный, 15 января 1995, Чечня, 15 января 1995
Лекция по научному коммунизму в Полиграфическом институте, Москва 1979
Путч 2. Горящее здание СЭВ, Москва, 4 октября 1993

Соболев, Валентин. Летний дождь, Москва 1970

Стигнеев, Валерий. Из серии «Лица», Москва 2000
Концерт авторской песни, 1970-е годы
Манифестации, Москва 1998
Монументальное панно, Москва, 1960-ые годы

Тарасевич, Всеволод. Поединок. Из серии «Московский университет», 1964

Трёгер, Эберхард. Павильон Федеративной Республики Германия, перекидной мост. Всемирная выставка, Брюссель, 1958

Тюлльманн, Абизаг. Похороны членов Фракции Красной Армии (RAF) Андреаса Баадера, Гудрун Энсслин и Жан-Карла Распе в братской могиле на кладбище Дорнхальденфридхоф в Штутгарте, 27 октября 1977

Феклистов, Юрий. М. Ростропович в Белом Доме, Москва, август 1991

Фишер, Арно. В парке. Вебервизе Фридрихсхайн, Восточный Берлин 1958
В связи с визитом Н.С. Хрущева, Восточный Берлин 1957
Вокзал Цоо, Западный Берлин 1958
Тиргартен, Западный Берлин, 1 мая 1959
Улица Курфюрстендамм, Западный Берлин 1958
Штраусбергер-платц, Восточный Берлин 1959

Хайлиг, Вальтер. Награда для женщин, разбиравших руины, Берлин 1947
Холодная война. Пресс-конференция американской делегации во время Конференции четырех держав по Западному Берлину в Париже, май 1960

Халдей, Евгений. День Победы, Москва 1946
Маршал Жуков принимает Парад Победы на Красной площади, Москва, 24 июня 1945
Парад Победы на Красной площади, Москва, 24 июня 1945
Парад Победы на Красной площади, Москва, 24 июня 1945
Парад Победы на Красной площади, Москва, 24 июня 1945
Потсдамская конференция. За круглым столом: У. Черчилль, Г. Трумэн, И. Сталин. Потсдам, июль 1945
Сожженный Мурманск, 1942
Стадион «Лужники», Москва 1964

Халип, Яков. Реставрация Ленинграда, 1946

Хаусвальд, Харальд. Ливень во время демонстрации 1 мая, Александерплатц, Восточный Берлин, 1987
Памятник Ленину на бывшей Ленинплатц, ныне Площадь Объединенных наций, Берлин-Фридрихсхайн, ноябрь 1991
Панки на рок-концерте, Иммануелькирхштрасе, Восточный Берлин, 1985
Хайнер Мюллер и Саша Андерсон во время чтений в частной квартире, Магдебург 1983

Хёне, Эрих; Эрих Поль. Женщины разбирают руины на берегу Эльбы, Дрезден, около 1947

Хенски, Херберт. Добытые из развалин кирпичи промываются для подготовки к строительству Сталин-аллее, Восточный Берлин, август 1952
Штраусбергер-платц в строительстве, Восточный Берлин, 8 сентября 1952

Херциг, Ральф. 7 октября 1989, Шёнхаузер-аллее, Восточный Берлин
7 октября 1989, Шёнхаузер-аллее, Восточный Берлин
7 октября 1989, Шёнхаузер-аллее, Восточный Берлин

Хубманн, Ханнс. Бундесканцлер Вилли Брандт перед памятником Жертвам восстания в Варшавском гетто, 7 декабря 1970

Цинт, Гюнтер. Акция протеста против выкорчевывания деревьев на участке в Горлебен, где планировалось захоронение радиоактивных отходов, 1979
Полицейский кордон во время массовой демонстрации против ввода в эксплуатацию атомной электростанции, Брокдорф, 7 июня 1986

Чаргесхаймер (Карл Хайнц Харгесхаймер). Блуменштрасе, Берлин-Митте, Западный Берлин, 1950-е годы
Шлезвигер-штрасе с видом на квартал Ханзафиртель, Западный Берлин, 1950-е годы

Штайнберг, Уве. Праздник на производстве, Восточный Берлин, 1977
Центральный крытый рынок, Восточный Берлин , ноябрь 1963

Якоби, Макс. Толпа у ратуши Шёнеберг слушает выступление Джона Ф. Кеннеди, Западный Берлин, июнь 1963

Achlomow, Viktor: Abbau des Störsenders für den Empfang der Stimme Amerikas am Kursker Bahnhof, Moskau 1972
Am Ausgang der Metrostation Belorusskaja, Moskau 1961
Kalinin-Prospekt, Moskau 1977
Militärparade auf dem Roten Platz, Moskau, 9. Mai 1965
Umbettung der sterblichen Überreste des Unbekannten Soldaten, Moskau 3. Dezember 1966

Anonym: Alexander Solschenizyn nach seiner Ausbürgerung aus der UdSSR bei Heinrich Böll in Langenbroich in der Eifel, 13. Februar 1974
An der Lokomotive mit dem Porträt Stalins, 1953
Beamte versuchen, Ulrike Meinhof gewaltsam zu Presseaufnahmen zu zwingen, Hannover, 16. Juni 1972
Chruschtschow schlägt während der Generalversammlung der Vereinten Nationen mit der Faust auf den Tisch, New York, 23. September 1960
Demonstration auf der Charlottenburger Chaussee am Brandenburger Tor, 17. Juni 1953
Die Volkspolizei schießt scharf am Potsdamer Platz, 17. Juni 1953
Holger Meins bei seiner Verhaftung in Frankfurt/Main. In der Garage der angeschossene Andreas Baader, 1. Juni 1972
Junge Männer bewerfen in der Leipziger Straße sowjetische Panzer mit Pflastersteinen, 17. Juni 1953
Parade zum 1. Mai 1961 auf dem Roten Platz, Moskau 1961
Philips-Pavillon von Le Corbusier, 1958
Sturm auf die Unterkunft der Volkspolizei in der Mauerstraße, 17. Juni 1953
Von den Entführern aufgenommenes Foto des CDU-Politikers Peter Lorenz, Gefangener der Bewegung 2. Juni am 27.Februar 1975; rechte Bildhälfte: Gegenstände in seiner Zelle, März 1975
Zwei Raumfahrthunde werden an den längeren Aufenthalt in einer Kabine gewöhnt, 1958

Arnold, Ursula: 1. Mai 1965, Ost-Berlin

Baltermanz, Dmitri: Abschlussveranstaltung des XXII.Parteitages der KPdSU, Moskau 1961
Bulat Okudshawa, Andrej Wosnessenski, Robert Roshdestwenski, Jewgeni Jewtuschenko in der Datscha Okudshawas nahe Moskau, 1970er Jahre
Stalin im Sarg, Moskau 1953

Bergemann, Sibylle: Palast der Republik, Ost-Berlin, 1978
Volkspark Prenzlauer Berg, Ost-Berlin, 1978

Bogdanow, Wladimir: Beim Konzert von Mstislaw Rostropowitsch auf dem Roten Platz, Moskau 1991
Michail Gorbatschow und Boris Jelzin auf der Demonstration am 7. November 1990, Moskau

Borissow, Sergej: Bau der Christ-Erlöser-Kathedrale, Moskau 1996

Boström, Jörg: Am Hobel. Zeche Haus Aden, Bergkamen 1977
Grubenfahrt. Zeche Haus Aden, Bergkamen 1977

Burassowski, Sergej: Demontage des Dsershinski-Denkmals, Moskau, 23. August 1991

Burger, Heinrich: Steckbrief von Ulrike Meinhof nach der Befreiung von Andreas Baader, West-Berlin, 14. Mai 1970

Capa, Robert: Berlin 1945
Moskau, September 1947

Cartier-Bresson, Henri: Moskau, 1954
Moskau, 1954
Moskau, 1954
Moskau, 1954
Moskau, 1954

Chaldej, Jewgeni: Marschall Shukow nimmt die Siegesparade auf dem Roten Platz ab, Moskau, 24. Juni 1945
Niedergebranntes Murmansk, 1942
Potsdamer Abkommen. Am Runden Tisch: Harry Truman, Iossif Stalin, Clement Richard Attlee, Potsdam, Juli 1945
Siegesparade auf dem Roten Platz, Moskau, 24. Juni 1945
Siegesparade auf dem Roten Platz, Moskau, 24. Juni 1945
Siegesparade auf dem Roten Platz, Moskau, 24. Juni 1945
Stadion in Lushniki, Moskau 1964
Tag des Sieges, Moskau 1946

Chalip, Jakow: Wiederaufbau Leningrads, 1946

Chargesheimer (Karl Heinz Hargesheimer): Blumenstraße, Berlin-Mitte, 1950er Jahre
Schleswiger Straße mit Blick auf Hansaviertel, 1950er Jahre

Feklistow, Juri: Mstislaw Rostropowitsch im Weißen Haus, Moskau, August 1991

Fischer, Arno: 1. Mai, Tiergarten, West-Berlin, 1959
Anlässlich des ersten Besuchs N.S. Chruschtschows, Ost-Berlin, 1957
Bahnhof Zoo, West-Berlin, 1958
Kurfürstendamm, West-Berlin, 1958
Strausberger Platz, Ost-Berlin, 1959
Weberwiese in Friedrichshain, Ost-Berlin, 1958

Gaudlitz, Frank: Altes Lager, Brandenburg, April 1992
Jüterbog, Fuchsberge, sowjetische Kaserne, März 1991
Potsdam, Pappelallee, sowjetische Kaserne, Juli 1991
Rostock, März 1992

Gawrilow, Igor: Atomkraftwerk Tschernobyl, 4. Block, 1986
Tschernobyl, Aufräumtrupp, 1986

Gende-Rote, Waleri: Befestigung des Kreuzes auf der Kuppel der Christ-Erlöser-Kathedrale, Moskau 1997
Der erste Kosmonaut, Juri Gagarin, Moskau 1961

Gronefeld, Gerhard: Amerikanische GIs und deutsche «Fräulein»im Treptower Volkspark, Berlin-Treptow, 1947
Das Innere des Pavillons der UdSSR, 1958
Eine Gruppe von Trümmerfrauen und ein alter Mann bei der Schuttbeseitigung vor dem Reichstag, Berlin, Sommer 1945
Erschöpfte vom Flüchtlingstreck, Berlin 1945
Ziegelsteine in der Möckernstraße, Berlin, Dezember 1945

Grossar, Ernst: Staatsbesuch von Bundeskanzler Adenauer in Moskau, 12. September 1955

Hauswald, Harald: Heiner Müller und Sascha Anderson bei einer Buchlesung in einer Priwatwohnung, Magdeburg 1983
Lenin-Denkmal, ehemaliger Leninplatz, heute Platz der Vereinten Nationen, Berlin-Friedrichshain, November 1991
Platzregen bei der Demonstration zum 1. Mai, Alexanderplatz, Ost-Berlin, 1987
Punkkonzert, Immanuelkirchstr., Ost-Berlin, 1985

Heilig, Walter: Kalte Krieger, Pressekonferenz der amerikanischen Delegation, Pariser Gipfelkonferenz, Mai 1960
Prämien für Trümmerfrauen, Berlin 1947

Hensky, Herbert: Der Strausberger Platz im Bau, 8. Septmber 1952
Wässerung der aus Trümmern gewonnenen Ziegelsteine zur Verarbeitung bei den Bauten der Stalinallee, August 1952

Herzig, Ralf: 7. Oktober 1989, Schönhauser Allee, Ost-Berlin
7. Oktober 1989, Schönhauser Allee, Ost-Berlin
7.Oktober 1989, Schönhauser Allee, Ost-Berlin

Höhne, Erich; **Erich Pohl**: Trümmerfrauen am Elbufer, Dresden, um 1947

Hubmann, Hanns: Bundeskanzler Willy Brandt vor dem Denkmal für die Opfer des Aufstands im Warschauer Ghetto, 7. Dezember 1970

Jacoby, Max: J.F. Kennedy spricht, Menge vor dem Rathaus Schöneberg, West-Berlin, Juni 1963

Jegorow, Anatoli: Demonstration zum Feiertag am 7. November 1957, Moskau

Jewserichin, Emmanuil: Beisetzung Stalins, Schlange vor dem Gewerkschaftshaus, Moskau 1953

Kämper, Andreas: Abriss des Lenin-Denkmals, Berlin-Friedrichshain, November 1991

Kawaschkin, Boris: Erster Kongress der Volksdeputierten. Rede von Andrej Sacharow, Moskau, 9. Juni 1989

Kiesling, Gerhard: Die Stalinallee im Bau, 1. Mai 1953

Kislow, Fjodor: Bulganin, Chruschtschow, Kaganowitsch und Mikojan bei der Ehrenwache, Moskau 1953

Klemm, Barbara: Boris Jelzin, 50. Jahrestag des Kriegsendes, Moskau, 9. Mai 1995
Egon Krenz und SED-Führung, Lustgarten, Berlin, 10.November 1989
Heinrich Böll bei der Demonstration gegen die Stationierung von Mittelstreckenraketen, Mutlangen 1983
Helmut Kohl, Boris Jelzin. Abzug der letzten russischen Soldaten, Berlin-Treptow, 1994
Joseph Beuys beim Gründungsparteitag der Grünen, Karlsruhe 1980
Leonid Breschnew und Erich Honecker, 30. Jahrestag der DDR, Ost-Berlin 1979
Michael Gorbatschow am 40. Jahrestag der DDR in Ost-Berlin, Oktober 1989
Staatsbesuch von Leonid Breschnew bei Willy Brandt, Bonn 1973
Stadtschlossattrappe, Berlin 1993
Tag der deutschen Vereinigung, Berlin, 3. Oktober 1990
Verhüllter Reichstag von Christo & Jeanne-Claude, Berlin 1995
Veteranen am 50.Jahrestag des Kriegsendes, Moskau, 9. Mai 1995
Walpurgisnacht, Frankfurt/M 1978

Koehler, Rolf: Hansaviertel am Hansaplatz. Blick in Richtung Bartningallee, 1962
Hansaviertel. Blick auf die Kreuzung Bartningallee/Altonaer Straße/ Klopstockstraße in Richtung Süden, 1962

Kohn, Werner: Kommune I in West-Berlin, 1968

Kolejtschuk, Wjatscheslaw: Chronik des Putsches, Moskau, August 1991
Lichtkinetisches Objekt «Atom» von Wjatscheslaw Kolejtschuk, Kurtschatow-Platz, Moskau 1967

Kolossow, Georgi: Nebel der Zeit, 2002

Koudelka, Josef: Die Truppen des Warschauer Paktes vor der Rundfunkstation, Prag, August 1968

Die Truppen des Warschauer Pakts in der Nähe der Rundfunkstation, Prag, August 1968
Die tschechoslowakische Nationalfahne, Prag, August 1968
Einmarsch der Truppen des Warschauer Pakts, Prag, August 1968
In der Nähe der Rundfunkstation drängt die Menge den ersten Panzer zurück, Prag, 21. August 1968

Kowrigin, Wadim: Ankunft der ausländischen Delgationen, Moskau 1957
Die Volkswirtschaftsausstellung der UdSSR (WDNCh). Kirgisischer Pavillon, Moskau 1955
Staatliche Lomonossow-Universität, Moskau 1957

Krolow, Wolfgang: Punks, West-Berlin 1982

Krüger, Heinz: Trümmerfrau, Berlin 1948

Kusnezow, Sergej: Das erste Jahr der Perestroika. Zeltlager auf dem Roten Platz, Moskau 1986

Lange, Karl Ludwig: Reichstag und Brandenburger Tor, Berlin, 10. November 1989
Reichstag und Brandenburger Tor, Berlin, 10. November 1989

Larsson, Bernard: Blick nach drüben, Bernauer Straße, West-Berlin 1962
Blick nach drüben, Chausseestraße, Ost-Berlin 1962
Demonstrierende Studenten vor der Ankunft des Schahs und seiner Frau vor der Deutschen Oper, 2. Juni 1967
Der Botschafter der UdSSR, Pjotr A. Abrassimow, umgeben von Regierungsmitgliedern der DDR, spricht zur Feier des 50. Jahrestages der Oktoberrevolution, Ost-Berlin 1967
Der von einer Polizeikugel von hinten getroffene Student Benno Ohnesorg bei der Deutschen Oper, West-Berlin, 2. Juni 1967
Ein Grenzposten der DDR bewacht den grenznahen Invaliden-Friedhof an der Scharnhorststraße, Berlin-Mitte 1962
Fassade eines Mietshauses, Bernauer Straße, Berlin-Wedding 1963
Feier des 50. Jahrestages der Oktoberrevolution, Ballsaal der Sowjetischen Botschaft, Ost-Berlin, 1967
Informationsplakat der AStA, des Konvents der FU Berlin und der Humanistischen Union über die Notstandsgesetze vor dem Reichstagsgebäude, West-Berlin, März 1967
Panzersperre und Sichtblende, Schwedter Straße, Berlin-Mitte 1963
Sit in im Foyer des Henry-Ford-Baus der FU Berlin. Rudi Dutschke spricht zu den Studenten, 19. April 1967

Lawrentjew, Nikolai: Enthüllung des Majakowski-Denkmals in Moskau, 1958
Wostok-1 auf dem Gelände der Volkswirtschaftsausstellung der UdSSR (WDNCh), Moskau 1968

Lebeck, Robert: Heimkehr aus sowjetischer Gefangenschaft, Grenzbahnhof Herleshausen, 1955

Lehnartz, Klaus: Kommune-Fest auf dem West-Berliner Kurfürstendamm anlässlich der Entlassung von Fritz Teufel aus der Untersuchungshaft. Andreas Baader, Dorothea Ridder, Rainer Langhans, 12. August 1967

Mahler, Ute: Der ehemalige ZK-Sekretär Günter Schabowski an der Berliner Mauer, Januar 1990

Mahler, Werner: Drushba-Trasse, Ukraine/UdSSR, 1978
Drushba-Trasse, Ukraine/ UdSSR, 1978

Marco, Jindřich: Abräumen der Trümmer an einem Sonntag, Berlin, August 1945. Print 1989
Flüchtlinge, Berlin, Juli 1945
Staubsturm am Reichstagsgebäude, Berlin, Juli 1945, Print um 1990

McBride, Will: Das Atomium bei Nacht, 1958
John F. Kennedy, Willy Brandt und Konrad Adenauer am Brandenburger Tor, West-Berlin, Juni 1963
Konfrontation zwischen Amerikanern und Sowjets am Checkpoint Charlie, Berlin, Oktober 1961

Melis, Roger: Robert Havemann, Helga Maria Novak, Fritz Rudolf Fries, Kurt Bartsch, Rainer und Sarah Kirsch, Gert Lohschütz und Christoph Burowski bei Wolf Biermann, Chausseestr. 131, Ost-Berlin, 1965
Sarah Kirsch auf Ausreisekisten, Ost-Berlin 1977

Moll, Jochen: Demonstration in West-Berlin, Ostern 1968

Muchin, Igor: Tag der Verteidigung, Moskau, 23. Februar 2000

Pabel, Hilmar: Sternmarsch auf Bonn gegen die geplante Verabschiedung der Notstandsgesetze durch den Bundestag, 11. Mai 1968

Paris, Helga: Lesung Dieter Schulze, Ost-Berlin 1981

Petrussow, Georgi: Die Skulptur Zu den Sternen, Moskau, 1960er Jahre
Eröffnung der 8. Weltfestspiele der Jugend und Studenten im Stadion in Lushniki, Moskau 1957
Kolonne von deutschen Kriegsgefangenen in Berlin, 1945
Militärkolonnen in Berlin-Biesdorf, 1945

Petrussow, Georgi; Schagin, Iwan: Eingang zur Metrostation Kalushskaja, Moskau 1952

Richter, Evelyn: S-Bahnhof Plänterwald, Blick von Ost-Berlin zum Märkischen Viertel in West-Berlin, 1978
Vor Wolfgang Mattheuers "Die Ausgezeichnente", Albertinum Dresden, 1975
Heimkehrer und Hamsterer, Halle 1946

Ries, Henry: Berlin, 1946/47
Flugplatz Gatow während der Blockade der Westsektoren, Berlin-Spandau, 17. August 1948
Karussel vor dem Berliner Schloß, Berlin-Mitte, um 1948
Polizisten markieren den Grenzverlauf zwischen sowjetischem und britischem Sektor am Potsdamer Platz. Berlin-Tiergarten, 21. August 1948
Sektorengrenze, Grenzmarkierung am Potsdamer Platz, Berlin-Tiergarten, um 1948
Soldaten der vier Alliierten mit ihren Flaggen vor der Kommandantur, Kaiserswerther Straße 16-18, Berlin-Zehlendorf 1948
Sowjetisches Ehrenmal, Abmarsch einer sowjetischen Abordnung nach einer Kranzniederlegung, Berlin-Tiergarten, um 1948
Tiergarten, Kleingärten an der Siegesallee, Berlin 1948

Rjumkin, Jakow: Salut zum Sieg, Moskau, 1. Mai 1947

Rost, Andreas: Love-Parade, Straße des 17. Juni, Berlin 2000
NPD-Demonstration, Brandenburger Tor 1998
Silvester am Brandenburger Tor, Berlin 1998

Rötzsch, Jens: Gauckbehörde, Lager für Aktenschnipsel, Berlin 1994
Gauckbehörde, Zusammensetzen von Aktenschnipseln, Leipzig 1994
Kampfgruppen-Demonstration, Leipzig, Oktober 1988
Ost-Berlin, Juni 1989

Rubaschkin, Fjodor: 1. Mai 1980, Moskau

Saweljew, Boris: Bushaltestelle, Moskau 1982

Serow, W.: Komar & Melamid. Performance Farbe - die große Kraft, Moskau 1970

Sljussarew, Alexander: Moskau, 1980er Jahre

Smirnow, Oleg: Afghanistan, Letzte Fahrt, 10. Februar 1989
Brennendes RGW-Gebäude, Moskau, 4. Oktober 1993
Handgranatenwerfer, Grosny, Tschetschenien, 15. Januar 1995
Im Schützenpanzerwagen. Einfahrt nach Grosny. Tschetschenien, 13. Januar 1995
Rückkehr aus Afghanistan. Zurückgelassene Technik, 10.-15. Februar 1989
Vorlesungen zum wissenschaftlichen Kommunismus im Polygrafischen Institut, Moskau 1979

Sobolew, Valentin: Sommerregen, Moskau 1970

Steinberg, Uwe: Betriebsfeier, Ost-Berlin 1977
Zentralmarkthalle, Ost-Berlin, November 1963

Stignejew, Waleri: Aus der Serie Gesichter, Moskau 2000
Konzert der Liedermacher in der Nähe von Moskau, 1970er Jahre
Kundgebungen, Moskau 1998
Monumentalbild, Moskau, 1960er Jahre

Swiridowa, Nina; Wosdwishenski, Dmitri: Am Denkmal für die Helden des Kosmos, Moskau 1970

Tarassewitsch, Wsewolod: Zweikampf. Aus der Serie "Die Moskauer Universität", 1964

Troeger, Eberhard: Pavillon der Bundesrepublik Deutschland, Verbindungssteg, 1958

Tüllmann, Abisag: Beisetzung der RAF-Mitglieder Andreas Baader, Gudrun Ensslin und Jan-Carl Raspe in einem Gemeinschaftsgrab auf dem Stuttgarter Dornhaldenfriedhof, 27. Oktober 1977

Weiss, Maurice: Besetzung der Staatssicherheitszentrale in Leipzig, 8. Dezember 1989
Erster Runder Tisch, Berlin, Wolfgang Berghofer, Gregor Gysi, Wolfgang Schnur (v.l.n.r.), 7. Dezember 1989
Grenzposten am Potsdamer Platz, Berlin, 11. November 1989

Wjatkin, Wladimir: Früher Morgen in Grosny,Tschetschenien, 2000
Tschetschenien, 2000

Wundshammer, Benno: Vom britischen Sektor aus beobachten Berliner die im sowjetischen Sektor aufgefahrenen Panzer, 17. Juni 1953

Zint, Günter: Großdemonstration gegen die Inbetriebnahme des Atomkraftwerks Brokdorf, 7. Juni 1986
Protestaktion gegen die Baumrodung für das geplante Atommüll-Lager in Gorleben, 1979

Achlomow, Viktor: Kalinin-Prospekt, Moskau, 1977
Viktor Achlomow, Moskau - 18 li.

Anonym: Demonstration auf der Charlottenburger Chaussee am Brandenburger Tor, 17. Juni 1953
Landesarchiv Berlin - 12 re.

Anonym: Junge Männer bewerfen in der Leipziger Straße sowjetische Panzer mit Pflastersteinen, 17. Juni 1953
Bildarchiv Preußischer Kulturbesitz (bpk), Berlin, 200 - 7 mi li.

Anonym: Chruschtschow schlägt während der Generalversammlung der Vereinten Nationen mit der Faust auf den Tisch, New York, 23. September 1960
UPI Photo Archives, Washington DC - 16 li.

Baltermanz, Dmitri: Stalin im Sarg, Moskau, 1953
Haus der Fotografie, Moskau - 12 li.

Bergemann, Sibylle: Volkspark Prenzlauer Berg, Ost-Berlin, 1978
Sibylle Bergemann / OSTKREUZ - 21 li.

Bogdanow, Wladimir: Beim Konzert von Mstislaw Rostropowitsch auf dem Roten Platz, Moskau, 1991
Wladimir Bogdanow, Moskau - 7 u.

Burassowski, Sergej: Demontage des Dsershinski-Denkmals, Moskau, 23. August 1991
Haus der Fotografie, Moskau - 27 li.

Burger, Heinrich: Steckbrief von Ulrike Meinhof nach der Befreiung von Andreas Baader, West-Berlin, 14. Mai 1970
ullstein bild - Heinrich Burger - 20 re.

Chaldej, Jewgeni: Marschall Shukow nimmt die Siegesparade auf dem Roten Platz ab, Moskau, 24. Juni 1945
Sammlung Familie Chaldej, Moskau - 8 li.

Chaldej, Jewgeni: Niedergebranntes Murmansk, 1942
Sammlung Familie Chaldej, Moskau - 7 o.

Chaldej, Jewgeni: Tag des Sieges, Moskau, 1946
Verband der Fotokünstler Russlands, Moskau - 9 re.

Chargesheimer (Karl Heinz Hargesheimer): Blumenstraße, Berlin-Mitte, 1950er Jahre
Rheinisches Bildarchiv, Köln - 11 li.

Chargesheimer (Karl Heinz Hargesheimer): Schleswiger Straße mit Blick auf Hansaviertel, 1950er Jahre
Rheinisches Bildarchiv, Köln - 11 re.

Fischer, Arno: 1. Mai, Tiergarten, West-Berlin, 1959
Arno Fischer, Berlin - 13 re.

Gaudlitz, Frank: Rostock, März 1992
Frank Gaudlitz, Potsdam - 28 li.

Gawrilow, Igor: Tschernobyl, Aufräumtrupp, 1986
Haus der Fotografie, Moskau - 24 re.

Gende-Rote, Waleri: Der erste Kosmonaut, Juri Gagarin, Moskau, 1961
Haus der Fotografie, Moskau - 15 re.

Gende-Rote, Waleri: Befestigung des Kreuzes auf der Kuppel der Christ-Erlöser-Kathedrale, Moskau, 1997
Sammlung T.W. Martynowa, Moskau - 29 li.

Jegorow, Anatoli: Demonstration zum Feiertag am 7. November 1957, Moskau
Haus der Fotografie, Moskau - 14 li.

Kämper, Andreas: Abriss des Lenin-Denkmals, Berlin-Friedrichshain, November 1991
Andreas Kämper/OSTKREUZ - 27 re.

Klemm, Barbara: Staatsbesuch von Leonid Breschnew bei Willy Brandt, Bonn, 1973
Barbara Klemm / Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt/M - 20 li.

Klemm, Barbara: Leonid Breschnew und Erich Honecker, 30. Jahrestag der DDR, Ost-Berlin, 1979
Barbara Klemm / Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt/M - 23 li.

Klemm, Barbara: Michael Gorbatschow am 40. Jahrestag der DDR in Ost-Berlin, Oktober 198
Barbara Klemm / Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt/M - 25 li.

Klemm, Barbara: Tag der deutschen Vereinigung, Berlin 3. Oktober 1990
Barbara Klemm / Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt/M - 26 re.

Klemm, Barbara: Stadtschlossattrappe, Berlin, 1993
Barbara Klemm / Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt/M - 29 re.

Koudelka, Josef: Einmarsch der Truppen des Warschauer Pakts, Prag, August 1968
Josef Koudelka/Magnum Photos/Agentur Focus - 18 re.

Kowrigin, Wadim: Staatliche Lomonossow-Universität, Moskau, 1957
Privatsammlung, Moskau - 10 re.

Krolow, Wolfgang: Punks, West-Berlin, 1982
Wolfgang Krolow, Berlin - 24 li.

Krüger, Heinz: Trümmerfrau, Berlin, 1948
Gerda Krüger, Copyright: Berlinische Galerie, Landesmuseum für Moderne Kunst, Photographie und Architektur - 9 li.

Larsson, Bernard: Blick nach drüben, Bernauer Straße, West-Berlin, 1962
Bernard Larsson, München - 16 re.

Larsson, Bernard: Demonstrierende Studenten vor der Ankunft des Schahs und seiner Frau vor der Deutschen Oper, 2. Juni 1967
Bernard Larsson, München - 7 mi re.

Larsson, Bernard: Der von einer Polizeikugel von hinten getroffene Student Benno Ohnesorg bei der Deutschen Oper, West-Berlin, 2. Juni 1967
Bernard Larsson, München - 19 li.

Lebeck, Robert: Heimkehr aus sowjetischer Gefangenschaft, Grenzbahnhof Herleshausen, 1955
Robert Lebeck, Berlin - 13 li.

Mahler, Werner: Drushba-Trasse, Ukraine/UdSSR, 1978
Werner Mahler / OSTKREUZ - 21 re.

Marco, Jindřich: Flüchtlinge, Berlin, Juli 1945
Filip Marco, Copyright: Berlinische Galerie, Landesmuseum für Moderne Kunst, Fotografie und Architektur - 8 re.

McBride, Will: Das Atomium bei Nacht, 1958
Bildarchiv Preußischer Kulturbesitz (bpk), Berlin, 2003 - 15 li.

McBride, Will: John F. Kennedy, Willy Brandt und Konrad Adenauer am Brandenburger Tor, West-Berlin, Juni 1963 - 17 re.
Will McBride/argus fotokunst

Melis, Roger: Sarah Kirsch auf Ausreisekisten, Ost-Berlin, 1977
Roger Melis, Berlin - 22 re.

Petrussow, Georgi: Eröffnung der 8. Weltfestspiele der Jugend und Studenten im Stadion in Lushniki, Moskau, 1957
Galerie Alex Lachmann, Köln - 14 re.

Richter, Evelyn: Vor Wolfgang Mattheuers “Die Ausgezeichnente”, Albertinum Dresden, 1975
Evelyn Richter, Dresden - 22 li.

Ries, Henry: Soldaten der vier Alliierten mit ihren Flaggen vor der Kommandantur, Kaiserswerther Straße 16-18, Berlin-Zehlendorf, 1948
Landesarchiv Berlin/ Henry Ries - 10 li.

Rötzsch, Jens: Kampfgruppen-Demonstration, Leipzig Oktober 1988
Jens Rötzsch / OSTKREUZ - 25 re.

Swiridowa, Nina; **Wosdwishenski, Dmitri**: Am Denkmal für die Helden des Kosmos, Moskau, 1970
Haus der Fotografie, Moskau - 19 re.

Stignejew, Waleri: Monumentalbild, Moskau, 1960er Jahre
Waleri Stignejew, Moskau - 17 li.

Weiss, Maurice: Grenzposten am Potsdamer Platz, Berlin, 11. November 1989
Maurice Weiss / OSTKREUZ - 26 li.

Wjatkin, Wladimir: Tschetschenien, 2000
Haus der Fotografie, Moskau - 28 re.

Zint, Günter: Protestaktion gegen die Baumrodung für das geplante Atommüll-Lager in Gorleben, 1979
Bildarchiv Preußischer Kulturbesitz (bpk), Berlin, 2003 - 23 re.

«Москва-Берлин / Берлин-Москва 1950-2000.
Полвека в фотографиях»

Выставка в рамках «Российско-Германских культурных встреч 2003-2004»

Организаторы
Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве
Берлинские Фестивали ГмбХ
совместно с музеями Российской Федерации

Концепция выставки
Д-р Юле Ройтер, Берлинские Фестивали, выставочное бюро «Берлин-Москва / Москва-Берлин 1950-2000»
Александр Лаврентьев
Сергей Бурасовский

Концепция каталога
Д-р Гюнтер Хазенкамп, Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве
Д-р Юле Ройтер, Берлинские Фестивали, выставочное бюро «Берлин-Москва / Москва-Берлин 1950-2000»
Д-р Кристиана Шухарт, Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве

Текст
Д-р Юле Ройтер

Координатор
Д-р Кристиана Шухарт

Перевод
Анна Зайцева

Дизайн, верстка
Любовь Сапрыкина, Юлия Абрамова (Государственный центр современного искусства, Нижний Новгород)

Печать
Типография «Нижегородская радиолаборатория»

Немецкий культурный центр им. Гёте выражает благодарность за поддержку в реализации выставки фотографам, владельцам фотографий, Министерству иностранных дел Федеративной Республики Германия, Германскому посольству в Москве, Министерству культуры и массовых коммуникаций Российской Федерации, Центру Стаса Намина, а также Александру Лаврентьеву, Кристофу Шварцу, Светлане Аверкиной, Яне Соболевой, сотрудникам музеев и учреждений культуры в Российской Федерации, и другим партнёрам и друзьям.

Июль 2004

Немецкий культурный центр
им. Гёте в Москве
Ленинский проспект 95а
119 313 Москва
www.goethe.de/moskau
www.germania2004.ru

Берлинские Фестивали
Выставочное бюро
Шаперштрассе, 24
10719 Берлин
www.berlinerfestspiele.de

Фотографии на обложке и на стр. 7: *Евгений Халдей.* Сожженный Мурманск, 1942; *Неизвестный автор.* Молодежь забрасывает булыжниками советские танки, Лайпцигер-штрасе, 17 июня 1953; *Бернард Ларсон.* Демонстрация студентов по поводу приезда шаха и его супруги перед зданием Германской Оперы, 2 июня 1967; *Владимир Богданов.* Концерт М. Ростроповича на Красной площади в Москве, 1991.

«Moskau-Berlin / Berlin-Moskau 1950-2000.
Ein halbes Jahrhundert in Fotografien»

Ein Projekt im Rahmen der «Deutsch-Russischen Kulturbegegnungen 2003-2004»

Veranstalter
Goethe-Institut Moskau
Berliner Festspiele - Kulturveranstaltung des Bundes in Berlin GmbH
in Zusammenarbeit mit Museen in der Russischen Föderation

Konzeption der Ausstellung
Dr. Jule Reuter, Berliner Festspiele, Ausstellungsbüro «Berlin-Moskau / Moskau-Berlin 1950-2000»
Alexander Lawrentjew
Sergej Burassowski

Konzeption des Kataloges
Dr. Günther Hasenkamp, Goethe-Institut Moskau
Dr. Jule Reuter, Berliner Festspiele, Ausstellungsbüro «Berlin-Moskau / Moskau-Berlin 1950-2000»
Dr. Christiane Schuchart, Goethe-Institut Moskau

Texte
Dr. Jule Reuter

Koordination
Dr. Christiane Schuchart

Übersetzungen
Anna Saizewa

Design, Satz
Ljubow Saprykina, Julia Abramowa (Staatliches Zentrum für zeitgenössische Kunst, Nischnij Novgorod)

Druck
Druckerei «Nischegorodskaja radiolaboratorija»

Das Goethe-Institut Moskau dankt den Fotografen, den Leihgebern, dem Auswärtigen Amt und der Deutschen Botschaft Moskau, dem Ministerium für Kultur und Massenkommunikation der Russischen Föderation, dem Stas Namin Center, Alexander Lawrentjew, Christoph Schwarz, Swetlana Awerkina, Jana Sobolewa, den Kolleginnen und Kollegen in den Museen und Kulturämtern der Städte und Gebiete in der Russischen Föderation sowie den weiteren Partnern und Freunden für die freundliche Unterstützung.

Juli 2004

Goethe-Institut Moskau
Leninskij prospekt 95a
119 313 Moskau
www.goethe.de/moskau
www.germania2004.ru

Berliner Festspiele
Ausstellungsbüro
Schaperstraße 24
10719 Berlin
www.berlinerfestspiele.de

Fotografien auf dem Umschlag und der Seite 7: *Jewgeni Chaldej.* Niedergebranntes Murmansk, 1942; *Anonym.* Junge Männer bewerfen in der Leipziger Straße sowjetische Panzer mit Pflastersteinen, 17. Juni 1953; *Bernard Larsson.* Demonstrierende Studenten vor der Ankunft des Schahs und seiner Frau vor der Deutschen Oper, 2. Juni 1967; *Wladimir Bogdanow* Beim Konzert von Mstislaw Rostropowitsch auf dem Roten Platz, Moskau 1991

